



# ***Руководство по эксплуатации и технике безопасности***

*Это подлинные инструкции.  
Всегда держите это руководство в машине.*

## ***Модели***

***3508PS, 3509PS,  
3512PS, 3513PS,  
4008PS, 4009PS,  
4012PS, 4013PS,  
4017PS***

***31200424***

*Revised*

*November 11, 2010*

*Russian - Operation & Safety*



An Oshkosh Corporation Company



## **СПИСОК ИЗМЕНЕНИЙ**

10 августа 2007 г. — А — Первое издание руководства

12 декабря 2007 г. — В — добавлена информация по платформе. Исправлены страницы с, 2-5, 3-2, 3-3, 3-5, 3-8, 3-9, 3-14, 3-16, 3-22, 4-1, 4-3, 5-10, 5-11, 5-30, 6-2, 6-3, 7-18, 7-19, 8-5, 9-1 и 9-4.

5 марта 2008 г. — С — исправлены страницы 2-5 и 9-7.

16 мая 2008 г. — D — исправлены страницы с, d, 1-4, 1-9, 2-3, 3-2, 3-3, 3-7, с 4-4 по 4-9, 5-4, 5-6, 5-15 и 9-3.

16 ноября 2009 г. — E — исправлены обложки и страница 9-7.

26 февраля 2010 г. — F — исправлены страницы d, с 1-2 по 1-6, 1-9, 2-1, с 2-4 по 2-9, с 3-2 по 3-8, 3-11, 3-12, с 3-14 по 3-27, 3-29, с 4-1 по 4-12, с 5-1 по 5-46, 6-1, 6-3, с 7-1 по 7-4, 7-10, 7-11, 7-12, с 7-14 по 7-17, с 7-19 по 7-22, 8-2, 8-3 и с 9-2 по 9-5.

30 августа 2010 г. — G — исправлены страницы 2-6, 2-7, 3-14, 3-15, 7-4 и 9-7.

11 ноября 2010 г. — H — исправлены страницы 2-5, 3-14, 3-15 и 3-16.

## ***Прочитайте перед началом работы***

---

Это руководство — очень важный инструмент! Всегда держите его в машине.

Цель данного руководства — дать владельцам, пользователям, операторам, арендаторам и арендодателям описание мер предосторожности и процедур эксплуатации, необходимых для безопасного и правильного использования машины по ее прямому назначению.

Ввиду непрерывного совершенствования своей продукции компания JLG Industries, Inc. оставляет за собой право изменять спецификации без предварительного уведомления. За последней информацией обращайтесь в JLG Industries, Inc.

## **Требования к оператору**

---

Оператор не должен приступать к работе на машине, пока он не изучит данное руководство и не пройдет обучение и проверку работы на машине под наблюдением опытного и квалифицированного оператора. Для работы на территории США необходимо обучение согласно закону о технике безопасности и гигиене труда (OSHA) 1910.178.

Оператор этого оборудования должен иметь действительные водительские права соответствующей категории. Он должен быть в хорошем физическом и психическом состоянии, обладать хорошими рефлексами и реакцией, хорошим зрением и достаточной глубиной зрения и хорошим слухом. Во время рабочей смены оператору запрещается принимать медикаменты, которые могут снизить работоспособность, а также алкоголь и другие интоксиканты.

Кроме того, оператор должен изучить, понять и выполнять инструкции, содержащиеся в следующих материалах, поставляемых с подъемником:

- Данное руководство по эксплуатации и технике безопасности
- Руководство по технике безопасности при работе с телескопическим погрузчиком (только ANSI)
- Все наклейки и таблички с инструкциями
- Инструкции, поставляемые со всем дополнительным оборудованием

Кроме того, оператор обязан прочитать, понять и выполнять все применимые правила работодателя и промышленные и государственные нормативы.

## **Модификации**

---

**Любые модификации данной машины должны быть утверждены компанией JLG.**

## ***Прочитайте перед началом работы***

---

Это изделие должно соответствовать всем бюллетеням, содержащим указания по технике безопасности. За информацией обо всех изданных бюллетенях с указаниями по безопасному обращению с данным изделием обращайтесь в JLG Industries, Inc. или к местному уполномоченному представителю JLG.

Компания JLG Industries, Inc. отправляет бюллетени, связанные с техникой безопасности, зарегистрированному владельцу данной машины. Чтобы обеспечить полноту и точность имеющейся у вас текущей документации сообщите JLG Industries, Inc. свои данные.

Необходимо немедленно уведомлять компанию JLG Industries, Inc. обо всех авариях, которые привели к травмам или смерти персонала или причинили существенный ущерб частной собственности или изделию компании JLG.

### **В ЦЕЛЯХ:**

- уведомления о несчастных случаях и получения публикаций по технике безопасности для данного изделия
- обновления информации о текущем владельце
- выяснения вопросов, связанных с использованием изделия и техникой безопасности
- информации о стандартах и нормативах
- вопросов, связанных с модификацией изделия

### **ОБРАЩАЙТЕСЬ ПО АДРЕСУ:**

Product Safety and Reliability Department  
JLG Industries, Inc.  
13224 Fountainhead Plaza  
Hagerstown, MD 21742  
USA

или в местное представительство компании JLG  
(адреса см. на последней странице обложки)

#### **В США:**

Бесплатная телефонная линия:

1-877-JLG-SAFE (1-877-554-7233)

#### **За пределами США:**

Телефон: +1-717-485-6591

#### **Адрес электронной почты:**

ProductSafety@JLG.com

## ***Прочитайте перед началом работы***

---

### **Другие имеющиеся публикации**

---

Руководство по техобслуживанию..... 31200206

Иллюстрированное руководство по запасным частям ..... 31200204

Руководство по эксплуатации и правила техники безопасности  
для системы индикации управления нагрузкой  
(при наличии) ..... Обращайтесь в компанию JLG

Руководство по эксплуатации и правила техники безопасности  
для платформы для 3513PS, 4013PS, 4017PS  
(при наличии) ..... Обращайтесь в компанию JLG

***Примечание.*** В настоящем руководстве приводятся ссылки на следующие стандарты:

*ANSI — соответствие ANSI/ITSDF B56.6*

*AUS — соответствие AS 1418.19.*

*CE — соответствие EN 1459.*

*Чтобы установить применимый стандарт соответствия, см. табличку с заводским номером данной машины.*

**СОДЕРЖАНИЕ****Список изменений****Прочитайте перед началом работы**

Требования к оператору .....	b
Модификации .....	b
Другие имеющиеся публикации .....	d

**Содержание****РАЗДЕЛ 1- ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

1.1 СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ ОПАСНОСТЕЙ .....	1-1
Система предупреждающих знаков и слов-сигналов .....	1-1
1.2 ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	1-1
1.3 ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ .....	1-2
Опасность поражения электрическим током .....	1-2
Остерегайтесь опрокидывания .....	1-3
Будьте осторожны при движении машины .....	1-6
Остерегайтесь падения груза .....	1-7
Подъем людей.....	1-8
Опасности при движении на склонах .....	1-9
Остерегайтесь заземления и раздавливания .....	1-10
Остерегайтесь падения .....	1-12
Химические опасности.....	1-13

**РАЗДЕЛ 2- ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР**

2.1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА И ОСМОТР.....	2-1
2.2 ТАБЛИЧКИ С УКАЗАНИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	2-3
2.3 ОБХОД МАШИНЫ .....	2-6
2.4 ПРОГРЕВ И ПРОВЕРКА ПЕРЕД РАБОТОЙ .....	2-9
Проверка при прогреве .....	2-9
Проверка перед работой .....	2-9
2.5 КАБИНА ОПЕРАТОРА .....	2-10
2.6 ОКНА .....	2-11
Окно двери кабины .....	2-11
Заднее окно .....	2-11

**РАЗДЕЛ 3- ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ**

3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	3-1
3.2 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	3-2
Приборный щиток.....	3-4
Экран дисплея .....	3-6
Клавиатура .....	3-8
Зажигание .....	3-10
Стояночный тормоз.....	3-11

## Содержание

---

	Процедура парковки .....	3-11
	Рычаг переключения передач .....	3-12
	Индикатор устойчивости груза (LSI).....	3-14
	Регулятор рулевой колонки .....	3-17
	Рукоятка управления .....	3-18
	Подлокотник и правый пульт управления .....	3-22
	Рычаг управления дополнительным оборудованием .....	3-24
3.3	ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА.....	3-25
3.4	РЕЖИМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ .....	3-26
	Установка ручного режима регулировки рулевого управления.....	3-26
	Установка режима регулировки рулевого управления с помощью всех колес .....	3-27
3.5	СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА.....	3-28
	Регулировка .....	3-28
	Ремень безопасности .....	3-30
3.6	ИНДИКАТОРЫ СТРЕЛЫ .....	3-31
	Выдвижение стрелы .....	3-31
	Угол наклона стрелы (Австралия).....	3-31

## РАЗДЕЛ 4- РАБОТА

4.1	ДВИГАТЕЛЬ .....	4-1
	Запуск двигателя .....	4-1
	Запуск двигателя от аккумулятора другой машины ..	4-2
	Нормальная работа двигателя.....	4-3
	Процедура выключения двигателя .....	4-3
4.2	РАБОТА С НЕПОДВЕШЕННЫМ ГРУЗОМ.....	4-4
	При работе с грузом соблюдайте требования безопасности.....	4-4
	Поднятие груза .....	4-4
	Транспортировка груза.....	4-5
	Процедура выравнивания.....	4-5
	Размещение груза .....	4-6
	Отвод вила от груза.....	4-6
4.3	РАБОТА С ПОДВЕШЕННЫМ ГРУЗОМ.....	4-7
	При работе с грузом соблюдайте требования безопасности.....	4-7
	Подъем подвешенного груза .....	4-7
	Транспортировка подвешенного груза.....	4-8
	Процедура выравнивания.....	4-8
	Установка подвешенного груза .....	4-9
	Отцепление подвешенного груза .....	4-9



4.4 РАБОТА НА ДОРОГЕ (СЕ) .....	4-10
4.5 ПОГРУЗКА И ЗАКРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ.....	4-11
Крепеж.....	4-11
Подъем.....	4-12

**РАЗДЕЛ 5- НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

5.1 РЕКОМЕНДУЕМОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ .....	5-1
5.2 НЕРЕКОМЕНДУЕМОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ..	5-1
5.3 ПОСТАВЛЯЕМОЕ JLG НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ..	5-2
3508PS, 3509PS, 3512PS, 4008PS, 4009PS и 4012PS .....	5-2
3513PS, 4013PS и 4017PS.....	5-3
5.4 ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ .....	5-4
5.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАБЛИЦЫ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ	5-6
Расположение индикаторов грузоподъемности .....	5-6
Образец диаграммы грузоподъемности (СЕ) .....	5-7
Образец диаграммы грузоподъемности (AUS).....	5-9
Пример .....	5-11
5.6 УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ .....	5-12
Быстросменное соединение JLG .....	5-12
Быстросменное соединение Manitou.....	5-17
Гидравлическое навесное оборудование .....	5-19
Подсоединение платформы (при наличии) .....	5-19
5.7 РЕГУЛИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ВИЛ .....	5-20
5.8 РАБОТА С НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ .....	5-21
Каретка с вилами .....	5-22
Каретка бокового смещения.....	5-23
Каретка регулировки положения вил.....	5-25
Удлинитель вил.....	5-27
Крюк на вилах.....	5-29
Быстросменный крюк.....	5-31
Стрела ферменной конструкции.....	5-32
Ковш .....	5-33
Универсальный ковш .....	5-35
Захватный ковш.....	5-37
Ковш для бетона — для установки на вилы .....	5-39
Платформа .....	5-41

## Содержание

5.9 СЦЕПКИ (3508PS, 4008PS, 3509PS И 4009PS) .....	5-42
Сцепка контакта — CUNA C (Италия) .....	5-42
Сцепка контакта — CUNA D2 (Италия) .....	5-43
Сцепка контакта .....	5-44
Автоматическая сцепка .....	5-45
Рама крюка и автоматическая сцепка .....	5-46
Гидравлическая сцепка .....	5-47

## РАЗДЕЛ 6- АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

6.1 БУКСИРОВКА НЕИСПРАВНОЙ МАШИНЫ .....	6-1
Перемещение на короткое расстояние .....	6-1
Перемещение на значительное расстояние .....	6-1
6.2 АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ СТРЕЛЫ .....	6-2
6.3 АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ СТРЕЛЫ (ПРИ НАЛИЧИИ ДЛЯ ПЛАТФОРМЫ).....	6-3
Система вспомогательного питания .....	6-3
6.4 АВАРИЙНЫЙ ВЫХОД ИЗ КАБИНЫ .....	6-4

## РАЗДЕЛ 7- СМАЗКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 ВВЕДЕНИЕ.....	7-1
Защитная одежда и средства защиты .....	7-1
7.2 ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ .....	7-2
7.3 ИНТЕРВАЛЫ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ .....	7-3
План технического обслуживания через 8 часов и через первые 50 часов работы.....	7-3
50, 250 и 500 часов работы. Техническое обслуживание .....	7-4
1000 и 1500 часов работы. План технического обслуживания .....	7-5
7.4 ПЛАНЫ СМАЗКИ .....	7-6
8 часов работы. Смазка .....	7-6
50 часов работы. Смазка .....	7-8
7.5 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ ОПЕРАТОРА.....	7-10
Топливная система.....	7-10
Система забора воздуха .....	7-12
Моторное масло.....	7-14
Гидравлическое масло .....	7-15
Шины.....	7-16
Тормозная система.....	7-18
Коробка передач.....	7-19
Система охлаждения двигателя.....	7-20
Аккумуляторная батарея.....	7-21
Система стеклоомывателя .....	7-22

**РАЗДЕЛ 8- ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ**

8.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	8-1
8.2 ИСПЫТАНИЕ ИНДИКАТОРА УСТОЙЧИВОСТИ НАГРУЗКИ .....	8-1
8.3 БЛОКИРОВКА СТРЕЛЫ .....	8-2
8.4 СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ АУТРИГЕРА (ТОЛЬКО 4017PS) .....	8-4
8.5 ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ (ПРИ НАЛИЧИИ ДЛЯ ПЛАТФОРМЫ) .....	8-5

**РАЗДЕЛ 9- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

9.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ .....	9-1
Объемы жидкостей и смазочных материалов .....	9-1
Шины .....	9-2
Рабочие характеристики .....	9-3
Размеры .....	9-6
Характеристики вибрации (СЕ) .....	9-8
Уровень шумового излучения (СЕ) .....	9-8

**Алфавитный указатель**

**Журнал проверок, обслуживания и ремонта**



**РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

**1.1 СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ ОПАСНОСТЕЙ**

**Система предупреждающих знаков и слов-сигналов**

---



Слово «**ОПАСНО!**» предупреждает о непосредственной опасности, которая, если ее не избежать, приведет к тяжелой травме или смерти.



Слово «**ОСТОРОЖНО!**» предупреждает о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелой травме или смерти.



Слово «**ВНИМАНИЕ!**» предупреждает о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, может привести к небольшой или умеренной травме.

---

**1.2 ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

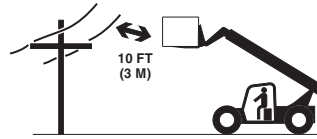
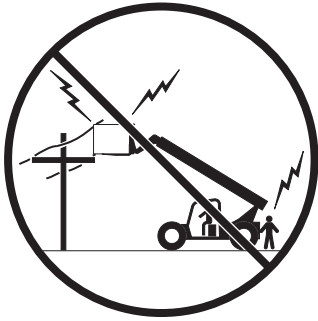


Перед началом работы внимательно прочтите данное руководство. Невыполнение указаний по технике безопасности, приведенных в данном руководстве, может привести к повреждению машины и другого имущества, а также к травмам и гибели людей.

# РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## 1.3 ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

### Опасность поражения электрическим током



OW0040

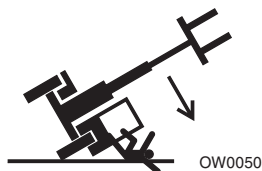
- Эта машина не изолирована и не обеспечивает защиты от электрического тока при контакте или близости к токонесущим частям.
- **НИКОГДА** не работайте телескопическим погрузчиком в местах расположения воздушных линий электропередач, воздушных или подземных кабелей, а также других источников электроэнергии, пока соответствующая энергетическая или энергоснабжающая компания не обесточит эти линии.
- Прежде чем поднять стрелу, обязательно проверьте, нет ли поблизости линий электропередач.
- Выполняйте правила работодателя, местные или государственные нормативы в отношении безопасного расстояния от линий электропередач.

# РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

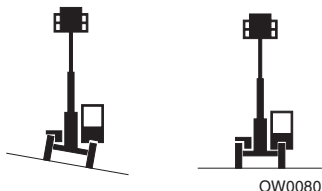
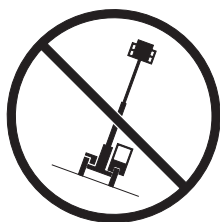
## Остерегайтесь опрокидывания

### Общие требования

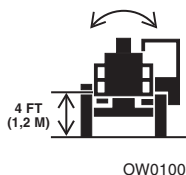
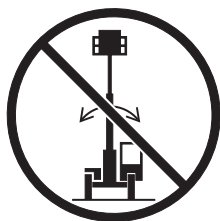
- Дополнительные требования к грузу приведены в соответствующей таблице грузоподъемности.



- Никогда не используйте навесное оборудование без надлежащей таблицы грузоподъемности, утвержденной компанией JLG, которая находится в кабине погрузчика.
- Научитесь правильно пользоваться таблицами грузоподъемности, находящимися в кабине.
- **НЕ** превышайте номинальную грузоподъемность.
- Убедитесь в том, что грунт способен выдерживать нагрузку от машины.

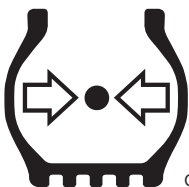


- **НЕ** поднимайте стрелу, если рама не горизонтальна (наклон 0 градусов), если иное не указано в таблице грузоподъемности.



- **НЕ** выравнивайте машину, если стрела или рабочее оборудование подняты выше, чем на 1,2 м.  
(Австралия — **НЕ** выравнивайте машину с поднятым на расстояние более 300 мм над землей грузом).

## РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ОН2291

- Постоянно **ПОДДЕРЖИВАЙТЕ** в шинах **требуемое давление**. Если не поддерживать в шинах надлежащее давление, машина может опрокинуться.
- Требования к степени заполнения и давлению для шин с жидким балластом см. в технических требованиях изготовителя.



ОН20911

- Всегда пристегивайте ремень безопасности.
- Во время работы не высовывайте голову, руки, ноги и другие части тела из кабины оператора.



ОН2221

Если погрузчик начинает опрокидываться:

- **НЕ ВЫПРЫГИВАЙТЕ**
- **ВОЗЬМИТЕ СЕБЯ В РУКИ** и **ОСТАВАЙТЕСЬ В МАШИНЕ**
- **НЕ ОТСТЕГИВАЙТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ**
- **КРЕПКО ДЕРЖИТЕСЬ**
- **ОТКЛОНИТЕСЬ ОТ ТОЧКИ УДАРА**



# РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

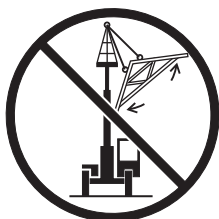
## Неподвешенный груз



OW0060

- **НЕ** передвигайтесь с поднятой стрелой.

## Подвешенный груз



OW0150

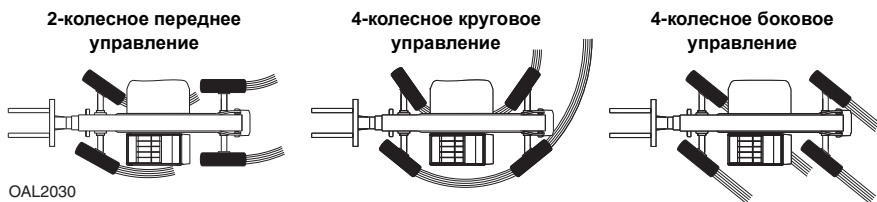
- Удерживайте груз растяжками, чтобы он не раскачивался.
- Вес всей оснастки (стропов и т.д.) следует учитывать как часть груза.
- Учитывайте ветер. Ветер может раскачивать подвешенный груз и создавать опасную боковую нагрузку даже при использовании оттяжек.
- **НЕ** пытайтесь компенсировать раскачивание груза наклоном рамы телескопического погрузчика.
- Располагайте тяжелые части груза как можно ближе к рабочему оборудованию.
- Ни в коем случае не волочите груз; поднимайте его вертикально.

При движении с подвешенным грузом.

- Чтобы груз не раскачивался, трогайтесь с места, двигайтесь, поворачивайте и останавливайтесь медленно.
- **НЕ** выдвигайте стрелу.
- **НЕ** поднимайте груз более чем на 300 мм над поверхностью земли или стрелу более чем на 45°.
- **НЕ** превышайте прогулочную скорость.

# РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## Будьте осторожны при движении машины



- Характеристики рулевого управления зависят от режимов рулевого управления. Определите параметры режима рулевого управления используемого погрузчика.
- **НЕ** изменяйте режим рулевого управления во время движения. Режимы рулевого управления можно изменять, только когда подъемник неподвижен.
- После каждого изменения режима рулевого управления визуально проверьте угол установки колес.
- Проследите за тем, чтобы было обеспечено достаточное расстояние как для радиуса поворота задней части машины, так и для радиуса поворота рабочего оборудования.
- Будьте осторожны, чтобы не причинить вреда другим людям, оборудованию или транспорту там, где вы передвигаетесь. При НЕДОСТАТОЧНОМ обзоре работайте с регулировщиком.
- Перед началом движения убедитесь, что путь свободен, и подайте звуковой сигнал.
- При движении втяните стрелу и как можно ниже опустите стрелу и рабочее оборудование. При этом вы должны видеть зеркала и обеспечить максимальную видимость пути движения.
- Всегда смотрите в направлении хода.
- Всегда тщательно проверяйте просвет над стрелой, прежде чем проехать под верхним препятствием. Располагайте навесное оборудование и груз так, чтобы исключить столкновение с препятствием.
- При движении с высокой скоростью используйте только управление передними колесами (если режимы рулевого управления можно выбирать).

## ***РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ***

### **Остерегайтесь падения груза**

---



OW0130

- Никогда не подвешивайте груз к вилочному захвату или другим частям каретки.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прожигать или просверливать в вилах отверстия.
- Вилы должны быть расположены симметрично под грузом и разведены как можно шире.

# РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

---

## Подъем людей

---



OW0170

- При подъеме людей **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО** утвержденную компанией JLG рабочую платформу для персонала и руководствуйтесь надлежащей диаграммой грузоподъемности, находящейся в кабине.

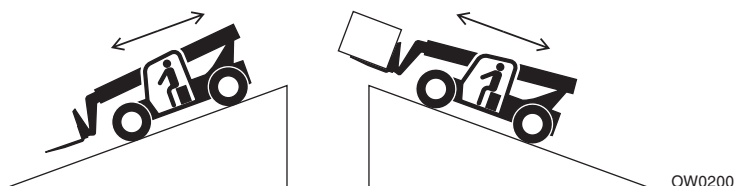


OW0190

- **НЕ** ведите машину из кабины, если на платформе находятся люди.

# РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## Опасности при движении на склонах



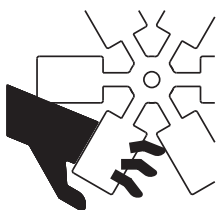
Чтобы обеспечить достаточное сцепление и тормозную способность, при движении на склонах соблюдайте следующие требования.

- Без нагрузки задняя часть машины является «тяжелым концом». При движении вилы должны быть направлены по склону вниз.
- При наличии нагрузки «тяжелым концом» является передняя часть машины. При движении вилы должны быть направлены по склону вверх.
- Дополнительные требования к движению приведены в соответствующей таблице грузоподъемности.
- Чтобы не превысить допустимых оборотов двигателя и трансмиссии при движении вниз по склону, перейдите на небольшую скорость и поддерживайте ее, притормаживая рабочим тормозом. **НЕ переходите на нейтральную передачу для свободного движения вниз по склону.**
- Избегайте чрезмерно крутых склонов или нестабильных поверхностей. Во избежание опрокидывания *ни при каких* обстоятельствах **НЕ** передвигайтесь поперек чрезмерно крутых склонов.
- Старайтесь не поворачивать на склонах. При движении вниз никогда не включайте толчковый режим или нейтральную передачу.
- **НЕ** устраивайте стоянку на склоне.

## **РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

### **Остерегайтесь защемления и раздавливания**

Держитесь подальше от мест защемления и вращающихся частей погрузчика.



OW0210

- При работающем двигателе не приближайтесь к движущимся частям.



OW0220

- Держитесь подальше от управляемых колес, рамы и других частей.



OW0230

- Не стойте под стрелой.

## РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



OW0240

- Не трогайте отверстий в стреле.



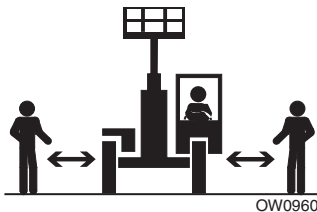
OW0250

- Держите руки и ноги подальше от цилиндра наклона рабочего оборудования.



OW0260

- Не трогайте каретку и вилы.



OW0960

- Не допускайте нахождения других людей рядом с машиной во время работы.

## Остерегайтесь падения

---



- Забираясь в кабину, пользуйтесь предусмотренными для этого поручнями и ступенями. Поднимаясь на машину и сходя с нее, обязательно сохраняйте контакт в трех точках. Не держитесь при этом за рычаги управления или рулевое колесо.
- **НЕ** выходите из машины, пока не выполните процедуру выключения, см. стр. стр. 4-3.



- **НЕ** перевозите посторонних. Они могут упасть с машины и получить тяжелую травму или погибнуть.



## Химические опасности

### Выхлопные газы

- **НЕ** работайте на машине в закрытом пространстве без надлежащей вентиляции.
- **НЕ** работайте на машине в опасных внешних условиях, не получив от компании JLG и владельца площадки специального разрешения. Искры от электрооборудования совместно с выхлопными газами двигателя могут вызвать взрыв.
- Если требуются искрогасители, убедитесь в том, что они на месте и находятся в хорошем рабочем состоянии.

### Огнеопасное топливо



OW0300

- **НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ** заправлять топливный бак или обслуживать топливную систему вблизи открытого пламени, искр или дымящихся материалов. Топливо двигателя огнеопасно и может вызвать пожар или взрыв.

### Гидравлическая жидкость



OW0950

- **НЕ** пытайтесь отремонтировать или затянуть шланги или фитинги гидросистемы при работающем двигателе или когда гидросистема находится под давлением.
- Заглушите двигатель и стравите оставшееся давление. Жидкость в гидравлической системе находится под давлением, которого достаточно, чтобы пробить кожу.
- **НЕ** подставляйте руку, чтобы обнаружить утечку. Используйте для этого кусок картона или бумаги. Для защиты рук от брызг жидкости работайте в перчатках.

**Эта страница намеренно оставлена пустой**

## РАЗДЕЛ 2 - ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР

### 2.1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА И ОСМОТР

*Примечание.* Перед началом работы на машине выполните все необходимое техобслуживание.

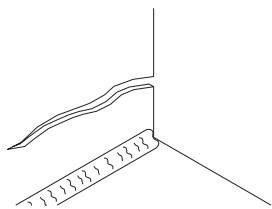


## ВНИМАНИЕ!

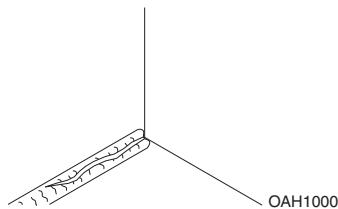
**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПАДЕНИЯ.** Будьте предельно осторожны при проверке элементов, доступ к которым затруднен. Пользуйтесь специальной лестницей.

Предварительная проверка и осмотр, проводимые перед началом каждой рабочей смены или при смене оператора, должны включать следующие элементы.

1. **Чистота** — проверьте все поверхности. Не должно быть следов утечки (масла, топлива или электролита из аккумуляторной батареи) или посторонних предметов. Сообщайте обо всех утечках соответствующему персоналу по техобслуживанию.
2. **Конструкция** — осмотрите конструкцию машины и убедитесь в отсутствии вмятин, повреждений, трещин сварки или основного металла или других дефектов.



ТРЕЩИНА ОСНОВНОГО МЕТАЛЛА



ТРЕЩИНА СВАРНОГО ШВА

ОАН1000

3. **Таблички с правилами техники безопасности** — убедитесь в том, что все таблички читабельны и находятся на своих местах. При необходимости очистите или замените их. Подробности см. на стр. 2-3.
4. **Руководства по эксплуатации и технике безопасности** — руководство по эксплуатации и технике безопасности находится в кабине в специальном держателе.
5. **Обход машины** — подробности смотрите на стр. 2-6.
6. **Уровни рабочих жидкостей** — проверьте рабочие жидкости, включая топливо, тормозную жидкость, гидравлическое масло, масло двигателя, масло коробки передач и охлаждающую жидкость. При доливке жидкостей

## **РАЗДЕЛ 2 - ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР**

---

см. РАЗДЕЛ 7 - СМАЗКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ и РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, чтобы определить нужный тип жидкости и интервал доливки. Перед тем как снять крышку или пробку заливочной горловины, сотрите вокруг отверстий всю грязь и смазку. Если в эти отверстия попадет грязь, это может существенно снизить срок службы устройства.

7. **Дополнительное и навесное оборудование** — убедитесь, что на погрузчике установлены соответствующие таблицы грузоподъемности. При наличии обратитесь к руководству по эксплуатации и технике безопасности дополнительного и навесного оборудования, установленного на машине, для получения специальных инструкций по осмотру, эксплуатации и техобслуживанию.
8. **Проверка перед работой** — по окончании обхода произведите прогрев двигателя и дополнительную проверку (см. стр. 2-9) всех систем на участке, на котором нет препятствий ни над землей, ни на земле. Более подробные рабочие инструкции см. в РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ.

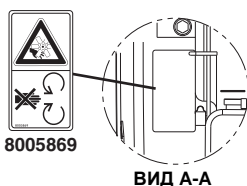
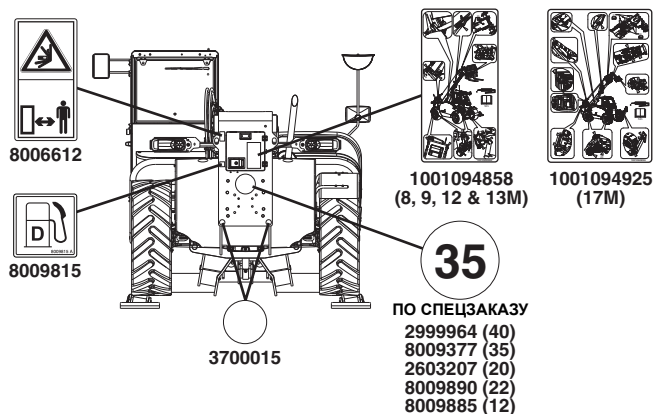
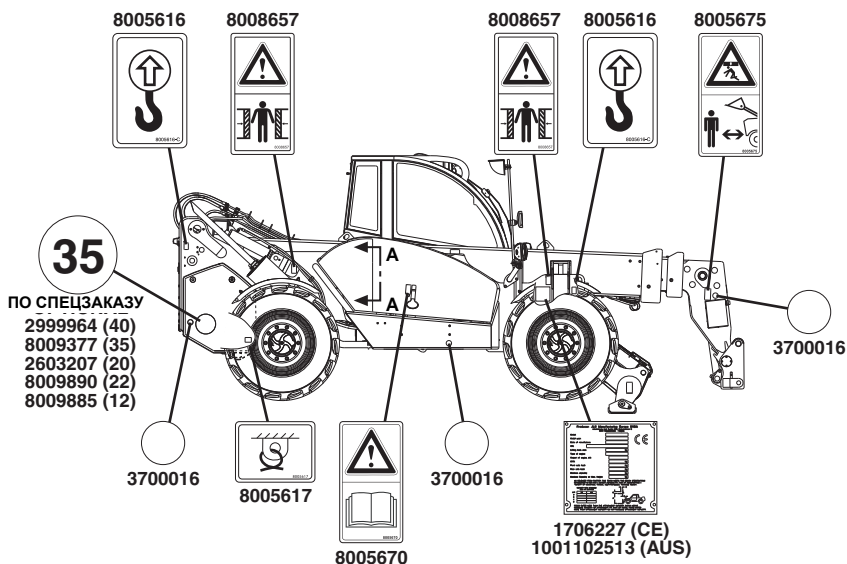


## **ВНИМАНИЕ!**

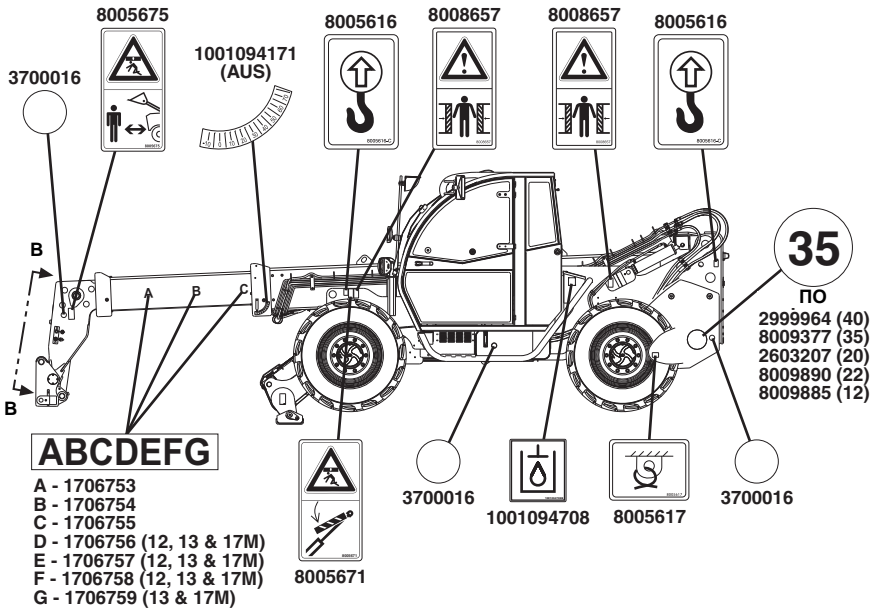
Если погрузчик не работает должным образом, немедленно остановите машину, опустите стрелу и навесное оборудование на землю и заглушите двигатель. Перед продолжением работы установите и устраните причину неполадок.

## 2.2 ТАБЛИЧКИ С УКАЗАНИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

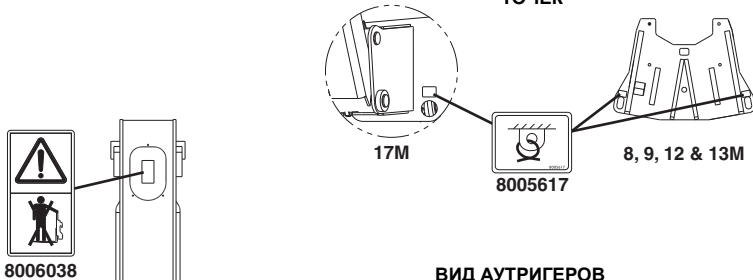
Убедитесь в том, что все наклейки «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!», «ВНИМАНИЕ!» и наклейки с инструкциями, а также необходимые таблицы грузоподъемности поддаются чтению и находятся на своих местах. При необходимости очистите и замените их.



## РАЗДЕЛ 2 - ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР

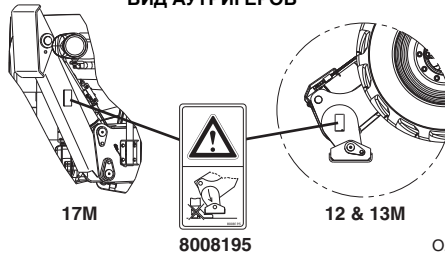


### ВИД КРЕПЕЖНЫХ ТОЧЕК



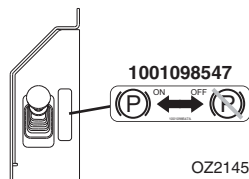
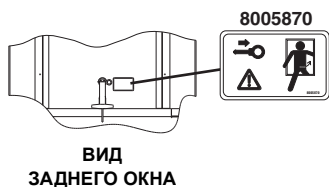
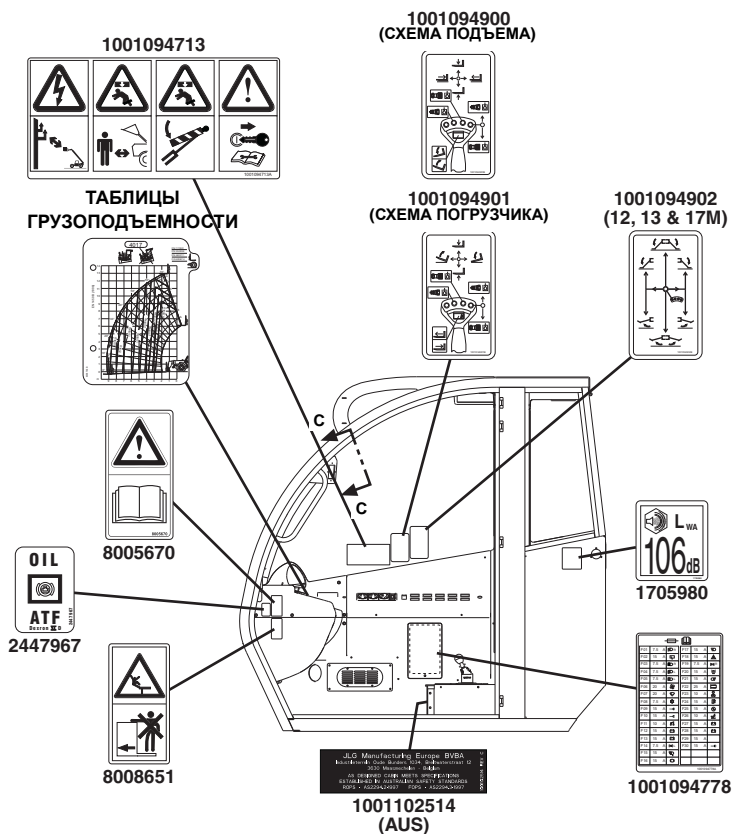
### ВИД В-В

### ВИД АУТРИГЕРОВ

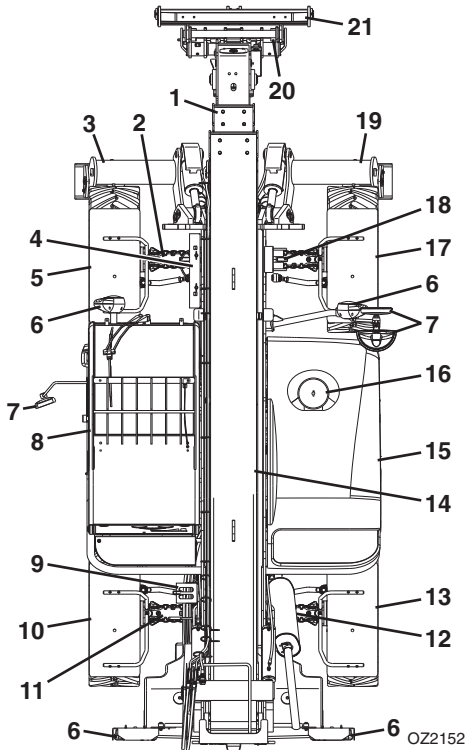


OZ2131

## РАЗДЕЛ 2 - ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР



### 2.3 ОБХОД МАШИНЫ



Начинайте обход с поз. 1 как указано ниже. Переходите вправо (против часовой стрелки, если смотреть сверху), последовательно проверяя каждую позицию.

**ЗАМЕЧАНИЕ К ОСМОТРУ.** При проверке каждого компонента убедитесь в том, что нет ослабленных или недостающих деталей, что все компоненты надежно закреплены, а также в том, что, помимо любых других упоминаемых критериев, нет никаких видимых признаков утечки или чрезмерного износа. Осматривайте все элементы конструкции, включая навесное оборудование. На них не должно быть трещин, чрезмерной коррозии и других повреждений.

1. Секции стрелы, цилиндры подъема, наклона, выдвижения/втягивания и компенсирующие (вспомогательные) цилиндры.

- Проверьте, достаточно ли смазки на передних, верхних, боковых и задних изнашиваемых накладках.
- Надежность крепления шарнирных пальцев, отсутствие повреждений и утечек в гидравлических шлангах.

2. Передний мост — убедитесь в отсутствии повреждений и утечек цилиндров рулевого управления; проверьте надежность крепления шарнирных пальцев (при наличии), отсутствие повреждений и утечек в гидравлических шлангах.



## **РАЗДЕЛ 2 - ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР**

---

3. Левый аутригер (при наличии) — надежность крепления шарнирных пальцев; отсутствие повреждений и утечек в гидравлических шлангах и цилиндрах.
4. Опора стрелы (если установлена) — см. примечание к осмотру.
5. Колесо и шина — все колеса должным образом накачаны и закреплены; все ребристые гайки установлены и затянуты. Убедитесь в отсутствии износа протектора, порезов, разрывов и других дефектов.
6. Рабочее освещение (если установлено) — чистое и без повреждений.
7. Зеркала — чистые и без повреждений.
8. Кабина и электрооборудование.
  - Внешний вид; отсутствие видимых повреждений.
  - Индикаторы уровня рамы и стекла — чистые, без повреждений.
  - Приборы, переключатели, рукоятка управления, педали и гудок в рабочем состоянии.
  - Проверьте ремень безопасности; замените его, если есть потертости или порезы основы, повреждена пряжка или разболтаны крепления.
9. Противооткатный упор (если установлен) — см. примечание к осмотру.
10. Колесо и шина — все колеса должным образом накачаны и закреплены; все ребристые гайки установлены и затянуты. Убедитесь в отсутствии износа протектора, порезов, разрывов и других дефектов.
11. Задний мост — убедитесь в отсутствии повреждений и утечек цилиндров рулевого управления; проверьте надежность крепления шарнирных пальцев, отсутствие повреждений и утечек в гидравлических шлангах.
12. Датчик LSI — см. примечание к осмотру.
13. Колесо и шина — все колеса должным образом накачаны и закреплены; все ребристые гайки установлены и затянуты. Убедитесь в отсутствии износа протектора, порезов, разрывов и других дефектов.
14. Датчик стрелы (8, 9, 12 и 13M PS C/H 1160005993 и последующие в том числе 1160005949 и 1160005950) (17M PS C/H 1160005937 и последующие кроме 1160005952, 1160005960, 1160005963, 1160005966 и 1160005978) — см. примечание к осмотру.
15. Двигатель.
  - Проверьте состояние приводных ремней, если нужно, замените.
  - Крепления двигателя — см. примечание к осмотру.
  - Проверьте по индикатору состояние фильтрующего элемента воздухоочистителя. Если он забит, замените.
  - Главный распределитель — см. примечание к осмотру.
  - Кабели аккумуляторной батареи плотно закреплены, отсутствуют видимые повреждения или коррозия.
  - Крышка двигателя закрыта и должным образом закреплена.

## **РАЗДЕЛ 2 - ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР**

---

16. Предварительный воздухоочиститель — проверьте и прочистите при необходимости.
17. Колесо и шина — все колеса должным образом накачаны и закреплены; все ребристые гайки установлены и затянуты. Убедитесь в отсутствии износа протектора, порезов, разрывов и других дефектов.
18. Цилиндр уровня рамы (если установлен) — проверьте надежность крепления шарнирных пальцев, отсутствие повреждений и утечек в гидравлических шлангах.
19. Правый аутригер (при наличии) — надежность крепления шарнирных пальцев, отсутствие повреждений и утечек в гидравлических шлангах и цилиндрах.
20. Датчик распознавания платформы (АВСТРАЛИЯ — при наличии для платформы): см. примечание к осмотру.
21. Навесное оборудование — правильность установки. См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.

### 2.4 ПРОГРЕВ И ПРОВЕРКА ПЕРЕД РАБОТОЙ

#### Проверка при прогреве

Во время прогрева проверьте:

1. Обогреватель, оттаиватель и стеклоочиститель (при наличии).
2. Все имеющиеся системы освещения.
3. Отрегулируйте зеркала для максимального обзора



## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОРЕЗОВ, РАЗДАВЛИВАНИЯ И ОЖОГОВ.**

Разрешается открывать крышку при работающем двигателе только для проверки уровня масла в коробке передач.

#### Проверка перед работой

При прогреве двигателя выполните следующую проверку перед работой:

1. Работу рабочего и стояночного тормозов.
2. Передний и задний ход.
3. Каждую передачу.
4. Поворот в обоих направлениях при работе двигателя на малых оборотах холостого хода (поворот до упора выполнить не удастся). Проверьте в каждом режиме рулевого управления
5. Гудок и сигнал заднего хода. Они должны быть слышны в кабине оператора при работающем двигателе.
6. Все функции рычага управления переключаются плавно и правильно.
7. Выполните любые дополнительные проверки, описанные ниже — см. РАЗДЕЛ 8 .

### 2.5 КАБИНА ОПЕРАТОРА

Подъемник оснащен встроенной кабиной со средствами защиты от опрокидывания и падения предметов (ROPS/FOPS).



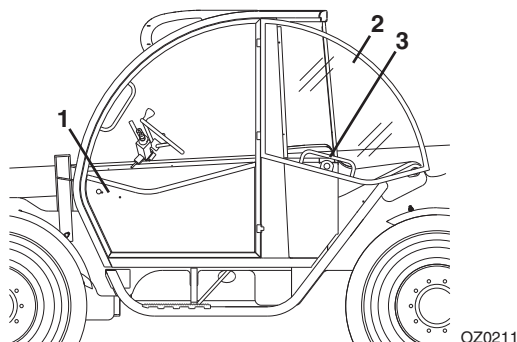
## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Никогда не работайте на погрузчике, если верхнее ограждение и конструкция кабины находятся в плохом состоянии. Любые модификации данной машины должны быть одобрены компанией JLG в целях обеспечения соответствия сертификации кабин со средствами защиты от опрокидывания и падения предметов (ROPS/FOPS) для данной конфигурации кабины и машины. Поврежденная **КАБИНА НЕ ПОДЛЕЖИТ РЕМОНТУ.** Она должна быть **ЗАМЕНЕНА.**

### 2.6 ОКНА

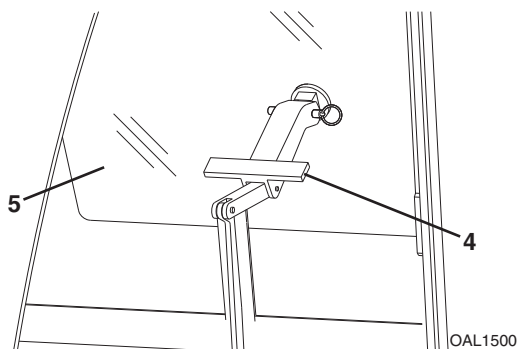
Окна и зеркала должны быть чистыми и не перекрытыми.

#### Окно двери кабины



- Дверь кабины (1) должна быть закрыта во время работы.
- Во время работы окно кабины (2) должно быть зафиксировано защелкой в открытом или закрытом положении.
- Откройте окно двери кабины и закрепите его защелкой.
- Нажмите на кнопку (3) внутри кабины, чтобы открыть окно.

#### Заднее окно



- Поднимите рычаг (4) и нажмите, чтобы открыть заднее окно (5).
- Чтобы закрыть окно, поднимите и потяните рычаг.

**Эта страница намеренно оставлена пустой**

**РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ  
И ИНДИКАТОРЫ**

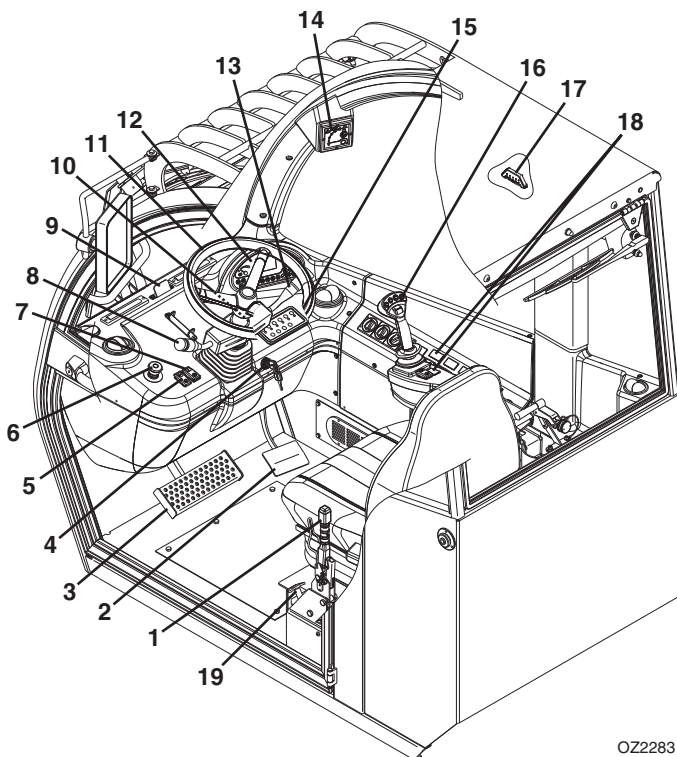
---

**3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

В данном разделе приведена информация, необходимая для понимания функций управления.

***Примечание.** Изготовитель не может осуществлять непосредственный контроль над применением и эксплуатацией машины. За соблюдение надлежащих мер безопасности несет ответственность пользователь и оператор.*

### 3.2 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



OZ2283

1. Стояночный тормоз: см. стр. 3-11.
2. Педадь акселератора: нажатие на педаль увеличивает скорость двигателя и гидросистемы.
3. Педадь рабочего тормоза: чем дальше нажата педаль, тем меньше скорость хода.
4. Переключатель зажигания: приводится в действие ключом. См. стр. 3-10.
5. Переключатель для гидравлического быстросменного устройства (при наличии): используется вместе с рукояткой управления для присоединения/отсоединения навесного оборудования.
6. Кнопка питания / аварийного останова (при наличии для платформы): нажмите для отключения питания и останова двигателя.
7. Выключатель вспомогательного питания (при наличии для платформы): нажмите на заднюю часть выключателя и удерживайте ее для включения вспомогательного питания. См. «АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ СТРЕЛЫ (ПРИ НАЛИЧИИ ДЛЯ ПЛАТФОРМЫ)» на стр. 6-3.

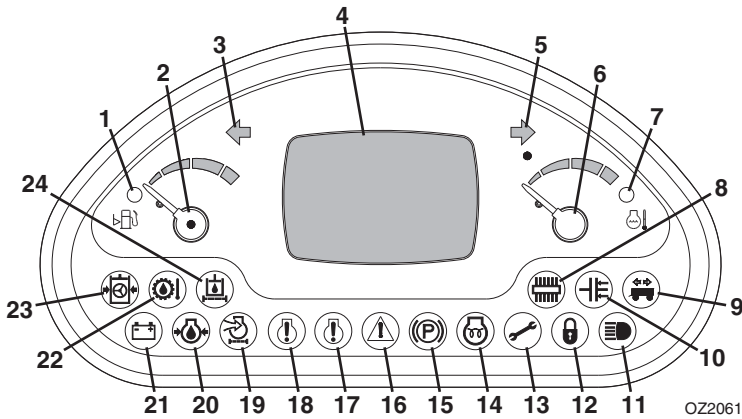


### **РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ**

8. Рычаг переключения передач: см. стр. 3-12.
9. Индикатор уровня рамы: позволяет оператору определить поперечный наклон погрузчика.
10. Регулятор рулевой колонки: см. стр. 3-17.
11. Рулевое колесо: при повороте рулевого колеса влево или вправо машину поворачивается в соответствующем направлении. Доступны три режима рулевого управления. См. «РЕЖИМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ» на стр. 3-26.
12. Приборный щиток: см. стр. 3-4.
13. Рычаг управления навесным оборудованием: см. стр. 3-24.
14. Индикатор LSI: см. стр. 3-14.
15. Клавиатура: см. стр. 3-8.
16. Рукоятка управления: см. стр. 3-18.
17. Индикатор продольного наклона (АВСТРАЛИЯ): позволяет оператору определить продольный наклон телескопического погрузчика.
18. Подлокотник и правый пульт управления: см. стр. 3-22.
19. Стопор крюка безопасности гидравлической сцепки (8 и 9М, при наличии): потяните, чтобы отпустить крюки безопасности гидравлической сцепки. Для получения инструкций по управлению см. стр. 5-47.

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

### Приборный щиток



OZ2061

1. Индикатор низкого уровня топлива: при низком уровне топлива кратковременно загорается лампочка и звучит сигнал.
2. Датчик уровня топлива: показывает количество топлива в топливном баке.
3. Индикатор левого поворота: загорается при подаче сигнала левого поворота.
4. Экран дисплея: см. стр. 3-6.
5. Индикатор правого поворота: загорается при подаче сигнала правого поворота.
6. Указатель температуры двигателя: показывает рабочую температуру двигателя.
7. Индикатор температуры двигателя: при слишком высокой температуре двигателя загорается лампочка и звучит сигнал.
8. Индикатор дополнительной гидросхемы: загорается при включении дополнительной гидросхемы.
9. Индикатор сигнала поворота прицепа: загорается при подаче сигнала поворота прицепа.
10. Индикатор муфты сцепления: загорается при включенной муфте сцепления.
11. Индикатор дальнего света: загорается при включении дальнего света фар.
12. Индикатор противобуксовочного устройства: при запуске, если включено противобуксовочное устройство, кратковременно загорается индикатор и звучит сигнал. Введите противобуксовочный код, см. стр. 3-25.

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

13. Индикатор техобслуживания: при необходимости проведения техобслуживания кратковременно загорается лампочка и звучит сигнал.
14. Индикатор предварительного прогрева двигателя: когда ключ зажигания находится в положении II, загорается и продолжает гореть до достижения температуры пуска. При температурах ниже 0°C не запускайте двигатель, пока не погаснет индикатор.
15. Индикатор стояночного тормоза: загорается при активации стояночного тормоза. См. стр. 3-11.
16. Индикатор неисправности системы: при критической неисправности в работе систем машины или двигателя загорается лампочка и звучит сигнал.
17. Индикатор критической неисправности двигателя: при критической неисправности в работе двигателя загорается лампочка и звучит сигнал.
18. Индикатор неисправности двигателя: при неисправности в работе двигателя загорается лампочка и звучит сигнал.
19. Индикатор засоренности воздушного фильтра: при необходимости проведения обслуживания воздушного фильтра кратковременно загорается лампочка и звучит сигнал.
20. Индикатор давления масла в двигателе: при низком давлении масла в двигателе загорается лампочка и звучит сигнал.
21. Индикатор зарядки батареи: Когда аккумулятор почти разряжен или система зарядки работает с перебоями, загорается лампочка.
22. Индикатор температуры масла в коробке передач: при слишком высокой температуре масла в коробке передач загорается лампочка и звучит сигнал.
23. Индикатор давления гидроусилителя руля: при низком давлении загорается лампочка и звучит сигнал.
24. Индикатор засоренности гидравлического фильтра: при необходимости проведения обслуживания гидравлического фильтра кратковременно загорается лампочка и звучит сигнал.



## ВНИМАНИЕ!

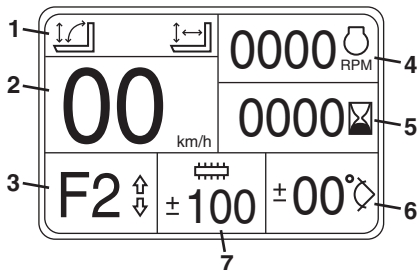
**ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.** Если неисправен двигатель, система или загорелся красный индикатор (за исключением стояночного тормоза), немедленно остановите машину, опустите стрелу и навесное оборудование на землю и заглушите двигатель. Перед продолжением работы установите и устраните причину неполадок.

***Примечание.** Для всех индикаторов (за исключением дальнего света и сигналов поворота) при запуске системы проводится проверка исправности.*

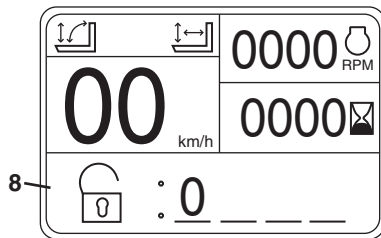
## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

### Экран дисплея

ВИД ДИСПЛЕЯ ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ГИДРОКОНТУРЕ



ВИД ДИСПЛЕЯ ПРИ ЗАПУСКЕ СИСТЕМЫ ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ ПРОТИВОУГОННОМ УСТРОЙСТВЕ



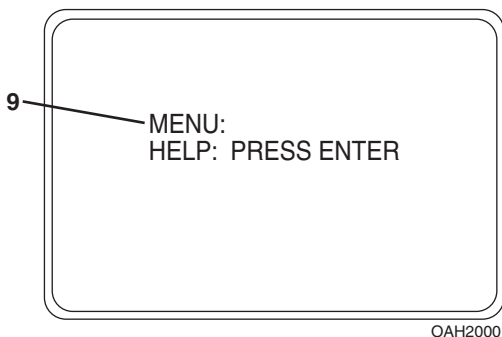
ОАН1270

1. **Режим рукоятки управления:** отображается текущий режим рукоятки управления. Режим рукоятки управления может изменить владелец машины в меню инструментов оператора (требуется пароль 2-го уровня). См. руководство по техобслуживанию.
  - a. Схема рукоятки управления погрузчиком — слева отображается значок схемы рукоятки управления погрузчиком, если она используется. См. стр. 3-20.
  - b. Схема рукоятки управления подъемом — справа отображается значок схемы рукоятки управления подъемом, если она используется. См. стр. 3-18.
2. **Скорость и подача питания на платформу:**
  - c. Скорость перемещения погрузчика отображается в километрах в час (km/h) или милях в час (m/h) (при наличии).
  - d. Подача питания на платформу (при наличии для платформы) — на платформу подается питание. См. руководство по эксплуатации и технике безопасности платформы для 3513PS, 4013PS и 4017PS.
3. **Направление движения и передача:** показывает текущий режим движения.
  - a. Направление — вперед (F), нейтраль (N) или назад (R).
  - b. Передача — первая (1), вторая (2), третья (3) или четвертая (4).
4. **Частота оборотов двигателя:** показывает частоту оборотов двигателя в оборотах в минуту (rpm)
5. **Отработанное время:** показывает общее количество отработанных погрузчиком часов.
6. **Угол стрелы:** показывает угол подъема стрелы в градусах. (0 градусов соответствует горизонтальному положению стрелы).
7. **Дополнительный гидроконтур и изменение режима рулевого управления:**
  - a. Дополнительный гидроконтур — отображается интенсивность загрузки

### РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

(от -100% до +100%) при включенном дополнительном гидроконтуре. Подробности см. на РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ.

- b. Изменение режима рулевого управления — отображает изменение режима рулевого управления. Подробности см. на «РЕЖИМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ» на стр. 3-26.
  - c. Состояние платформы (при наличии для платформы) — отображает состояние при установке платформы.
8. Ввод кода противоугонного устройства: если включено противоугонное устройство, после запуска системы надо ввести четырехзначный код. Подробности см. на «ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА» на стр. 3-25.

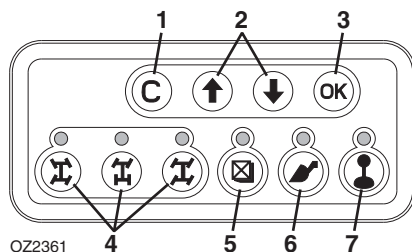


9. Меню: в меню можно просмотреть коды неисправностей и прочую информацию о машине, а также изменить ряд рабочих параметров. Чтобы получить доступ к меню, нажмите и удерживайте на клавиатуре кнопки С и ОК.
- a. Справка — отображение активного кода неисправности. Еще раз нажмите кнопку ОК и используйте кнопки со стрелками клавиатуры для просмотра последних 25 кодов неисправностей. Активные неисправности обозначены символом звездочки.
  - b. Инструменты оператора — единицы измерения скорости, температуры, давления масла, а также режим регулировки рулевого управления могут быть изменены оператором. Для изменения дополнительных элементов требуется код доступа клиента или обслуживающего персонала.
    - Скорость машины — выберите единицы измерения (км/ч (km/h) или мили в час (m/h)), которые будут отображаться.
    - Температура двигателя — выберите единицы измерения (градусы Цельсия или Фаренгейта), которые будут отображаться.
    - Режим регулировки рулевого управления — выберите режим (ручной или с помощью всех колес), который будет использован при смене режимов рулевого управления. См. стр. 3-26.

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

- с. Персонализация — просмотр параметров рабочих характеристик. Для изменения параметров требуется код доступа клиента или обслуживающего персонала.
- d. Уровень доступа — определяется введенным кодом.
  - Оператор (уровень 3) — код не требуется.
  - Клиент (уровень 2) — см. руководство по техобслуживанию.
  - Обслуживающий персонал (уровень 1) — только для обслуживающего персонала изготовителя.
- e. Диагностика — просмотр диагностической информации.
- f. Проверка системы — выполнение проверки всех входов и выходов системы.
- g. Настройка машины — просмотр конфигураций машины. Для изменения конфигураций требуется код доступа обслуживающего персонала.
- h. Калибровка — требуется код доступа клиента или обслуживающего персонала.

### Клавиатура



1. **C** (удаление или выход): используется вместе с экраном дисплея. Возвращает на предыдущий уровень интерфейса пользователя. Для выхода в меню верхнего уровня нажмите и удерживайте в течение одной секунды.
2. **Стрелки перемещения вверх/вниз**: используются вместе с экраном дисплея. Перемещение по меню и настройка изменяемых параметров.
3. **OK** (ввод): используется вместе с экраном дисплея. Подтверждает входные данные пользовательского интерфейса.
4. **Режим рулевого управления**: доступны три режима рулевого управления: 4-колесное круговое управление, 2-колесное переднее управление и 4-колесное боковое управление. Горящий светодиод обозначает текущий режим рулевого управления. См. стр. 3-26.

**Примечание.** Если машина отключается во время смены режима рулевого управления, операция должна быть завершена при возобновлении работы.

5. **Блокировка LSI:** мгновенное отключение автоматического выключателя функции. При активации светодиод мигает. Нажмите и удерживайте до 30 секунд во время управления с помощью рукоятки управления для мгновенного отключения автоматического выключателя функции.



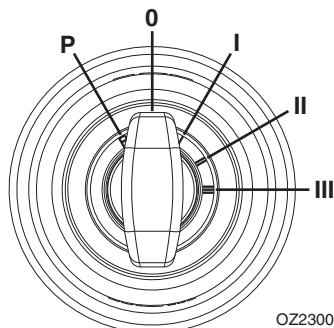
# ОСТОРОЖНО!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Превышение грузоподъемности подъемника может привести к повреждению оборудования и (или) опрокидыванию.

6. **Режим ковша:** при активации светодиод светится. Увеличивает отклик при работе со стрелой.
7. **Рукоятка управления:** при активации светодиод светится. Функции стрелы, дополнительных гидроконтуров и аутригеров включены. Выключайте эту функцию перед движением по дороге общего пользования. См. «РАБОТА НА ДОРОГЕ (CE)» на стр. 4-10.

**Примечание.** При запуске системы проводится проверка исправности всех светодиодов.

### Зажигание

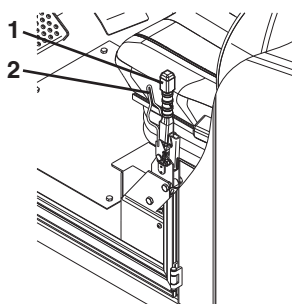


- Положение **0** — Двигатель выключен.
- Положение **I** — Напряжение подается на все электрические функции.
- Положение **II** — Предварительный нагрев двигателя при температуре ниже 0°C. Не запускайте двигатель, пока не погаснет индикатор предварительного прогрева на панели инструментов.
- Положение **III** — Запуск двигателя. Если двигатель не запускается, поверните ключ в положение 0 затем обратно в положение III для повторного запуска стартера.
- Положение **P** (при наличии для платформы) — На платформу подается питание.

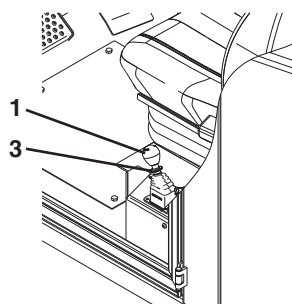
**Примечание.** Ключ можно перемещать в положения 0 и P.



### Стояночный тормоз



8, 9, 12 и 13М



17М

OZ2290

Рычаг стояночного тормоза (1) активирует и деактивирует стояночный тормоз.

- Для активации стояночного тормоза потяните рычаг назад.
- Для снятия со стояночного тормоза нажмите стопор (2) или поднимите стопорное кольцо (3) и переведите рычаг вперед.



## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ САМОПРОИЗВОЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ МАШИНЫ.**

Перед тем как покинуть кабину, обязательно включите стояночный тормоз, опустите стрелу и заглушите двигатель.



## ВНИМАНИЕ!

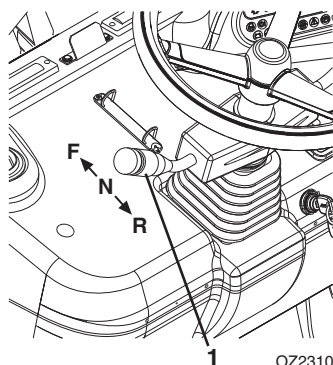
**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Включение стояночного тормоза во время движения приведет к резкой остановке машины. При этом груз может упасть. Используйте стояночный тормоз для экстренной остановки машины. Только для 17М — при выключении двигателя включается стояночный тормоз.

### Процедура парковки

1. Используя рабочий тормоз, остановите телескопический погрузчик в месте, подходящем для стоянки.
2. Выполните действия раздела «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.

### Рычаг переключения передач

#### Выбор направления хода



Рычаг переключения передач (1) включает передний и задний ход.

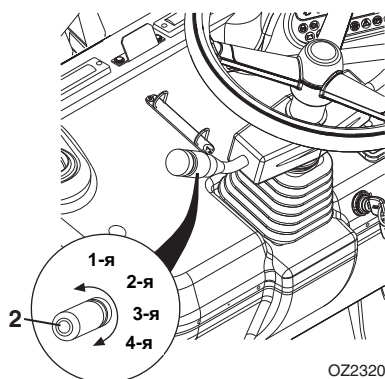
- Переведите рычаг вперед, чтобы включить передний ход, или потяните назад, чтобы включить задний ход. Для переключения на нейтраль установите рычаг в центральное положение.
- Передний или задний ход может быть выбран на любой передаче.
- При заднем ходе автоматически включается звуковой предупредительный сигнал.
- Движение задним ходом и повороты выполняйте только на невысокой скорости.
- При включенном переключателе блокировки сцепления (см. стр. 3-22) не повышайте обороты двигателя, чтобы ускорить работу гидросистемы, когда включена передняя или задняя передача и нажата педаль рабочего тормоза. Это может вызвать непредвиденное движение машины.



## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ ИЛИ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Прежде чем перевести рычаг переключения передач, полностью остановите погрузчик. Внезапное изменение направления движения может уменьшить устойчивость машины и (или) привести к смещению или падению груза.

### Выбор передачи



Выбор передачи осуществляется поворотной ручкой (2) рычага переключения передач.

- Чтобы выбрать передачу, поверните ручку.
- Выбирайте передачу, соответствующую выполняемому действию. **При перемещении груза используйте низкие передачи.** Высокие передачи используйте только при движении без груза на значительные расстояния.
- Перед понижением передачи снизьте скорость. **Не переключайте за раз больше чем на одну ступень.**

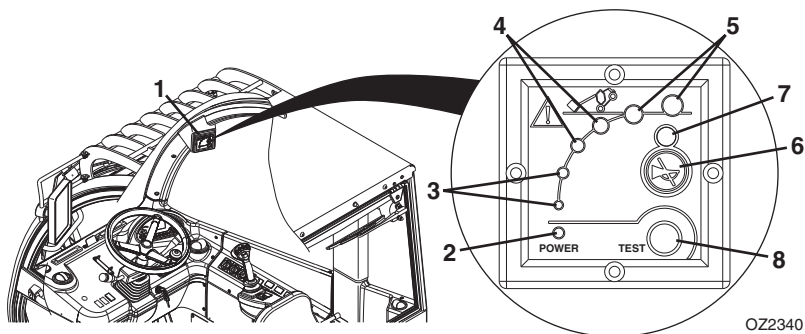
### Индикатор устойчивости груза (LSI)

# ! ОСТОРОЖНО!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Система LSI затрагивает только границы продольной устойчивости; придерживайтесь рабочих параметров. Несоблюдение данного условия может привести к повреждению оборудования и (или) опрокидыванию.

8, 9, 12 и 13M PS до серийного номера 1160005993 кроме 1160005949 и 1160005950

17M PS до серийного номера 1160005937 в том числе 1160005952, 1160005960, 1160005963, 1160005966 и 1160005978



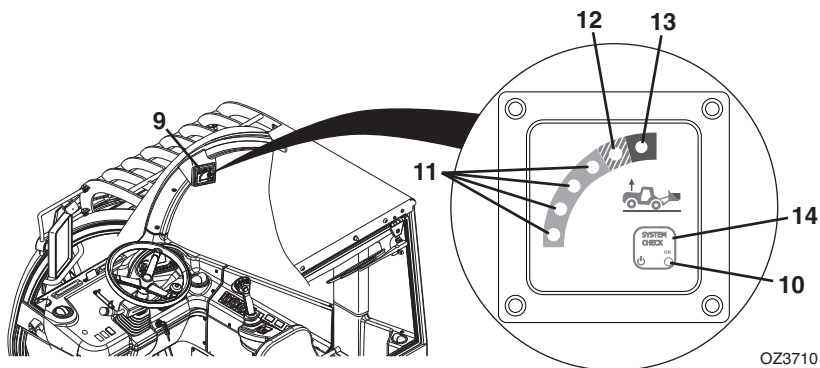
LSI (1) обеспечивает визуальную и звуковую индикацию границ передней устойчивости, когда машина находится неподвижном состоянии на твердой и ровной поверхности.

- Зеленый светодиод (2) загорается при включенном LSI.
- При приближении к границам передней устойчивости светодиод постепенно загорается зеленым (3), после этого — желтым (4), а затем — красным (5).
- Когда загорится первый красный светодиод, раздастся звуковой сигнал.
- Когда погрузчик достигает пределов передней устойчивости и загорается второй красный светодиод, активируется автоматический выключатель функции. Некоторые функции отключаются (подъем стрелы, выдвигание и т.д.). Втяните стрелу, чтобы включить функции.
- Для отключения предупреждающего звукового сигнала, нажмите кнопку (6). После отключения загорится желтый светодиод (7). Когда горит последний красный светодиод, кнопка отключения отклоняется и раздается звуковой сигнал.
- Необходимо проверять LSI (8) перед началом каждой рабочей смены. См. РАЗДЕЛ 8 - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ.

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

8, 9, 12 и 13M PS C/H 1160005993 и последующие в том числе 1160005949 и 1160005950

17M PS C/H 1160005937 и последующие кроме 1160005952, 1160005960, 1160005963, 1160005966 и 1160005978



LSI (9) обеспечивает визуальную и звуковую индикацию границ передней устойчивости, когда машина находится в неподвижном состоянии на твердой и ровной поверхности.

- Зеленый светодиод (10) загорается при включенном LSI.
- При приближении к границам передней устойчивости светодиод постепенно загорается зеленым (11), после этого — оранжевым (12), а затем — красным (13).
- Когда загорается красный светодиод, раздается предупреждающий звуковой сигнал.

LSI работает в двух режимах:

### Активный режим

- Когда погрузчик достигает пределов передней устойчивости и загорается красный светодиод (13), активируется автоматический выключатель функции. Отключаются все функции стрелы, уровня рамы и аутригеров, кроме функций втягивания стрелы (ЕС и АВСТРАЛИЯ) и подъема стрелы (ЕС). Втяните стрелу, чтобы снова включить данные функции.
- В некоторых случаях система LSI может замедлить или остановить функции стрелы, если при работе с ними происходит приближение к границам передней устойчивости. Когда светодиоды начнут мигать, некоторые функции отключатся. Втяните стрелу и/или ненадолго верните рукоятку в нейтральное положение. Чтобы продолжить работу, подождите, пока система перезагрузится, а светодиоды перестанут мигать.

## **РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ**

---

### **Пассивный режим**

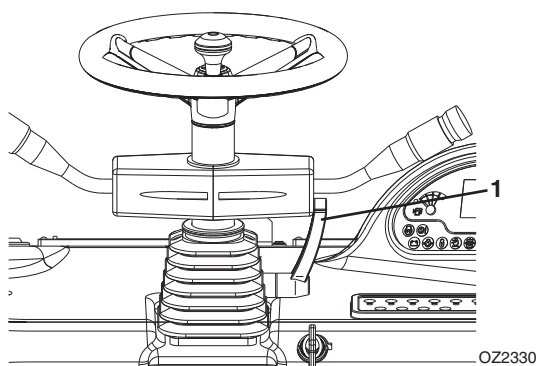
- Оранжевый индикатор (15) загорается в следующих случаях:
  - Стрела полностью втянута.
  - Стояночный тормоз выключен, а рычаг переключения передач установлен в положение переднего или заднего хода.
- При приближении к границам передней устойчивости включается визуальная и звуковая индикация и происходит дезактивация автоматического выключателя функции и/или функции замедлителя.
- При движении погрузчика выполняйте требования, приведенные выше — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.
- Необходимо проверять LSI (14) перед началом каждой рабочей смены. См. РАЗДЕЛ 8 - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ.
- При размещении груза убедитесь, что оси не полностью поворачиваются в обоих направлениях.



## **ОСТОРОЖНО!**

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Если зеленый, оранжевый и красный светодиоды мигают и звучит предупреждающий звуковой сигнал, немедленно втяните и опустите стрелу. Перед продолжением работы установите и устраните причину неполадок.

### Регулятор рулевой колонки



- Выполните действия раздела «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
- Для разблокировки поверните рычаг (1) против часовой стрелки.
- Поместите рулевую колонку в требуемое положение.
- Для фиксации поверните рычаг по часовой стрелке.

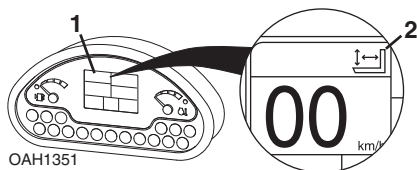


## ВНИМАНИЕ!

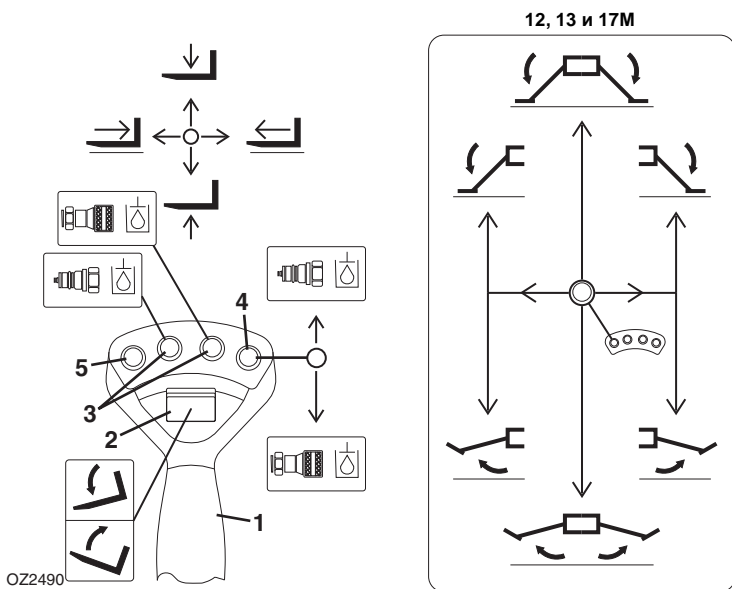
**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ ИЛИ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Прежде чем перевести рычаг переключения передач, полностью остановите погрузчик. Внезапное изменение направления движения может уменьшить устойчивость машины и (или) привести к смещению или падению груза.

## Рукоятка управления

### Схема рукоятки управления подъемом



Убедитесь, что значок схемы рукоятки подъема (2) отображается на дисплее (1), а информация на табличке, расположенной в кабине, совпадает с органами управления машиной.



С помощью рукоятки (1) осуществляется управление работой стрелы, навесного оборудования, дополнительного гидроконтур и ауригеров.

### Управление стрелой

- Перемещайте рукоятку управления назад; чтобы поднимать стрелу, и вперед, чтобы опускать; вправо, чтобы выдвигать стрелу и влево, чтобы втягивать.
- Скорость перемещения стрелы зависит от величины перемещения рукоятки в соответствующем направлении. Повышение оборотов двигателя также увеличивает скорость движений стрелы.
- Чтобы совместить два движения стрелы, перемещайте рукоятку между секторами. Например, чтобы одновременно опускать и втягивать стрелу, перемещайте рукоятку вперед и влево.





# ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ ИЛИ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Быстрые и резкие движения органов управления приведут к такому же движению груза. В результате груз может сместиться или упасть, а машина — опрокинуться.

### Управление навесным оборудованием

Для управления наклоном навесного оборудования используется роликовый переключатель (2).

- Передвиньте роликовый переключатель вверх для наклона навесного оборудования вниз; передвиньте роликовый переключатель вниз для наклона навесного оборудования вверх.

### Функции дополнительного гидроконтура

Кнопки дополнительного гидроконтура (3 и 4) управляют функциями навесного оборудования с гидроприводом. Кнопки (3) могут использоваться вместе с обычными функциями навесного оборудования стрелы. Кнопка (4) должна использоваться отдельно от функций поднятия/опускания стрелы. Сведения об утвержденном навесном оборудовании и инструкции по управлению см. РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ.

### Функции аутригеров (12, 13 и 17М)

Кнопка (5) управляет обоими аутригерами.

- Нажмите и удерживайте кнопку. Переведите рукоятку управления вперед, чтобы опустить оба аутригера, или назад, чтобы поднять их.
- Нажмите и удерживайте кнопку. Переведите рукоятку управления влево и вперед, чтобы опустить левый аутригер, или переводите влево и назад, чтобы поднять его.
- Нажмите и удерживайте кнопку, Переведите рукоятку управления вправо и вперед, чтобы опустить правый аутригер, или переведите вправо и назад, чтобы поднять его.
- Аутригеры могут использоваться со стрелой под углом меньше 20 градусов. При наличии переключателя втягивания стрелы, аутригеры могут использоваться со стрелой под углом меньше 20 градусов или с полностью отведенной стрелой в диапазоне от 20 до 55 градусов.

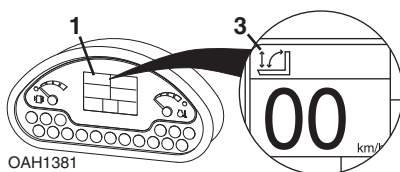


# ВНИМАНИЕ!

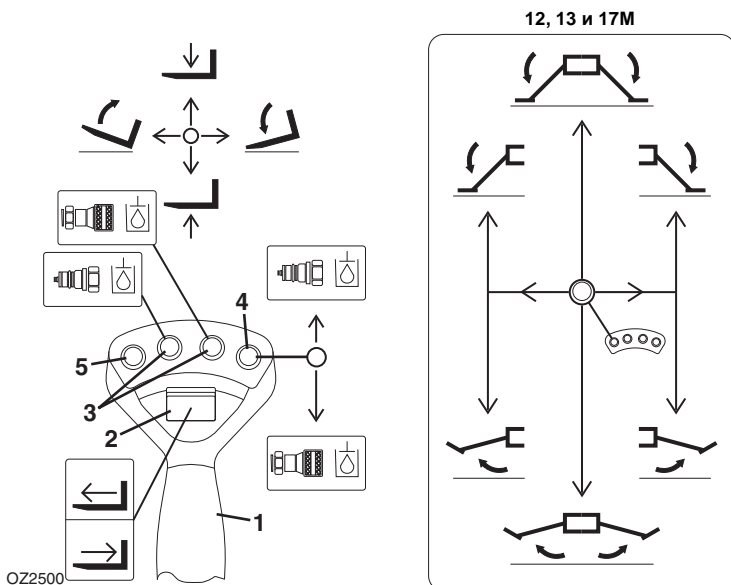
**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Аутригеры повышают устойчивость и грузоподъемность, только если они правильно используются. При использовании аутригеров на мягком грунте погрузчик может опрокинуться. Обязательно убедитесь в том, что грунт может выдержать вес погрузчика с грузом.

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

### Схема рукоятки управления погрузчиком



Убедитесь, что значок схемы рукоятки погрузчика (3) отображается на дисплее (1), а информация на табличке, расположенной в кабине, совпадает с органами управления машиной.



С помощью рукоятки (1) осуществляется управление работой стрелы, навесного оборудования, дополнительного гидроконтурa и аутригеров.

#### Управление стрелой

- Передвиньте рукоятку управления назад, чтобы поднять стрелу. Передвиньте вперед, чтобы опустить стрелу.
- Выдвижение/втягивание управляется роликовым переключателем (2). Передвиньте роликовый переключатель вверх, чтобы выдвинуть стрелу; передвиньте переключатель вниз, чтобы втянуть стрелу.
- Скорость перемещения стрелы зависит от величины перемещения рукоятки в соответствующем направлении. Повышение оборотов двигателя также увеличивает скорость движений стрелы.
- Чтобы совместить два движения стрелы, перемещайте рукоятку между секторами. Например, при перемещении рукоятки вперед и влево стрела опустится и одновременно отклонится вверх навесное оборудование.



# ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ ИЛИ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Быстрые и резкие движения органов управления приведут к такому же движению груза. В результате груз может сместиться или упасть, а машина — опрокинуться.

### Управление навесным оборудованием

Угол наклона навесного оборудования контролируется рукояткой управления.

- Переместите рукоятку управления вправо для наклона вниз; переместите рукоятку управления влево для наклона вверх.

### Функции дополнительного гидроконтур

Кнопки дополнительного гидроконтур (3 и 4) управляют функциями навесного оборудования с гидроприводом. Кнопки (3) могут использоваться вместе с обычными функциями навесного оборудования стрелы. Кнопка (4) должна использоваться отдельно от функций поднятия/опускания стрелы. Для получения сведений об утвержденном навесном оборудовании и инструкции по управлению см. РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ.

### Функции ау트리геров (12, 13 и 17М)

Кнопка (5) управляет обоими аутригерами.

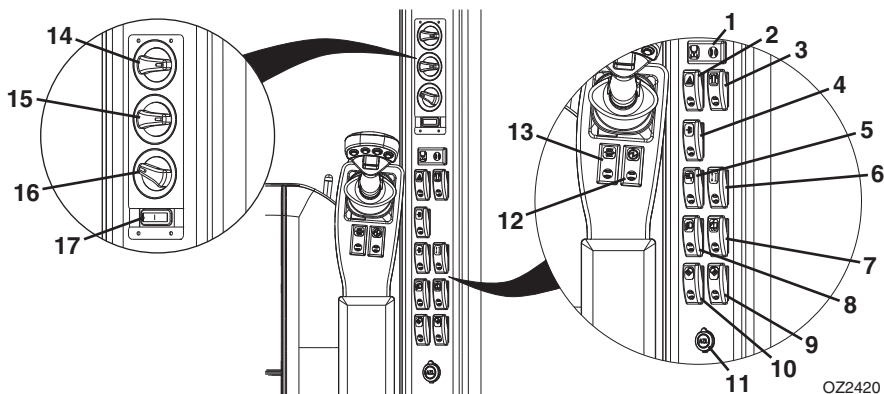
- Нажмите и удерживайте кнопку. Переведите рукоятку управления вперед, чтобы опустить оба аутригера, или назад, чтобы поднять их.
- Нажмите и удерживайте кнопку. Переведите рукоятку управления влево и вперед, чтобы опустить левый аутригер, или переводите влево и назад, чтобы поднять его.
- Нажмите и удерживайте кнопку, Переведите рукоятку управления вправо и вперед, чтобы опустить правый аутригер, или переведите вправо и назад, чтобы поднять его.
- Аутригеры могут использоваться со стрелой под углом меньше 20 градусов. При наличии переключателя втягивания стрелы, аутригеры могут использоваться со стрелой под углом меньше 20 градусов или с полностью отведенной стрелой в диапазоне от 20 до 55 градусов.



# ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Аутригеры повышают устойчивость и грузоподъемность, только если они правильно используются. При использовании аутригеров на мягком грунте погрузчик может опрокинуться. Обязательно убедитесь в том, что грунт может выдержать вес погрузчика с грузом.

### Подлокотник и правый пульт управления



OZ2420

1. Переключатель уровня рамы (при наличии): управление поперечным уровнем рамы. Нажмите правую сторону переключателя, чтобы повернуть раму вправо. Нажмите левую сторону переключателя, чтобы повернуть раму влево. Уровень рамы может использоваться со стрелой под углом меньше 20 градусов. При наличии переключателя втягивания стрелы, уровень рамы может использоваться со стрелой под углом меньше 20 градусов или с полностью втянутой стрелой в диапазоне от 20 до 55 градусов.
2. Переключатель аварийной сигнализации: выключатель.
3. Выключатель проблескового маячка (при наличии): выключатель. Поместите проблесковый маячок на магнитной основе на крышу кабины. Питание подается от розетки на 12 В, находящейся слева сзади под крышей кабины.
4. Переключатель муфты сцепления: для активации нажмите на переднюю часть переключателя, не выключая передачу и одновременно нажимая рабочий тормоз. Для выключения системы нажмите на заднюю часть переключателя, выключив передачу и одновременно нажимая рабочий тормоз.
5. Переключатель рабочего света стрелы (если установлен): выключатель.
6. Передний/задний переключатель дополнительного гидроконтура: для активации переднего дополнительного гидроконтура нажмите на переднюю часть выключателя. Для активации заднего дополнительного гидроконтура нажмите на заднюю часть выключателя.
7. Переключатель заднего стеклоочистителя: выключатель.
8. Выключатель основных фар (при наличии): выключатель.
9. Выключатель задних рабочих фар (при наличии): выключатель.

### **РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ**

10. Выключатель передних рабочих фар (при наличии): выключатель.
11. Источник питания: розетка 12 В.
12. Дополнительное электрооборудование (при наличии): выключатель.  
Нажмите кнопку для активации дополнительного электрооборудования.  
Сведения об утвержденном навесном оборудовании и инструкции по управлению см. РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ.
13. Выключатель дополнительного гидроконтура:
  - a. Нажмите и отпустите переднюю часть выключателя для включения непрерывной работы гидравлического навесного оборудования.  
Установите уровень загрузки дополнительного гидроконтура (от – 100% до 100%) в течение 10 секунд, используя кнопки со стрелками на клавиатуре (см. стр. 3-8). Сведения об утвержденном навесном оборудовании и инструкции по управлению см. РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ.
  - b. Сбрасывает давление дополнительного гидроконтура. См. стр. 5-19.

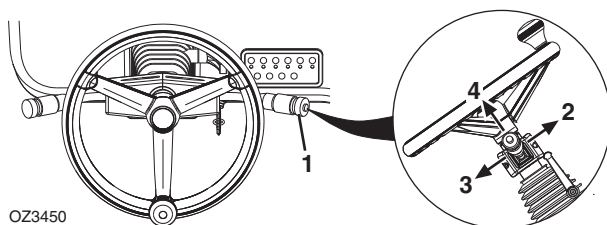
#### **Управление обогревом и кондиционированием воздуха**

14. Регулятор скорости вентилятора: регулируемый поворотный переключатель.
15. Переключатель очищенный/свежий воздух (при наличии): регулируемый поворотный переключатель.
16. Регулятор управления температурой: регулируемый поворотный переключатель.
17. Выключатель кондиционера (при наличии): выключатель.

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

### Рычаг управления дополнительным оборудованием

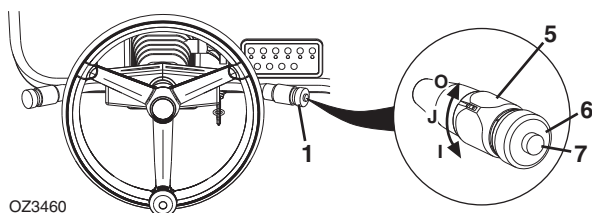
#### Переключение сигналов и фар ближнего/дальнего света



OZ3450

- Переместите рычаг управления дополнительным оборудованием (1) вперед (2), чтобы включить сигнал левого поворота.
- Потяните рычаг назад (3), чтобы включить сигнал правого поворота.
- Чтобы выключить сигнал поворота, надо вручную переместить рычаг в центральное положение. После поворота рычаг в центральное положение автоматически не возвращается.
- Переместите рычаг вверх (4), чтобы переключиться между ближним и дальним светом фар.

#### Передний стеклоочиститель и гудок

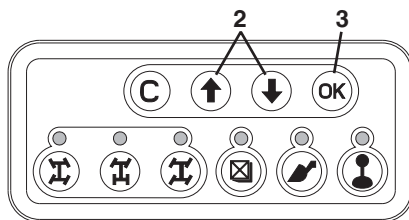
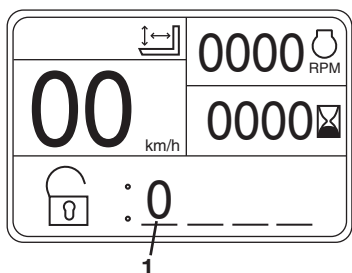


OZ3460

- Поверните ручку (5), чтобы включить передний стеклоочиститель, O — выкл., J — непрерывная работа или I — быстро.
- Нажмите на край рычага (6) для впрыскивания жидкости стеклоочистителя.
- Нажмите кнопку (7) для подачи звукового сигнала.

### 3.3 ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА

Перед работой на машине, на которой включено противоугонное устройство, необходимо ввести цифровой код. Это необходимо для предотвращения несанкционированного использования машины. Для ввода кода используется дисплей и клавиатура.



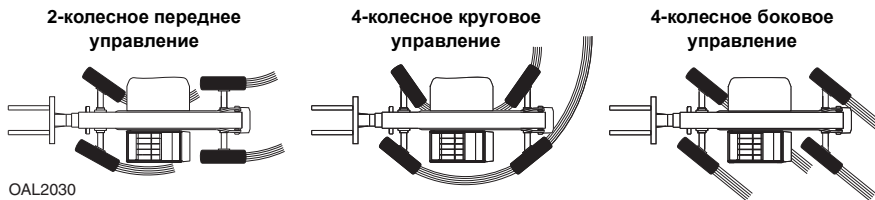
ОАН1430

1. Поверните переключатель зажигания в положение I. Если включено противоугонное устройство, на дисплее (1) появится запрос оператору на введение цифрового кода.
2. С помощью кнопок со стрелками (2) выберите первую цифру.
3. Нажмите кнопку ОК (3), чтобы подтвердить введенную цифру и перейти к следующей.
4. Продолжайте, пока код не будет введен полностью.
5. В случае введения неправильного кода раздастся короткий звуковой сигнал и на дисплее появится повторный запрос оператору на введение цифрового кода.
6. После введения правильного кода можно продолжать нормальный запуск машины.

**Примечание.** Если противоугонное устройство включено, но текущий код доступа неизвестен, его может узнать или изменить владелец машины в меню инструментов (для 2-го уровня требуется пароль). См. руководство по техобслуживанию.

### 3.4 РЕЖИМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Для использования доступны три режима рулевого управления.

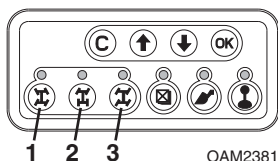


**Примечание.** 2-колесное переднее управление нужно выбирать при движении по дорогам общего пользования.

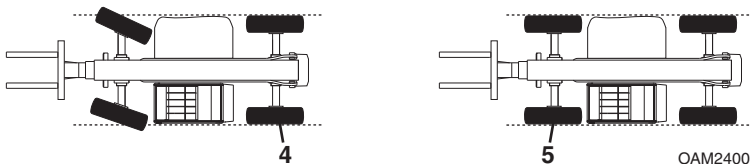
### Установка ручного режима регулировки рулевого управления

Если в меню инструментов оператора активирован ручной режим регулировки рулевого управления (см. стр. 3-7), для изменения режима рулевого управления выполните следующую процедуру.

**Примечание.** Режим рулевого управления изменится сразу же после выбора.



1. Остановите машину с помощью рабочего тормоза. Если выбран режим переднего управления (2) и выровнены задние колеса, сразу переходите к шагу 4.



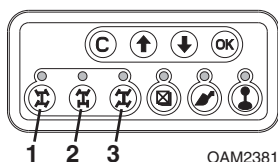
2. Если активирован режим кругового управления (1) или бокового управления (3), поворачивайте рулевое колесо, пока левое заднее колесо (4) не будет выровнено с боковой частью машины.
3. Выберите режим переднего управления (2).
4. Поворачивайте рулевое колесо, пока левое переднее колесо (5) не будет выровнено с боковой частью машины.
5. Колеса выровнены. Выберите нужный режим рулевого управления.



### Установка режима регулировки рулевого управления с помощью всех колес

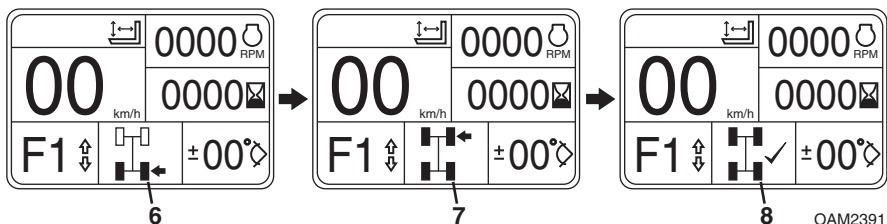
Если в меню инструментов оператора активирован режим регулировки рулевого управления с помощью всех колес (см. стр. 3-7), для изменения режима рулевого управления выполните следующую процедуру.

1. Остановите машину с помощью рабочего тормоза.



2. Выберите нужный режим рулевого управления: режим кругового управления (1), режим переднего управления (2) или режим бокового управления (3).

**Примечание.** Светодиод выбранного режима рулевого управления будет мигать и на дисплее отобразятся экраны выравнивания рулевого управления. По завершении регулировки рулевого управления светодиод режима рулевого управления будет гореть непрерывно.



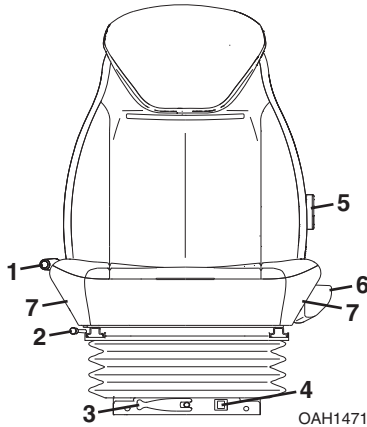
3. Поворачивайте рулевое колесо, пока задние колеса не будут отцентрованы (6). Этот шаг будет пропущен при переходе из режима переднего управления, если задние колеса уже отцентрованы.
4. Поворачивайте рулевое колесо, пока передние колеса не будут отцентрованы (7). Этот шаг будет пропущен при переходе в режим переднего управления.
5. Колеса выровнены, изменение режима рулевого управления завершено (8).

### 3.5 СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА

#### Регулировка

Перед запуском двигателя отрегулируйте сиденье.

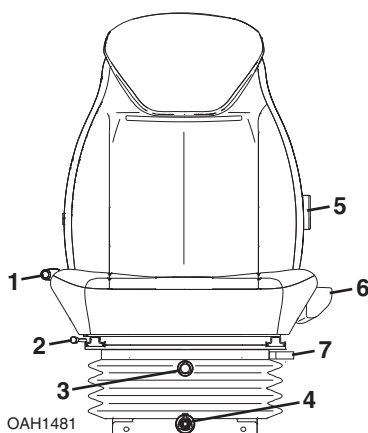
#### Сиденье на механической подвеске



1. Спинка: при помощи ручки отрегулируйте угол наклона спинки.
2. В продольном направлении: при помощи ручки отрегулируйте положение сиденья в продольном направлении.
3. Подвеска: при помощи ручки настройте подвеску на соответствующий вес.
4. Масса: показывает текущие настройки по весу.
5. Поясничная опора: при помощи ручки отрегулируйте поясничную опору.
6. Ремень безопасности: во время работы обязательно пристегивайте ремень безопасности.
7. Высота: для регулировки высоты тяните за обе стороны сиденья.

## РАЗДЕЛ 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

### Сидение на пневматической подвеске



1. Угол наклона спинки: при помощи ручки отрегулируйте угол наклона спинки.
2. В продольном направлении: при помощи ручки отрегулируйте положение сиденья в продольном направлении.
3. Подвеска: при помощи ручки настройте подвеску на соответствующий вес.
4. Высота: при помощи ручки установите соответствующую высоту.
5. Поясничная опора: при помощи ручки отрегулируйте поясничную опору.
6. Ремень безопасности: во время работы обязательно пристегивайте ремень безопасности.
7. Блокировка движения в продольном направлении: блокировка и разблокировка осуществляется при помощи рукояти.

### **Ремень безопасности**

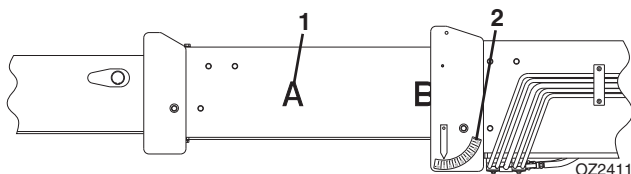
---



Пристегивайте ремень безопасности следующим образом.

1. Возьмитесь за оба свободных конца ремня и убедитесь в том, что ремень не перекручен и не запутан.
2. Сядьте на сиденье прямо, вставьте вытягиваемый (входной) конец ремня в гнездовой конец (пряжку).
3. Поместите пряжку ремня на теле как можно ниже и потяните за вытягиваемый конец в сторону от пряжки, чтобы крепко затянуть ремень на бедрах.
4. Чтобы расстегнуть ремень, нажмите красную кнопку на пряжке и вытяните из пряжки свободный конец.

### 3.6 ИНДИКАТОРЫ СТРЕЛЫ



#### Выдвижение стрелы

---

- Индикаторы выдвижения стрелы (1) расположены на левой части стрелы. Пользуйтесь этими индикаторами для определения выдвижения стрелы при использовании таблицы грузоподъемности (см. «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАБЛИЦЫ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ» на стр. 5-6).

#### Угол наклона стрелы (Австралия)

---

- Индикатор угла наклона стрелы (2) расположен на левой части стрелы. Пользуйтесь этим индикатором, чтобы определить угол наклона стрелы при использовании таблицы грузоподъемности (см. «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАБЛИЦЫ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ» на стр. 5-6).

**Эта страница намеренно оставлена пустой**

## РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА

### 4.1 ДВИГАТЕЛЬ

#### Запуск двигателя

Эта машина может эксплуатироваться при температурах от  $-18^{\circ}\text{C}$  до  $45^{\circ}\text{C}$ . В отношении работы за пределами этого диапазона температур и стандартных условий работы проконсультируйтесь в компании JLG.

1. Убедитесь, что все органы управления установлены в нейтральное положение и все электрические компоненты (фары, обогреватель, оттаиватель и т.д.) выключены. Включите стояночный тормоз.
2. При наличии оборудования для платформы поднимите кнопку питания и аварийного останова.
3. Поверните переключатель зажигания в положение I. Введите код противоугонного устройства, если оно включено.
4. Поверните переключатель зажигания в положение II. При температуре ниже  $0^{\circ}\text{C}$  дождитесь, пока не погаснет индикатор предварительного прогрева двигателя на приборном щитке.
5. Поверните переключатель зажигания в положение III, чтобы запустить стартер. Как только двигатель запустится, отпустите ключ. Если двигатель не заводится в течение 20 секунд, отпустите ключ и дайте двигателю остыть несколько минут, прежде чем повторить попытку.
6. После запуска двигателя проверьте индикатор давления масла в двигателе. Если индикатор продолжает гореть более пяти секунд, остановите двигатель и установите причину неисправности, прежде чем повторить запуск.
7. Прогревайте двигатель, открыв дроссельную заслонку примерно наполовину.

**Примечание.** Двигатель не заведется, если рычаг переключения передач не находится в нейтральном положении и не включен стояночный тормоз.



## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ НЕОЖИДАННОГО ДВИЖЕНИЯ.** Прежде чем отпустить стояночный тормоз, убедитесь в том, что рычаг переключения передач стоит в нейтральном положении и включен рабочий тормоз. Если отпустить стояночный тормоз при установленной передаче переднего или заднего хода, машина может резко начать движение.



# ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ВЗРЫВА ДВИГАТЕЛЯ.** При запуске в холодную погоду не впрыскивайте эфир в воздухозаборник.

## Запуск двигателя от аккумулятора другой машины



OW0530

Если необходимо запустить двигатель от аккумулятора другой машины, действуйте следующим образом.

- Ни в коем случае не допускайте, чтобы машины соприкасались.
- Убедитесь, что двигатель машины-донора работает.
- Подключите положительный (+) соединительный кабель к положительной (+) клемме разряженного аккумулятора.
- Второй конец положительного (+) соединительного кабеля подключите к положительной (+) клемме вспомогательного аккумулятора.
- Подключите отрицательный (-) соединительный кабель к отрицательной (-) клемме вспомогательного аккумулятора.
- Второй конец отрицательного (-) соединительного кабеля подключите к заземлению машины на расстоянии от разряженного аккумулятора.
- Выполните обычную процедуру запуска двигателя.
- После запуска машины отсоедините кабели в обратном порядке.



# ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ВЗРЫВА АККУМУЛЯТОРА.** Ни в коем случае не запускайте двигатель от другого аккумулятора, если разряженный аккумулятор замерз — он может взорваться. Вблизи аккумулятора не должно быть искр, пламени и дымящихся материалов. При зарядке свинцово-кислотных батарей выделяются взрывоопасные газы. Надевайте защитные очки.



### Нормальная работа двигателя

---

- Регулярно проверяйте показания на щитке приборов и дисплее, чтобы убедиться в правильной работе всех систем двигателя.
- **Обращайте внимание на необычные шумы или вибрацию.** При возникновении необычной ситуации установите машину на стоянку в безопасном месте и выполните процедуру выключения двигателя. Сообщите о ситуации своему начальнику или персоналу по техобслуживанию.
- **Избегайте длительной работы двигателя на холостом ходу.** Если двигатель не используется, выключите его.

### Процедура выключения двигателя

---

Для стоянки погрузчика выберите безопасное место с плоской горизонтальной поверхностью, вдали от другого оборудования и (или) движущегося транспорта.

1. Включите стояночный тормоз.
2. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
3. Опустите вилы или навесное оборудование на землю.
4. Дайте двигателю поработать на малых оборотах холостого хода 3–5 минут. **НЕ разгоняйте двигатель.**
5. Выключите двигатель и выньте ключ зажигания.
6. Опустите кнопку питания и аварийного останова (при наличии оборудования для платформы).
7. Правильно сойдите с погрузчика.
8. Выключите главный электрический переключатель (при наличии).
9. Заблокируйте колеса (если нужно).

### 4.2 РАБОТА С НЕПОДВЕШЕННЫМ ГРУЗОМ

#### При работе с грузом соблюдайте требования безопасности

---

- Вы должны знать вес поднимаемого груза и положение его центра тяжести. Если у вас есть сомнения, обратитесь к своему руководителю или поставщику материала.



## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Превышение грузоподъемности подъемника может привести к повреждению оборудования и (или) опрокидыванию.

- Вы должны знать номинальную грузоподъемность (см. РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ) погрузчика, чтобы определить рабочий диапазон, в пределах которого можно безопасно выполнять подъем, транспортировку и установку груза.

#### Поднятие груза

---

- Обратите внимание на состояние грунта на рабочем участке. Отрегулируйте скорость движения и уменьшите груз, если этого требует состояние грунта.
- Избегайте подъема двух грузов, уложенных штабелем.
- Убедитесь в том, что рядом с грузом нет никаких препятствий.
- Отрегулируйте расстояние между вилами таким образом, чтобы они захватывали поддон или груз на максимальной ширине. См. «РЕГУЛИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ВИЛ» на стр. 5-20.
- Подходите к грузу медленно и под прямым углом с прямыми и горизонтальными концами вилок. **НИКОГДА** не пытайтесь поднять груз только одним зубом вил.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не работайте на погрузчике, если в кабине оператора нет правильной и читаемой таблицы грузоподъемности для используемого сочетания «погрузчик — навесное оборудование».

## **Транспортировка груза**



OW0540

- Захватив груз так, чтобы он касался спинки захвата, отклоните груз назад в положение для транспортировки. Ведите погрузчик в соответствии с приведенными требованиями — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ и РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ.

### **Процедура выравнивания**

1. Установите машину в месте, наиболее подходящем для подъема или установки груза.
2. Включите стояночный тормоз и переведите рычаг управления коробкой передач на НЕЙТРАЛЬ.
3. По индикаторам уровня проверьте, нужно ли выровнять машину перед подъемом груза.
4. Поднимите стрелу и навесное оборудование на 1,2 м от земли. (AUS — переместите стрелу так, чтобы вилы оказались не более чем в 300 мм над поверхностью земли).

#### **Что важно запомнить:**

- Если погрузчик не выровнен, ни в коем случае не поднимайте стрелу с навесным оборудованием больше, чем на 1,2 м. (AUS — никогда не поднимайте вилы более чем на 300 мм над поверхностью земли, если телескопический погрузчик не выровнен).
- Выравнивание уровня рамы под нагрузкой может стать причиной опрокидывания погрузчика.

## **РАЗДЕЛ 4 - РАБОТА**

---

### **Размещение груза**

---

Перед тем как установить груз, убедитесь в том, что:

- Место установки может безопасно выдержать вес груза.
- Место установки горизонтально в продольном и поперечном направлениях.
- Для определения безопасного интервала выдвижения стрелы используйте таблицу грузоподъемности. См. «*ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАБЛИЦЫ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ*» на стр. 5-6.
- Поднимите вилы до уровня установки груза, затем медленно выдвиньте стрелу, чтобы груз оказался как раз над местом установки.
- Опускайте стрелу, пока груз не станет на место, и можно будет свободно извлечь вилы.

### **Отвод вил от груза**

---

Безопасно установив груз, действуйте далее следующим образом.

1. Освободив вилы от нагрузки, можно втянуть стрелу и (или) убрать подъемник из-под груза, если поверхность, на которой расположен подъемник, ровная.
2. Опустите каретку.
3. Теперь можно отвести погрузчик от места установки груза и продолжить работу.

### 4.3 РАБОТА С ПОДВЕШЕННЫМ ГРУЗОМ

#### При работе с грузом соблюдайте требования безопасности

- Вы должны знать вес поднимаемого груза и положение его центра тяжести. Если у вас есть сомнения, обратитесь к своему руководителю или поставщику материала.



## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Превышение грузоподъемности подъемника может привести к повреждению оборудования и (или) опрокидыванию.

- Вы должны знать номинальную грузоподъемность (см. РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ) погрузчика, чтобы определить рабочий диапазон, в пределах которого можно безопасно выполнять подъем, транспортировку и установку груза.

#### Подъем подвешенного груза

- Обратите внимание на состояние грунта на рабочем участке. Отрегулируйте скорость движения и уменьшите груз, если этого требует состояние грунта.
- Избегайте подъема двух грузов, уложенных штабелем.
- Убедитесь в том, что рядом с грузом нет никаких препятствий.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не работайте на погрузчике, если в кабине оператора нет правильной и читаемой таблицы грузоподъемности для используемого сочетания «погрузчик — навесное оборудование».
- Используйте только утвержденные грузоподъемные устройства, рассчитанные на подъем данного груза.
- Определите на данном грузе такелажные точки, приняв во внимание расположение его центра тяжести и необходимость обеспечить устойчивость груза.
- Привяжите груз надлежащим образом, чтобы ограничить его перемещение.
- Кроме таблицы грузоподъемности в кабине оператора см. инструкции по подъему груза в главе «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАБЛИЦЫ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ» на стр. 5-6.



OZ3160



OW0130

- Ведите погрузчик в соответствии с приведенными требованиями — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ и РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ.
- Дополнительные требования приведены в таблице грузоподъемности в кабине оператора.

#### Что важно запомнить:

- Убедитесь, что стрела полностью втянута.
- Никогда не поднимайте груз более чем на 300 мм над поверхностью земли или стрелу более чем на 45°.
- Выравнивание уровня рамы под нагрузкой может стать причиной опрокидывания погрузчика.
- Регулировщики и оператор должны оставаться в постоянном контакте (словесном или посредством знаков, подаваемых руками) и находиться в условиях прямой видимости друг для друга.
- Регулировщики ни в коем случае не должны находиться между подвешенным грузом и телескопическим подъемником.
- Транспортировку груза выполняйте только на прогулочной скорости (0,4 м/с) или медленнее.

#### Процедура выравнивания

---

1. Установите машину в месте, наиболее подходящем для подъема или установки груза.
2. Включите стояночный тормоз и переведите рычаг управления коробкой передач на НЕЙТРАЛЬ.
3. По индикаторам уровня проверьте, нужно ли выровнять машину перед подъемом груза.
4. Переместите стрелу так, чтобы груз находился не более чем в 300 мм над поверхностью земли и/или чтобы стрела была поднята не более чем на 45°.

## **Установка подвешенного груза**

---

Перед тем как установить груз, убедитесь в том, что:

- Место установки может безопасно выдержать вес груза.
- Место установки горизонтально в продольном и поперечном направлениях.
- Для определения безопасного интервала выдвижения стрелы используйте таблицу грузоподъемности. См. «*ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАБЛИЦЫ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ*» на стр. 5-6.
- Выровняйте груз на уровне его установки, затем медленно переместите стрелу так, чтобы груз оказался прямо над местом установки.
- При установке груза регулировщики и оператор должны оставаться в постоянном контакте (словесном или посредством знаков, подаваемых руками).

## **Отцепление подвешенного груза**

---

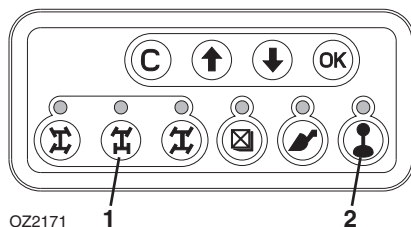
- Регулировщики ни в коем случае не должны находиться между подвешенным грузом и телескопическим подъемником.
- Подъехав к месту установки груза, полностью остановите телескопический погрузчик и включите стояночный тормоз, прежде чем отцеплять грузоподъемное устройство и привязь.

### 4.4 РАБОТА НА ДОРОГЕ (СЕ)

1. Подготовка
  - а. Снимите груз с навесного оборудования.
  - б. Удалите с машины все значительные загрязнения.
  - с. Проверьте фары и зеркала и, если нужно, отрегулируйте.

**Примечание.** Обязательно соблюдайте все местные и федеральные правила дорожного движения.

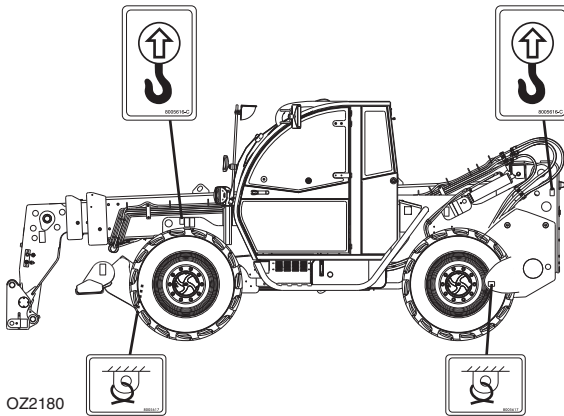
2. Опустите стрелу. Передний край приставного устройства должен находиться приблизительно на расстоянии 30–40 см над землей.
3. Полностью отклоните навесное оборудование назад.
4. Накройте передний край ковша защитным кожухом: снимите или передвиньте вилы каретки к машине и закрепите их на каретке.



5. Нажмите кнопку (2), чтобы отключить рукоятку управления и заблокировать функции, управляемые рукояткой. Светодиод использования рукоятки погаснет.
6. При отключении рукоятки управления режим рулевого управления автоматически переключится на рулевое управление передними колесами (1). Подробности см. на «РЕЖИМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ» на стр. 3-26.
7. Машина готова к движению по дороге.



## 4.5 ПОГРУЗКА И ЗАКРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

**Крепеж**

1. При наличии системы выравнивания перед началом погрузки выровняйте погрузчик.
2. С помощью регулировщика погрузите машину, опустив стрелу как можно ниже.
3. После погрузки включите стояночный тормоз и опустите стрелу, чтобы она или навесное оборудование опирались на платформу. Установите все средства управления в нейтральное положение, заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.
4. Закрепите машину на платформе, протянув цепи через предназначенные для этого отверстия. См. рисунок.
5. Не закрепляйте передний конец стрелы.

**Примечание.** Пользователь несет всю ответственность за выбор способа транспортировки и средств крепления. Используемое оборудование должно гарантированно выдерживать вес транспортируемой машины. Необходимо соблюдать все инструкции и предупреждения изготовителя, правила техники безопасности и нормы, предписанные работодателем, а также все местные и федеральные законы.

**ВНИМАНИЕ!**

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ СОСКАЛЬЗЫВАНИЯ ПОГРУЗЧИКА.** Перед погрузкой машины для транспортировки убедитесь в том, что на платформе, погрузочном трапе и колесах погрузчика нет грязи, снега и льда. Несоблюдение этого требования может привести к падению погрузчика.

### **Подъем**

---

- При подъеме погрузчика очень важно крепить подъемные устройства только в предназначенных для этого подъемных отверстиях и заблокировать поворотный стол. Если на погрузчике не установлены подъемные скобы, обратитесь за дополнительной информацией в службу поддержки компании JLG.
- Настройте должным образом подъемное устройство и оборудование для обеспечения горизонтального выравнивания погрузчика при подъеме. При подъеме погрузчик должен находиться только в горизонтальном положении.
- Убедитесь что подъемное устройство и оборудование предназначены для подъема погрузчика. Для получения информации о весе машины и ее взвешивании см. РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.
- Перед подъемом снимите с погрузчика все незакрепленные предметы.
- Поднимайте погрузчик плавно и равномерно. Будьте осторожны при опускании погрузчика. Не допускайте резких и быстрых движений, которые могут привести к предельным нагрузкам на погрузчик и подъемное устройство.

## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

### **5.1 РЕКОМЕНДУЕМОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**

Чтобы определить, рекомендуется ли данное навесное оборудование для использования на этом погрузчике, проверьте перед установкой следующее.

- Номер модели/изделия на паспортной табличке навесного оборудования должен совпадать с номером навесного оборудования в диаграмме грузоподъемности, находящейся в кабине оператора.
- Модель, указанная в диаграмме грузоподъемности, должна совпадать с моделью используемого погрузчика.
- Центр приложения нагрузки вил (при наличии) должен совпадать с центром приложения нагрузки, который указан в диаграмме грузоподъемности.
- Гидравлическое навесное оборудование должно использоваться только на машинах с дополнительной гидросхемой.

Если какое-либо из этих условий не выполнено, не используйте навесное оборудование. Погрузчик может быть не оснащен необходимой диаграммой грузоподъемности или навесное оборудование может не быть рекомендовано для использования на данной модели телескопического погрузчика. Для получения дополнительной информации свяжитесь с компанией JLG или местным дистрибьютором.

### **5.2 НЕРЕКОМЕНДУЕМОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**

Нерекомендуемое навесное оборудование не следует использовать по следующим причинам.

- Невозможно установить ограничения для рабочего диапазона и грузоподъемности подогнанного, самодельного, измененного и другого нерекомендуемого навесного оборудования.
- Чрезмерно выдвинутая стрела или перегрузка могут привести к внезапному опрокидыванию телескопического погрузчика, что приведет к тяжелым травмам или смерти оператора и (или) людей, работающих поблизости.
- Невозможно гарантировать, что неутвержденное навесное оборудование будет в состоянии безопасно выполнять требуемую работу.



## **ВНИМАНИЕ!**

Используйте только рекомендуемое навесное оборудование. Навесное оборудование, не рекомендуемое для использования на данном погрузчике, может вызвать повреждение машины или аварию.

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

### 5.3 ПОСТАВЛЯЕМОЕ JLG НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

#### 3508PS, 3509PS, 3512PS, 4008PS, 4009PS и 4012PS

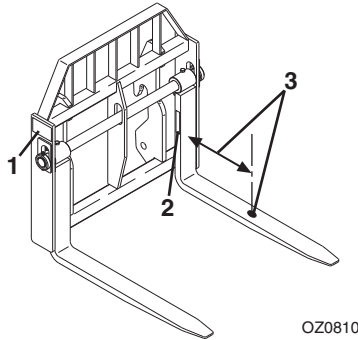
Навесное оборудование	Номер детали	Применимый стандарт			
		3508PS 4008PS	3509PS 4009PS		3512PS 4012PS
		CE	CE	ABCT.	CE
Каретка, 1185 мм	1170028	-X	-X	-X	-X
Каретка, 1185 мм	1001107333	-X	-X		-X
Каретка, 1185 мм	1001107581			-X	
Каретка бокового смещения, 1200 мм	1170002	-X	-X		-X
Вилы, 50x100x1200 мм	2340030	-X	-X	-X	-X
Вилы, узкие 50x100x1200 мм	2340041	-X	-X	-X	-X
Вилы, 50x100x1200 мм	1001100911	-X	-X		-X
Вилы, 60x100x1200 мм	1001107586			-X	
Удлинитель вил, 50x100 мм	1001112559	-X	-X	-X	-X
Удлинитель вил, 60x100 мм	1001112560			-X	
Ковш, 0,9 м <sup>3</sup>	0930015	-X	-X	-X	-X
Ковш 1,8 м <sup>3</sup>	0930016	-X	-X	-X	-X
Ковш с зубьями, 0,8 м <sup>3</sup>	4805670				-X
Ковш с зубьями, 1,0 м <sup>3</sup>	4802100	-X	-X	-X	-X
Ковш, универсальный, 1,0 м <sup>3</sup>	0930003	-X	-X	-X	-X
Захватный ковш, 0,8 м <sup>3</sup>	0930004	-X	-X	-X	
Ковш для бетона на вилах, 500 л	0240158	-X	-X		-X
Ковш-бетономешалка, 500 л	1001106930		-X		-X
Стрела ферменной конструкции, 3,4 м	0240063	-X	-X		-X
Стрела ферменной конструкции, 3,6 м	0240110	-X	-X		-X
Стрела ферменной конструкции, 2,0 м	1001101442			-X	
Крюк на вилах	2700118	-X	-X		-X

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

### 3513PS, 4013PS и 4017PS

Навесное оборудование	Номер детали	Применимый стандарт				Быстросменное соединение	
		3513PS 4013PS		4017PS		JLG	Manitou
		CE	ABCT.	CE	ABCT.		
Каретка, 1185 мм	1170028	-X	-X	-X	-X		
Каретка, 1185 мм	1001107333	-X		-X			
Каретка, 1185 мм	1001107581		-X		-X		
Каретка, 1200 мм	1001102553	-X		-X			-X
Каретка бокового смещения, 1200 мм	1170002	-X		-X			
Каретка регулировки положениявил, 1225 мм	1001091313	-X		-X			
Вилы, 50x100x1200 мм	2340030	-X	-X	-X	-X		
Вилы, узкие 50x100x1200 мм	2340041	-X	-X	-X	-X		
Вилы, 50x100x1200 мм	1001100911	-X		-X			
Вилы, 60x100x1200 мм	1001107586		-X		-X		
Удлинительвил, 50x100 мм	1001112559	-X	-X	-X	-X		
Удлинительвил, 60x100 мм	1001112560		-X		-X		
Ковш, 0,9 м <sup>3</sup>	0930015	-X	-X	-X	-X		
Ковш 1,8 м <sup>3</sup>	0930016	-X	-X	-X	-X		
Ковш с зубьями, 0,8 м <sup>3</sup>	4805670	-X		-X			
Ковш с зубьями, 1,0 м <sup>3</sup>	4802100	-X	-X	-X	-X		
Ковш, универсальный, 1,0 м <sup>3</sup>	0930003	-X	-X	-X	-X		
Ковш для бетона на вилах, 500 л	0240158	-X		-X			
Ковш-бетономешалка, 500 л	1001106930	-X		-X			
Стрела ферменной конструкции, 3,4 м	0240063	-X		-X			
Стрела ферменной конструкции, 3,6 м	0240110	-X		-X			
Стрела ферменной конструкции, 2,0 м	1001101442		-X		-X		
Крюк на вилах	2700118	-X		-X			
Быстросменный крюк	1170058	-X		-X			
Платформа, 1,8 м	1001097353	-X		-X			
	1001112107	-X		-X			
	1001114460		-X		-X		
Платформа, 4,5 м	1001097355	-X		-X			
	1001112108	-X		-X			
	1001114462		-X		-X		

### 5.4 ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ



OZ0810

Прежде чем устанавливать навесное оборудование, убедитесь в том, что оно относится к рекомендуемому, и что погрузчик оснащен необходимой диаграммой грузоподъемности. См. «РЕКОМЕНДУЕМОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ» на стр. 5-1.

При определении максимальной грузоподъемности погрузчика с навесным оборудованием, используйте наименьшее из следующих значений грузоподъемности:

- Грузоподъемность, отштампованная на паспортной табличке навесного оборудования (1).
- Грузоподъемность и центры нагрузки виЛ, отштампованные на боковой стороне каждого зуба виЛ (2) (если установлены). Эти параметры определяют грузоподъемность каждого отдельного зуба на максимальном расстоянии центра нагрузки (3). Полная грузоподъемность навесного оборудования получается умножением грузоподъемности зуба на число зубьев (при наличии), до максимальной грузоподъемности навесного оборудования.
- Максимальная грузоподъемность, указанная в соответствующей диаграмме грузоподъемности. См. «РЕКОМЕНДУЕМОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ» на стр. 5-1.
- Если номинальная грузоподъемность телескопического погрузчика отличается от грузоподъемности виЛ или навесного оборудования, то в качестве общей грузоподъемности принимается наименьшее из этих значений.

Для определения максимальной грузоподъемности при различных конфигурациях машины используйте соответствующую диаграмму грузоподъемности. Исходя из конфигурации машины, для подъема и установки груза может потребоваться несколько диаграмм грузоподъемности.

## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

Вилы для блоков должны использоваться согласованными комплектами, вилы других типов — согласованными парами.



### **ВНИМАНИЕ!**

Никогда не используйте навесное оборудование без надлежащей таблицы грузоподъемности, утвержденной компанией JLG, которая находится в кабине погрузчика.

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

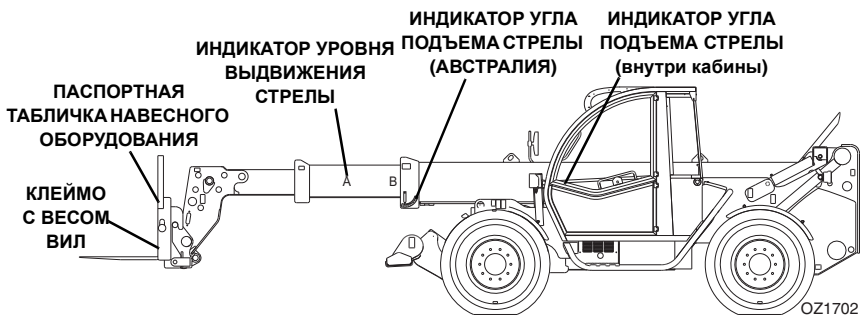
### 5.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАБЛИЦЫ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ

Чтобы правильно пользоваться таблицей грузоподъемности (см. стр. 5-7), оператору в первую очередь необходимо определить и (или) получить следующее.

1. Утвержденное навесное оборудование. См. «РЕКОМЕНДУЕМОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ» на стр. 5-1.
2. Надлежащую диаграмму грузоподъемности.
3. Вес поднимаемого груза.
4. Данные об установке груза:
  - а. ВЫСОТУ, на которой он должен быть установлен.
  - б. РАССТОЯНИЕ между передними шинами погрузчика и местом установки груза.
5. В таблице грузоподъемности найдите линию, соответствующую этой высоте, и идите по ней до нужного расстояния.
6. Число в зоне нагрузки, в которой пересекаются две линии, является максимальной грузоподъемностью для данной операции. Если две линии пересекаются на границе между зонами, нужно использовать меньшее значение грузоподъемности.

Число в этой зоне нагрузки должно быть не меньше веса поднимаемого груза. В таблице грузоподъемности определите границы зоны нагрузки и не выходите за них.

### Расположение индикаторов грузоподъемности



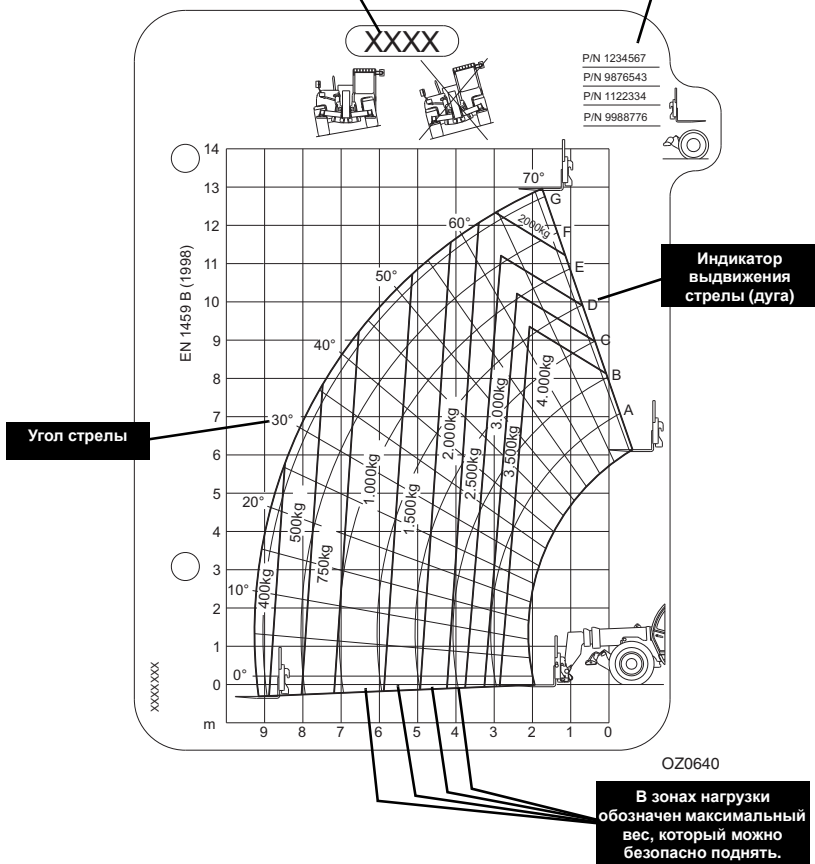


# РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

## Образец диаграммы грузоподъемности (СЕ)

Эту таблицу грузоподъемности можно использовать ТОЛЬКО с этой моделью. Номер модели используемого подъемника обозначен на стреле или шасси. Модель XXXX предназначена только для демонстрационных целей.

Эти номера должны совпадать с номерами моделей или вариантов отштампованных на паспортной табличке навесного оборудования.



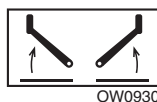
**Примечание.** Эта таблица грузоподъемности приведена **только** в качестве образца! **НЕ** пользуйтесь этой таблицей. Используйте таблицу, находящуюся в кабине оператора.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

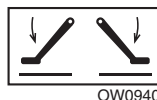
**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Все значения, приведенные в диаграмме номинальной грузоподъемности, относятся к машине с горизонтальной рамой, находящейся на твердой поверхности (см. стр. 4-5); вилы расположены на каретке равномерно; в шинах нужного размера имеется надлежащее давление; погрузчик в хорошем рабочем состоянии.

Чтобы определить правильную таблицу грузоподъемности на погрузчиках, оснащенных аутригерами, см. следующие значки, которые могут находиться в таблице грузоподъемности.

- Используйте при подъеме груза с поднятыми аутригерами.



- Используйте при подъеме груза с установленными аутригерами.

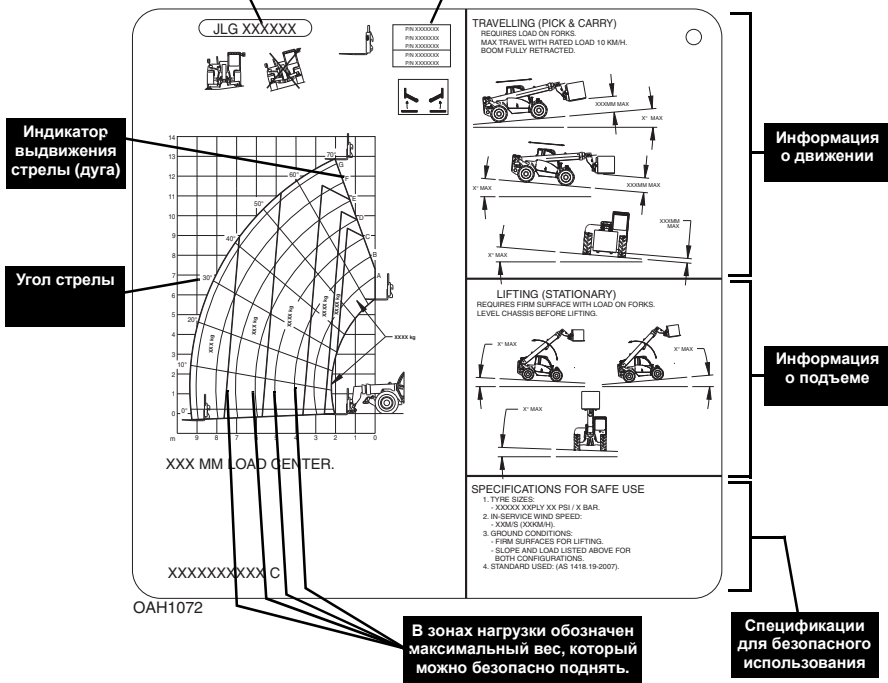


## Образец диаграммы грузоподъемности (AUS)

Эту таблицу грузоподъемности можно использовать ТОЛЬКО с этой моделью.

Номер модели используемого подъемника обозначен на стреле или шасси. Модель XXXX предназначена только для демонстрационных целей.

Эти номера должны совпадать с номерами моделей или вариантов отштампованных на паспортной табличке навесного оборудования.



**Примечание.** Эта таблица грузоподъемности приведена **только** в качестве образца! **НЕ** пользуйтесь этой таблицей. Используйте таблицу, находящуюся в кабине оператора.



## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Все значения нагрузки, приведенные на диаграмме номинальной грузоподъемности, относятся к следующим условиям: рабочие параметры машины соответствуют указанным на данной диаграмме грузоподъемности; в шинах нужного размера есть надлежащее давление; телескопический подъемник находится в хорошем рабочем состоянии.

## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

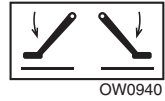
---

Чтобы определить правильную таблицу грузоподъемности на погрузчиках, оснащенных аутригерами, см. следующие значки, которые могут находиться в таблице грузоподъемности.

- Используйте при подъеме груза с поднятыми аутригерами.



- Используйте при подъеме груза с установленными аутригерами.



## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

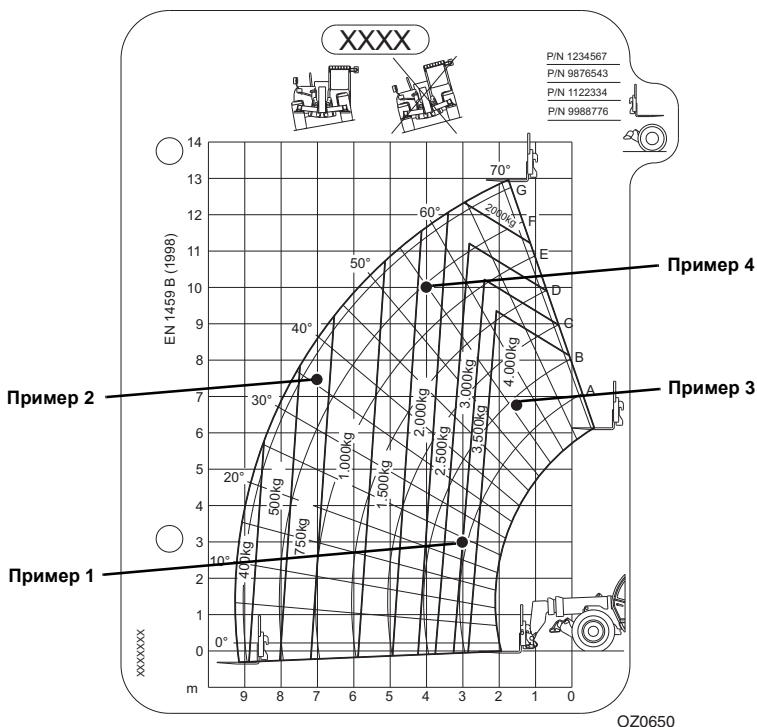
### Пример

В распоряжении подрядчика есть погрузчик модели xxxx с вилочной кареткой. Он знает, что это навесное оборудование можно использовать с его моделью, поскольку:

- Номер модели или варианта навесного оборудования совпадает с номером навесного оборудования в диаграмме грузоподъемности.
- Диаграмма грузоподъемности помечена номером модели xxxx и соответствует конфигурации используемой машины.

Далее приведены примеры различных условий, которые могут встретиться подрядчику, и объясняется, можно или нельзя поднимать груз.

	Вес груза	Расстояние	Высота	Подъем разрешается
1	3000 кг	3 м	3 м	Да
2	900 кг	7 м	7,5 м	НЕТ
3	3750 кг	1,5 м	6,75 м	Да
4	2500 кг	4 м	10 м	НЕТ

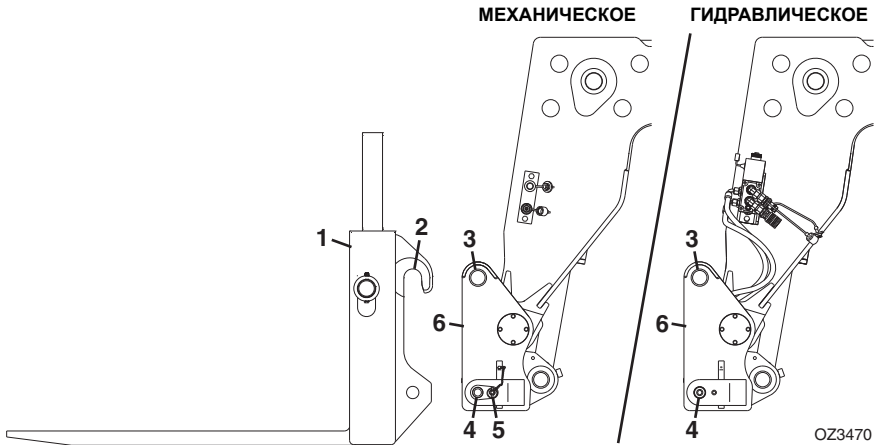


**Примечание.** Эта таблица грузоподъемности приведена в качестве образца! **НЕ** пользуйтесь этой таблицей. Используйте таблицу, находящуюся в кабине оператора.

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

### 5.6 УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

#### Быстросменное соединение JLG



1. Навесное оборудование
2. Паз для пальца навесного оборудования
3. Палец для навесного оборудования
4. Стопорный палец
5. Стопорный штифт (механическое быстросменное соединение)
6. Быстросменное соединение (подробную информацию об управлении наклоном навесного оборудования из кабины см. на стр. 3-18)



## ВНИМАНИЕ!

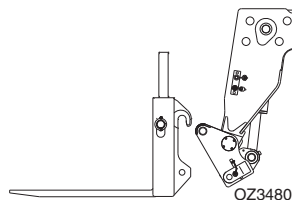
**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Обязательно убедитесь в том, что каретка или навесное оборудование правильно установлены на стреле и зафиксированы стопорным пальцем и стопорным штифтом. Неправильная установка может вызвать отсоединение каретки или навесного оборудования или падение груза.

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

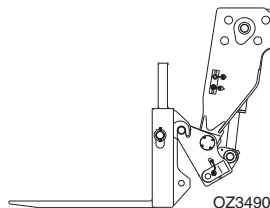
### Механическое быстросменное соединение

Эта процедура установки рассчитана на одного человека. Перед выходом из кабины выполните инструкции раздела «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.

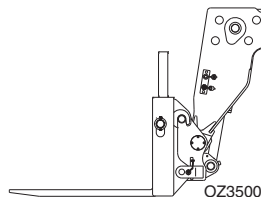
1. Наклоните быстросменное соединение вперед, чтобы образовался зазор. Убедитесь в том, что стопорный палец выдвинут.



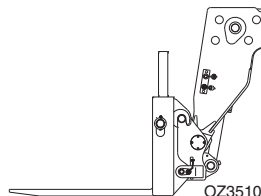
2. Совместите палец для навесного оборудования с пазом навесного оборудования. Приподнимите стрелу, чтобы палец для навесного оборудования вошел в паз.



3. Наклоните быстросменное соединение назад, чтобы зацепить навесное оборудование.



4. Вставьте стопорный палец и зафиксируйте его стопорным штифтом.



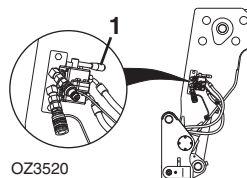
5. Если навесное оборудование гидравлическое, подсоедините гидравлические шланги. См. «Гидравлическое навесное оборудование» на стр. 5-19.

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

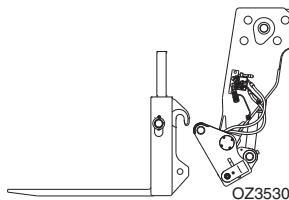
### Ручное гидравлическое быстросменное соединение

Эта процедура установки рассчитана на одного человека. Перед выходом из кабины выполните инструкции раздела «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.

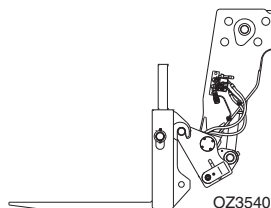
1. Для включения гидравлического быстросменного соединения поверните ручку клапана вспомогательного гидроконтура (1) назад, по направлению к кабине оператора.



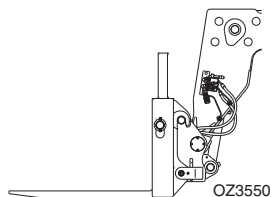
2. Наклоните быстросменное соединение вперед, чтобы образовался зазор. Убедитесь в том, что стопорный палец выдвинут.



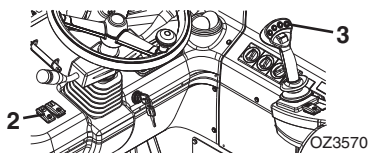
3. Совместите палец для навесного оборудования с пазом навесного оборудования. Приподнимите стрелу, чтобы палец для навесного оборудования вошел в паз.



4. Наклоните быстросменное соединение назад, чтобы зацепить навесное оборудование.

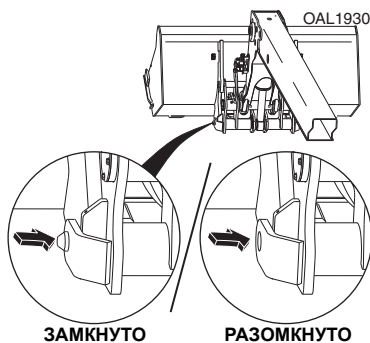


5. Нажмите и удерживайте выключатель (2) и кнопку (3), одновременно перемещая рукоятку управления вперед, чтобы зацепить стопорный палец, или назад, чтобы отцепить его.

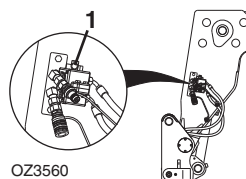




6. Поднимите стрелу на уровень глаз и визуально убедитесь в том, что стопорный палец выступает из отверстия. Если палец не выступает из отверстия, опустите навесное оборудование на землю и вернитесь к шагу 2.



7. Для включения вспомогательного гидроконтра навесного оборудования поверните ручку клапана вспомогательного гидроконтра (1) вперед, по направлению от кабины оператора.



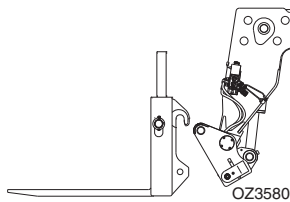
8. Если навесное оборудование гидравлическое, подсоедините гидравлические шланги. См. «Гидравлическое навесное оборудование» на стр. 5-19.

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

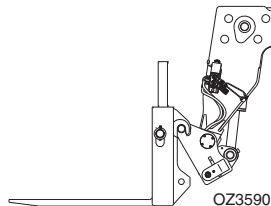
### Гидравлическое быстросменное соединение

Эта процедура установки рассчитана на одного человека.

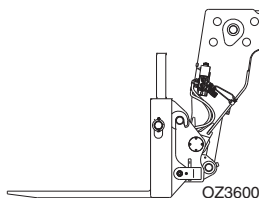
1. Наклоните быстросменное соединение вперед, чтобы образовался зазор. Убедитесь в том, что стопорный палец выдвинут.



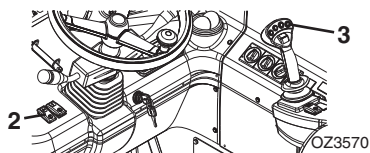
2. Совместите палец для навесного оборудования с пазом навесного оборудования. Приподнимите стрелу, чтобы палец для навесного оборудования вошел в паз.



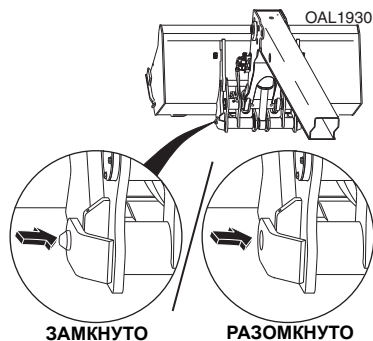
3. Наклоните быстросменное соединение назад, чтобы зацепить навесное оборудование.



4. Нажмите и удерживайте выключатель (2) и кнопку (3), одновременно перемещая рукоятку управления вперед, чтобы зацепить стопорный палец, или назад, чтобы отцепить его.



5. Поднимите стрелу на уровень глаз и визуально убедитесь в том, что стопорный палец выступает из отверстия. Если палец не выступает из отверстия, опустите навесное оборудование на землю и вернитесь к шагу 2.

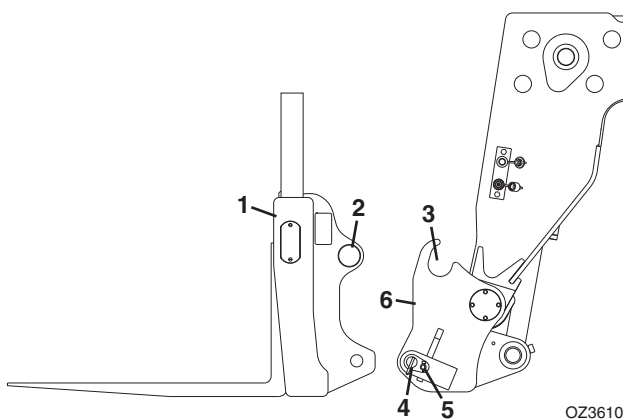


ЗАМКНУТО

РАЗОМКНУТО

6. Если навесное оборудование гидравлическое, подсоедините гидравлические шланги. См. «Гидравлическое навесное оборудование» на стр. 5-19.

### Быстросменное соединение Manitou



OZ3610

1. Навесное оборудование
2. Палец для навесного оборудования
3. Паз для пальца навесного оборудования
4. Стопорный палец
5. Стопорный штифт (механическое быстросменное соединение)
6. Быстросменное соединение Manitou (подробную информацию об управлении наклоном навесного оборудования из кабины см. на стр. 3-18)



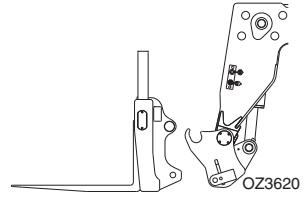
## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Обязательно убедитесь в том, что каретка или навесное оборудование правильно установлены на стреле и зафиксированы стопорным пальцем и стопорным штифтом. Неправильная установка может вызвать отсоединение каретки или навесного оборудования или падение груза.

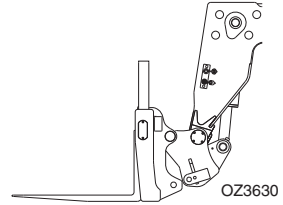
## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

Эта процедура установки рассчитана на одного человека. Перед выходом из кабины выполните инструкции раздела «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.

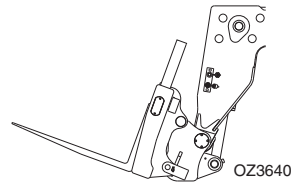
1. Наклоните быстросменное соединение вперед, чтобы образовался зазор. Убедитесь в том, что стопорный палец выдвинут.



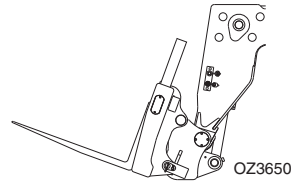
2. Совместите палец для навесного оборудования с пальцем навесного оборудования. Приподнимите стрелу, чтобы палец для навесного оборудования вошел в паз.



3. Наклоните быстросменное соединение назад, чтобы зацепить навесное оборудование.

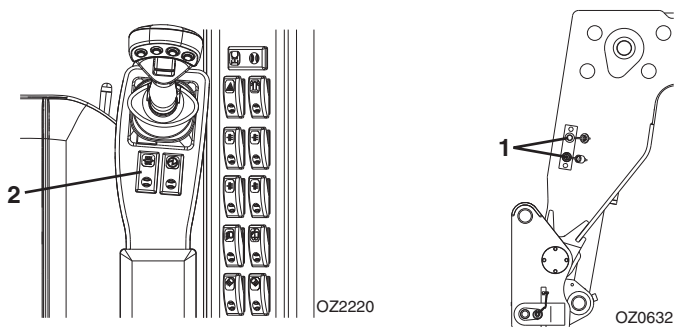


4. Вставьте стопорный палец и зафиксируйте его стопорным штифтом.



5. Если навесное оборудование гидравлическое, подсоедините гидравлические шланги. См. «Гидравлическое навесное оборудование» на стр. 5-19.

### Гидравлическое навесное оборудование

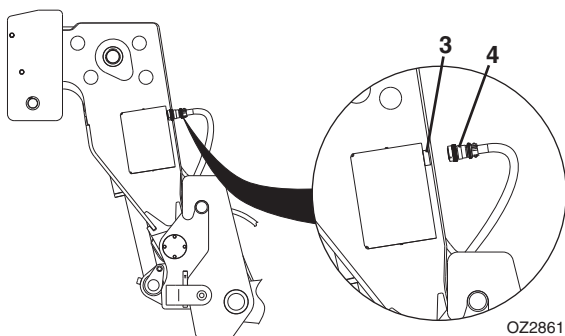


1. Установите навесное оборудование (см. стр. 5-12 или 5-17).
2. Опустите навесное оборудование на землю.
3. Дважды быстро нажмите и отпустите переключатель дополнительного гидроконтура (1). Нажмите еще раз и удерживайте для сброса давления в дополнительных фитингах (2).

**Примечание.** Переключатель дополнительного гидроконтура нужно нажать три раза в течение двух секунд. Если раздается звуковой сигнал или загорается индикатор дополнительного гидроконтура, повторите шаг 3.

4. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
5. Подсоедините шланги навесного оборудования к обоим дополнительным фитингам.

### Подсоединение платформы (при наличии)



1. Установите платформу (см. стр. 5-12) и подсоедините гидравлические линии (см. выше).
2. При включенном стояночном тормозе и заглушенном двигателе снимите крышку (3) разъема и подсоедините электрический кабель (4), идущий от платформы.

### **5.7 РЕГУЛИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ВИЛ**

Вилы могут устанавливаться на каретках в различных местах. Передвинуть вилы можно двумя различными способами, в зависимости от конструкции каретки.

**Примечание.** *Нанесите тонкий слой подходящей смазки, чтобы облегчить скольжение вилок или штанги вилок.*

#### **Перемещение вилок**

1. Убедитесь в том, что навесное оборудование установлено надлежащим образом. См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» стр. 5-12.
2. Поднимите навесное оборудование приблизительно на 1,5 м и наклоните каретку вперед, так чтобы пятка вилок вышла из навесного оборудования.
3. Встаньте сбоку от каретки. Чтобы передвинуть вилы к центру каретки, толкайте их возле проушины зуба. Чтобы передвинуть вилы к краю каретки, потяните их возле проушины зуба. Во избежание защемления следите за тем, чтобы пальцы не попадали между вилами и конструкцией каретки.

#### **Если нужно снять штанги с вилами:**

1. Опустите вилы на землю.
2. Снимите штангу с вилами.
3. Переставьте зубья.
4. Снова установите штангу с вилами и механизмы крепления.

### 5.8 РАБОТА С НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

- Пределы грузоподъемности и вылета погрузчика зависят от используемого навесного оборудования.
- Инструкции по навесному оборудованию нужно держать в кабине вместе с данным руководством по эксплуатации и технике безопасности. Дополнительный экземпляр должен храниться вместе с навесным оборудованием, если на нем есть специальный держатель.

***Примечание.** Операции, описанные в этом разделе, относятся к схеме рукоятки управления подъемом. См. стр. 3-20, если используется схема управления погрузчиком с помощью рукоятки.*

## ПРИМЕЧАНИЕ

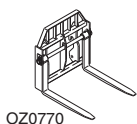
**ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.** Некоторые приставные устройства могут соприкоснуться с шинами или корпусом машины, когда стрела втянута и устройство развернуто. Неправильное использование навесного оборудования может привести к повреждениям конструкции навесного оборудования или машины.

## ПРИМЕЧАНИЕ

**ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.** Поднимая груз, избегайте соприкосновения с сооружениями или объектами. Оставляйте достаточное пространство вокруг стрелы и груза. Несоблюдение дистанции может привести к повреждениям конструкции навесного оборудования или машины.

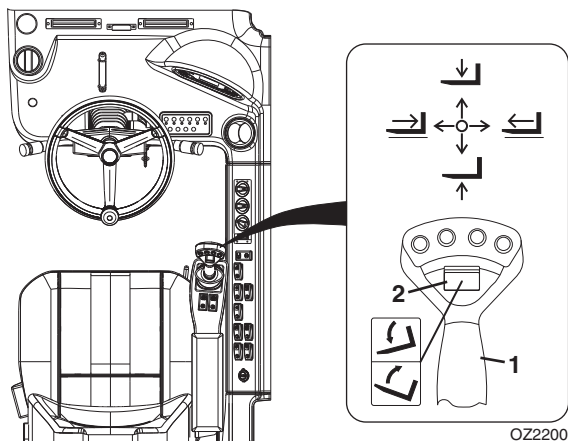
## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

### Каретка с вилами



Пользуйтесь диаграммой грузоподъемности для каретки

Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.



Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона каретки.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.

#### Процедура установки

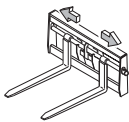
- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.

#### Меры предосторожности против повреждения оборудования

- Не используйте вилы в качестве рычага для поднятия материала. Возникающие при этом значительные усилия могут повредить вилы или конструкцию машины.
- Не поднимайте грузы, прикрепленные или присоединенные к другим объектам.



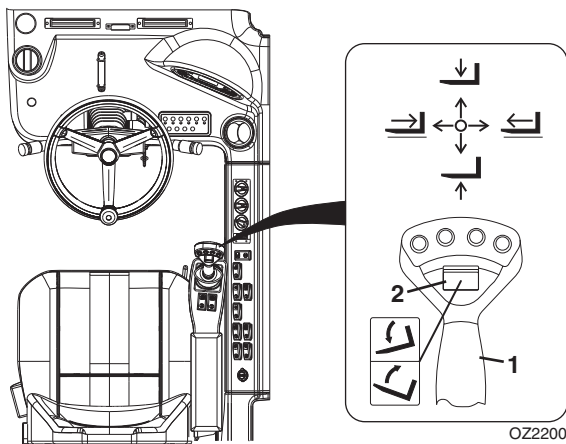
### Каретка бокового смещения



OAL1540

Пользуйтесь диаграммой грузоподъемности для каретки бокового смещения

Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.

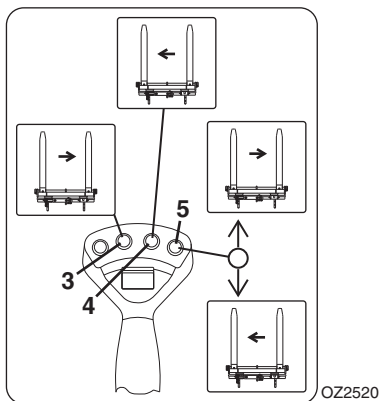


OZ2200

Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона каретки.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.



OZ2520

## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

---

### **Боковое смещение**

- Нажмите и удерживайте кнопку (3) для смещения вил вправо или нажмите и удерживайте кнопку (4) для смещения вил влево.

### **ИЛИ**

- Нажимая и удерживая кнопку (5), переведите рукоятку управления вперед для смещения вил вправо или переведите рукоятку назад — для смещения вил влево.

### **Процедура установки**

- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.



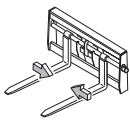
## **ВНИМАНИЕ!**

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Не используйте сдвиг вбок, чтобы подталкивать или подтягивать различные объекты или груз. Невыполнение этого требования может привести к падению объекта или груза.

### **Меры предосторожности против повреждения оборудования**

- Не используйте вилы в качестве рычага для поднятия материала. Возникающие при этом значительные усилия могут повредить вилы или конструкцию машины.
- Не поднимайте грузы, прикрепленные или присоединенные к другим объектам.

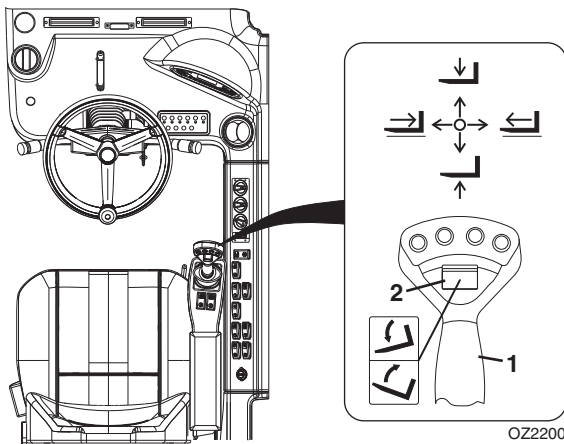
### Каретка регулировки положения вил



OZ3670

Используйте соответствующую таблицу грузоподъемности каретки регулировки положения вил

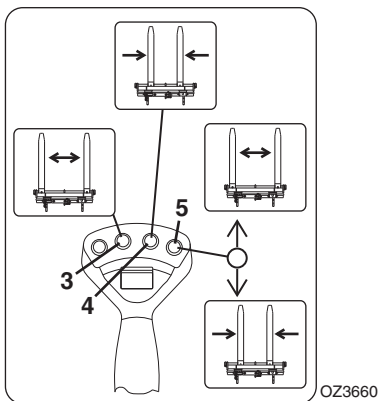
Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.



Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона каретки.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.



## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

---

### **Центровка вил**

- Нажмите и удерживайте кнопку (3), чтобы раздвинуть вилы, или нажмите и удерживайте кнопку (4), чтобы сдвинуть вилы.

### **ИЛИ**

- Нажимая и удерживая кнопку (5), переведите рукоятку управления вперед для раздвижения вил или переведите рукоятку назад для их сдвижения.

### **Процедура установки**

- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.



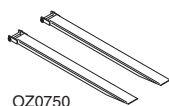
## **ВНИМАНИЕ!**

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ.** Не используйте регулировку положения вил, чтобы подталкивать или подтягивать различные объекты или груз. Невыполнение этого требования может привести к падению объекта или груза.

### **Меры предосторожности против повреждения оборудования**

- Не используйте вилы в качестве рычага для поднятия материала. Возникающие при этом значительные усилия могут повредить вилы или конструкцию машины.
- Не поднимайте грузы, прикрепленные или присоединенные к другим объектам.

### Удлинитель вил

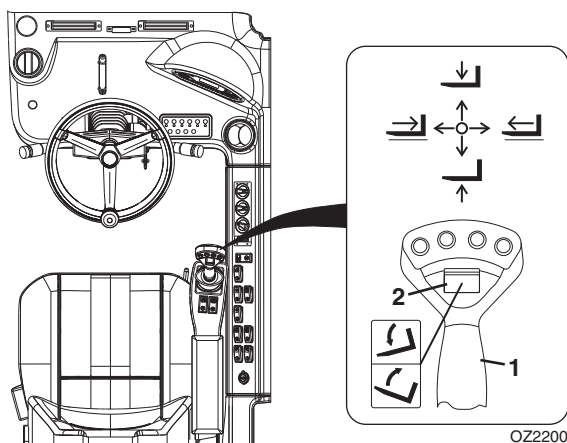


OZ0750

Пользуйтесь соответствующей таблицей грузоподъемности для каретки

Чтобы определить максимальную грузоподъемность каретки, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.

**Примечание.** Максимальная грузоподъемность каретки с удлинителем вил может быть снижена до значения, отштампованного на удлинителе вил. Если груз превышает грузоподъемность удлинителя вил, свяжитесь с компанией JLG, чтобы получить вилы и (или) удлинители вил необходимой номинальной грузоподъемности и длины.



OZ2200

Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона каретки.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.

#### Процедура установки

- Убедитесь, что каретка установлена надлежащим образом. См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.
- Убедитесь, что значения длины и поперечного сечения основного зуба вил равняются значениям, отштампованным на удлинителе вил, или превышают их.
- Укрепите удлинитель вил на вилах, надвинув его на основной зуб, и установите стопорный штифт за вертикальным хвостовиком зуба.

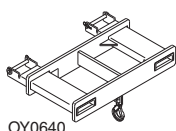
## ***РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ***

---

### **Как предотвратить повреждение оборудования**

- Тяжелую часть груза располагайте ближе к спинке каретки.
- Центр тяжести груза не должен выходить за концы вилок.
- Не подхватывайте грузы концами удлинителей вилок и не используйте их в качестве рычага.

### Крюк на вилках

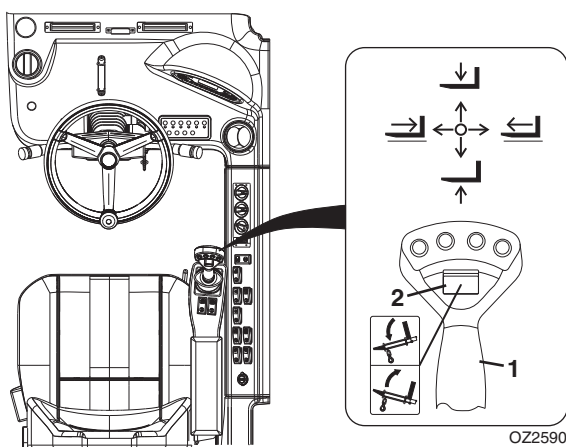


OY0640

Пользуйтесь таблицей грузоподъемности крюка для вилок.

Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.

Подвешивайте грузы в соответствии с требованиями, приведенными выше — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.



OZ2590

Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона крюка для вилок.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.

### Процедура установки

- Убедитесь, что каретка установлена надлежащим образом. См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.
- Укрепите крюк для вилок, надвинув его на зубья, и установите стопорный палец за вертикальным хвостовиком вилок.

## ***РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ***

---

### **Правила работы**

- Очень важно использовать вилы соответствующей грузоподъемности. Не используйте объемные или блочные вилы.
- Общий вес оснастки должен быть включен в общий поднимаемый вес.
- Не используйте с навесным оборудованием на главной каретке.
- Не используйте вилочный крюк с навесным оборудованием, которое может поворачиваться (каретки бокового наклона и поворота), предварительно не отключив поворотные функции.



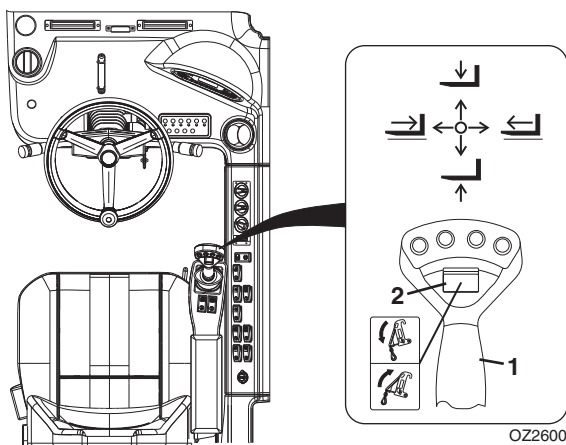
### Быстросменный крюк



Используйте диаграмму грузоподъемности быстросменного крюка

Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.

Подвешивайте грузы в соответствии с требованиями, приведенными выше — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.



Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона быстросменного крюка.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.

#### Процедура установки

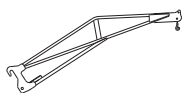
- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.

#### Правила работы

- Общий вес оснастки должен быть включен в общий поднимаемый вес.

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

### Стрела ферменной конструкции

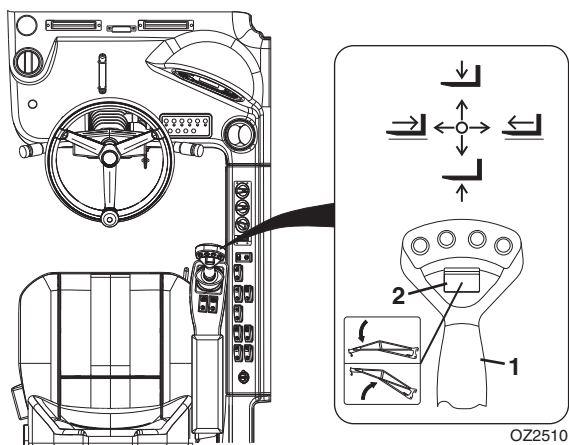


OZ0780

Пользуйтесь соответствующей таблицей грузоподъемности для стрелы ферменной конструкции.

Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.

Подвешивайте грузы в соответствии с требованиями, приведенными выше — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.



Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона стрелы ферменной конструкции.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.

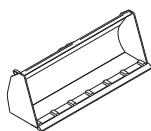
#### Процедура установки

- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.

#### Правила работы

- Общий вес оснастки должен быть включен в общий поднимаемый вес.

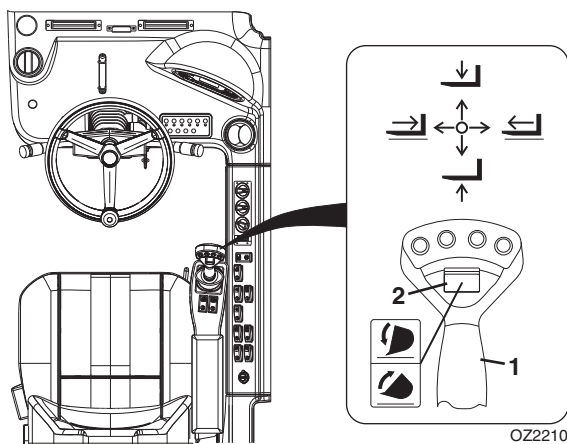
### Ковш



OZ0730

Пользуйтесь диаграммой грузоподъемности соответствующего ковша

Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.



Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона ковша.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.

### Процедура установки

- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.

## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

---

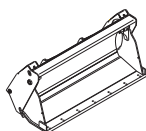
### **Правила работы**

- Для загрузки материала из штабеля поднимите или опустите стрелу до нужной высоты.
- Выровняйте погрузчик с лицевой стороны штабеля и загружайте ковш, медленно внедряясь в штабель.
- Наклоните ковш назад, чтобы удерживать груз закрепился, и отъезжайте от штабеля.
- При движении погрузчика выполняйте требования, приведенные в РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.
- Для опорожнения ковша наклоните его вниз.

### **Как предотвратить повреждение оборудования**

- Во время любых работ с ковшом, за исключением подъема груза и опорожнения ковша, стрела должна быть полностью втянута.
- Не загружайте ковш с угла. Груз внутри ковша должен быть распределен равномерно. Диаграммы грузоподъемности ковшей рассчитаны только для равномерной загрузки.
- Не используйте ковш в качестве рычага для подъема или вскрытия материала. Избыточные усилия при поднятии могут повредить ковш или конструкцию машины.
- Не грузите твердые или замороженные материалы. Это может привести к серьезному повреждению быстросменного соединения или конструкции машины.
- Не используйте ковш для подтягивания груза по земле. Это может привести к серьезному повреждению быстросменного соединения.

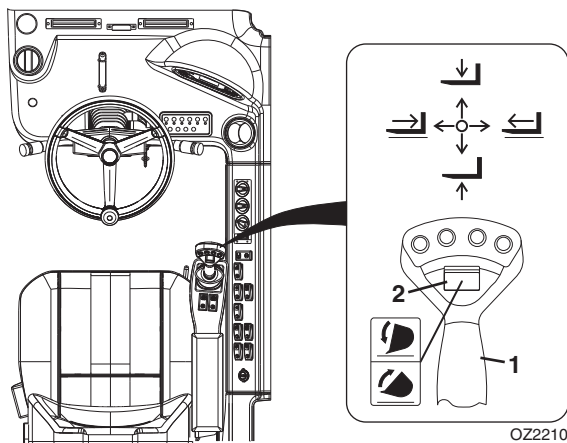
### Универсальный ковш



OZ2540

Пользуйтесь диаграммой грузоподъемности соответствующего ковша

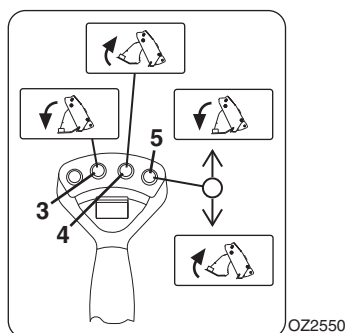
Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.



Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона ковша.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.



## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

---

### **Открытие закрытие ковша**

Нажмите и удерживайте кнопку (3) для закрытия ковша или нажмите и удерживайте кнопку (4) для открытия ковша.

### **ИЛИ**

Нажимая и удерживая кнопку (5), переведите рукоятку управления вперед для закрытия ковша или переведите рукоятку назад — для открытия ковша.

### **Процедура установки**

- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.

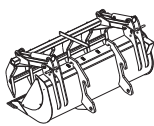
### **Правила работы**

- Для загрузки материала из штабеля поднимите или опустите стрелу до нужной высоты и закройте ковш.
- Выровняйте погрузчик с лицевой стороной штабеля и загружайте ковш, медленно внедряясь в штабель.
- Наклоните ковш назад, чтобы груз закрепился, и отъезжайте от штабеля.
- При движении погрузчика выполняйте требования, приведенные выше — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.
- Для опорожнения откройте ковш или наклоните его вниз.

### **Как предотвратить повреждение оборудования**

- Во время любых работ с ковшом, за исключением подъема груза и опорожнения ковша, стрела должна быть полностью втянута.
- Не загружайте ковш с угла. Груз внутри ковша должен быть распределен равномерно. Диаграммы грузоподъемности ковшей рассчитаны только для равномерной загрузки.
- Не используйте ковш в качестве рычага для подъема или вскрытия материала. Избыточные усилия при поднятии могут повредить ковш или конструкцию машины.
- Не грузите твердые или замороженные материалы. Это может привести к серьезному повреждению быстросменного соединения или конструкции машины.
- Не используйте ковш для подтягивания груза по земле. Это может привести к серьезному повреждению быстросменного соединения.

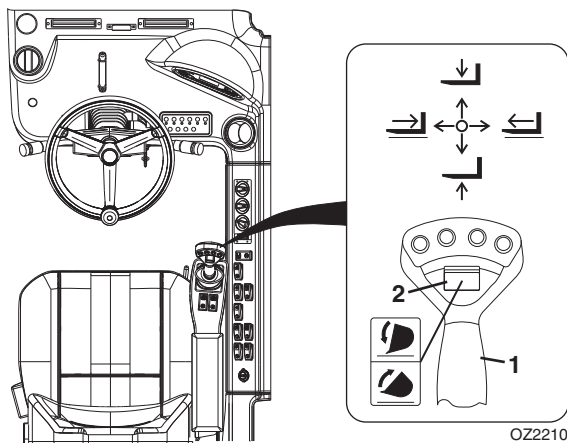
### Захватный ковш



OZ1450

Пользуйтесь диаграммой грузоподъемности соответствующего ковша

Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.

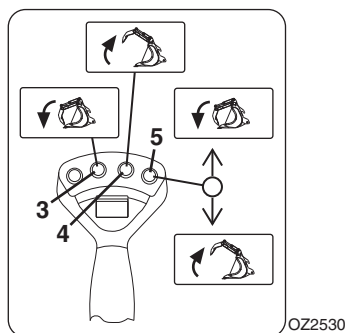


OZ2210

Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона ковша.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.



OZ2530

## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

---

### **Открытие/закрытие захвата**

Нажмите и удерживайте кнопку (3) для закрытия захвата или нажмите и удерживайте кнопку (4) для открытия захвата.

### **ИЛИ**

Нажимая и удерживая кнопку (5), переведите рукоятку управления вперед для закрытия захвата или переведите рукоятку назад — для открытия захвата.

### **Процедура установки**

- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.

### **Правила работы**

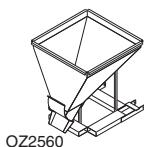
- Для загрузки материала из штабеля поднимите или опустите стрелу до нужной высоты и откройте захват.
- Выровняйте погрузчик с лицевой стороной штабеля и загружайте ковш, медленно внедряясь в штабель.
- Наклоните ковш вверх, чтобы удерживать груз, закройте захват и отъезжайте от штабеля.
- При движении погрузчика выполняйте требования, приведенные выше — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.
- Откройте захват и наклоните ковш вниз, чтобы опустить груз.

### **Как предотвратить повреждение оборудования**

- Во время любых работ с ковшом, за исключением подъема груза и опорожнения ковша, стрела должна быть полностью втянута.
- Не загружайте ковш с угла. Груз внутри ковша должен быть распределен равномерно. Диаграммы грузоподъемности ковшеи рассчитаны только для равномерной загрузки.
- Не используйте ковш в качестве рычага для подъема или вскрытия материала. Избыточные усилия при поднятии могут повредить ковш или конструкцию машины.
- Не грузите твердые или замороженные материалы. Это может привести к серьезному повреждению быстросменного соединения или конструкции машины.
- Не используйте ковш для подтягивания груза по земле. Это может привести к серьезному повреждению быстросменного соединения.

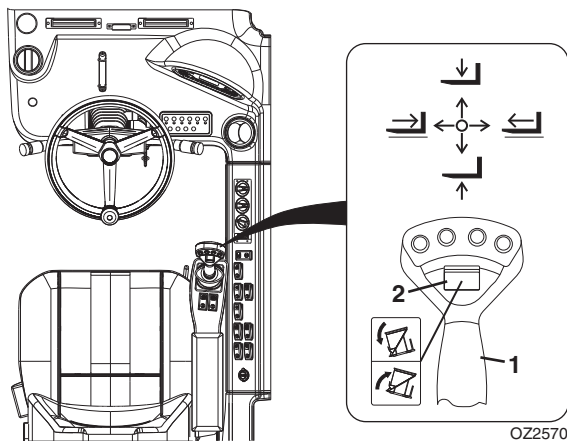


### Ковш для бетона — для установки на вилы



Пользуйтесь соответствующей таблицей грузоподъемности для каретки

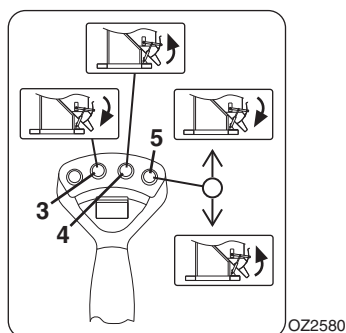
Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. «ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПОГРУЗЧИКА, НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ВИЛ» на стр. 5-4.



Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет углом наклона ковша.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.



## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

---

### **Открытие/закрытие заслонки ковша.**

Нажмите и удерживайте кнопку (3) для закрытия заслонки ковша или нажмите и удерживайте кнопку (4) для открытия заслонки ковша.

### **ИЛИ**

Нажимая и удерживая кнопку (5), переведите рукоятку управления вперед для закрытия заслонки ковша или переведите рукоятку назад для открытия заслонки ковша.

### **Процедура установки**

- Убедитесь, что каретка установлена надлежащим образом.  
См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.
- Закрепите ковш для бетона на вилах, надвинув его на зубья, и установите стопорный палец за вертикальным хвостовиком вил.

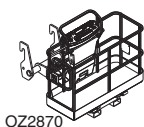
### **Правила работы**

- Закройте заслонку ковша, переведите ковш в горизонтальное положение и полностью втяните и опустите стрелу для погрузки.
- Груз внутри ковша должен быть распределен равномерно. Диаграммы грузоподъемности ковшей рассчитаны только для равномерной загрузки.
- Расположение центра тяжести ковша зависит от количества груза в нем. Всегда соблюдайте требования диаграммы грузоподъемности.
- При движении погрузчика выполняйте требования, приведенные выше — см. РАЗДЕЛ 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.
- Установите ковш в нужное положение и откройте заслонку для выгрузки груза.

### **Как предотвратить повреждение оборудования**

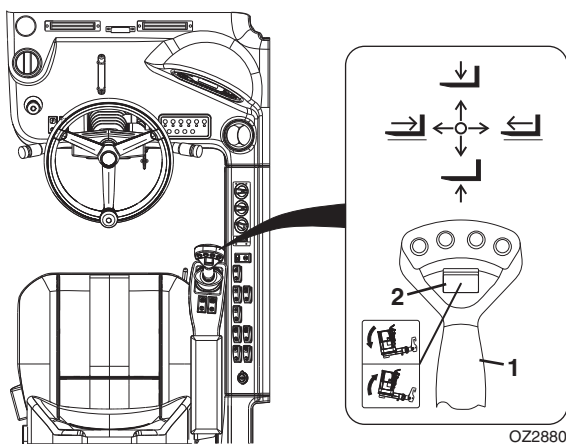
- Ковш для бетона переносите как можно ниже с минимальной возможной скоростью без резких поперечных движений.

### Платформа



Использование диаграммы грузоподъемности платформы

Чтобы определить максимальную грузоподъемность, см. табличку грузоподъемности на платформе.



Рукоятка (1) управляет движением стрелы.

Роликовый переключатель угла наклона навесного оборудования (2) управляет наклоном платформы.

- Для наклона вверх передвиньте роликовый переключатель вниз.
- Для наклона вниз передвиньте роликовый переключатель вверх.

### Процедура установки

- См. «УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ» на стр. 5-12.

### Работа из кабины

- Платформу разрешается использовать только на машинах, рассчитанных на ее подключение. См. руководство по эксплуатации и технике безопасности платформы для 3513PS, 4013PS и 4017PS.
- Скорость движения машины ограничивается первой передачей.
- Рабочие скорости уменьшаются.
- Стрелу можно поднять только на 10 градусов.

## РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ

### 5.9 СЦЕПКИ (3508PS, 4008PS, 3509PS И 4009PS)

Эти машины могут быть оснащены различными типами сцепок.

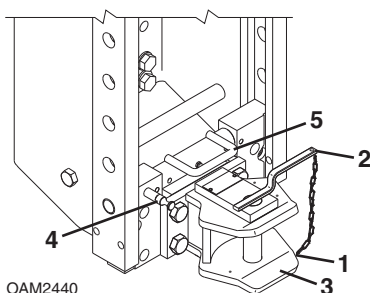
Максимальным тяговым усилием необходимо считать минимальное значение грузоподъемности подъемника и сцепки. Дополнительные требования и (или) ограничения см. в нормативах местных властей.

**Примечание.** Убедитесь, что сцепка находится в нижнем положении, когда тянете прицеп. При движении по неровной поверхности, возможно, потребуется снизить скорость и/или загрузку.

Если ранее сцепка была не установлена, укрепите ее на машине с помощью приспособлений, поставляемых с установкой.

#### Сцепка контакта — CUNA C (Италия)

Максимальный общий вес прицепа и груза..... 6000 кг  
Максимальный вертикальный вес на границе сцепок..... 1500 кг



#### Присоединение прицепа для буксировки.

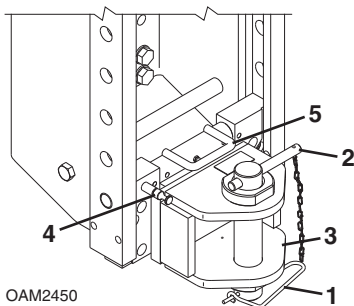
1. Снимите предохранительный штифт (1) и выньте штифт (2) из сцепки (3).
2. Выверните машину и буксировочное отверстие прицепа.
3. Проденьте штифт сквозь сцепку и буксировочное отверстие. Зафиксируйте штифт предохранительным штифтом.
4. Подсоедините жгут проводов прицепа к его разъему (если установлено).

#### Регулировка высоты сцепки.

1. Вытяните стопорный палец (4) и поднимите ручку (5), чтобы ослабить запорный механизм.
2. Переместите сцепку на нужную высоту.
3. Опустите ручку. При закрытии запорного механизма стопорный палец вернется в заблокированное положение.

### Сцепка контакта — CUNA D2 (Италия)

Максимальный общий вес прицепа и груза ..... 12 000 кг  
Максимальный вертикальный вес на границе сцепок..... 2000 кг



#### Присоединение прицепа для буксировки.

1. Снимите предохранительный штифт (1) и выньте штифт (2) из сцепки (3).
2. Выровняйте машину и буксировочное отверстие прицепа.
3. Проденьте штифт сквозь сцепку и буксировочное отверстие. Зафиксируйте штифт предохранительным штифтом.
4. Подсоедините жгут проводов прицепа к его разъему (если установлено).

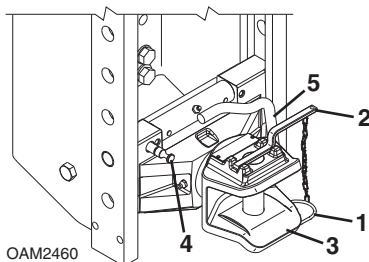
#### Регулировка высоты сцепки.

1. Вытяните стопорный палец (4) и поднимите ручку (5), чтобы ослабить запорный механизм.
2. Переместите сцепку на нужную высоту.
3. Опустите ручку. При закрытии запорного механизма стопорный палец вернется в заблокированное положение.

## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

### **Сцепка контакта**

Максимальный общий вес прицепа и груза.....	12 000 кг
Максимальный вертикальный вес на границе сцепок.....	2500 кг



#### **Присоединение прицепа для буксировки.**

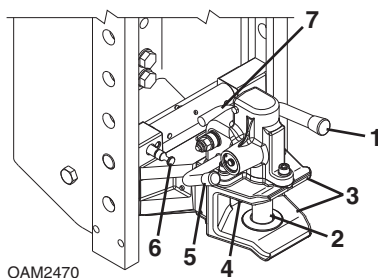
1. Снимите предохранительный штифт (1) и выньте штифт (2) из сцепки (3).
2. Выровняйте машину и буксировочное отверстие прицепа.
3. Проденьте штифт сквозь сцепку и буксировочное отверстие. Зафиксируйте штифт предохранительным штифтом.
4. Подсоедините жгут проводов прицепа к его разъему (если установлено).

#### **Регулировка высоты сцепки.**

1. Вытяните стопорный палец (4) и поднимите ручку (5), чтобы ослабить запорный механизм.
2. Переместите сцепку на нужную высоту.
3. Опустите ручку. При закрытии запорного механизма стопорный палец вернется в заблокированное положение.

### Автоматическая сцепка

Максимальный общий вес прицепа и груза ..... 12 000 кг  
Максимальный вертикальный вес на границе сцепок..... 2500 кг



#### Присоединение прицепа для буксировки.

1. Поверните рычаг (1) до полного отведения штифта (2).
2. Выровняйте гнездо сцепки (3) и буксировочное отверстие прицепа.
3. Разверните машину к прицепу.
4. После контакта буксировочного отверстия с триггером (4) штифт и рычаг встанут в первоначальное положение.
5. Подсоедините жгут проводов прицепа к его разъему (если установлено).

**Примечание.** Используйте рычаг (5), чтобы опустить штифт (2) после отсоединения прицепа.

#### Регулировка высоты сцепки.

1. Вытяните стопорный палец (6) и поднимите ручку (7), чтобы ослабить запорный механизм.
2. Переместите сцепку на нужную высоту.
3. Опустите ручку. При закрытии запорного механизма стопорный палец вернется в заблокированное положение.

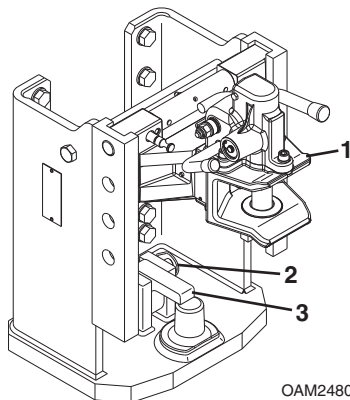
## **РАЗДЕЛ 5 - НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И СЦЕПКИ**

### **Рама крюка и автоматическая сцепка**

Максимальный общий вес прицепа и груза..... 12 000 кг

Максимальный вертикальный вес на границе сцепок..... 2500 кг

**Примечание.** Информацию об автоматической сцепке см. на стр. 5-45.



OAM2480

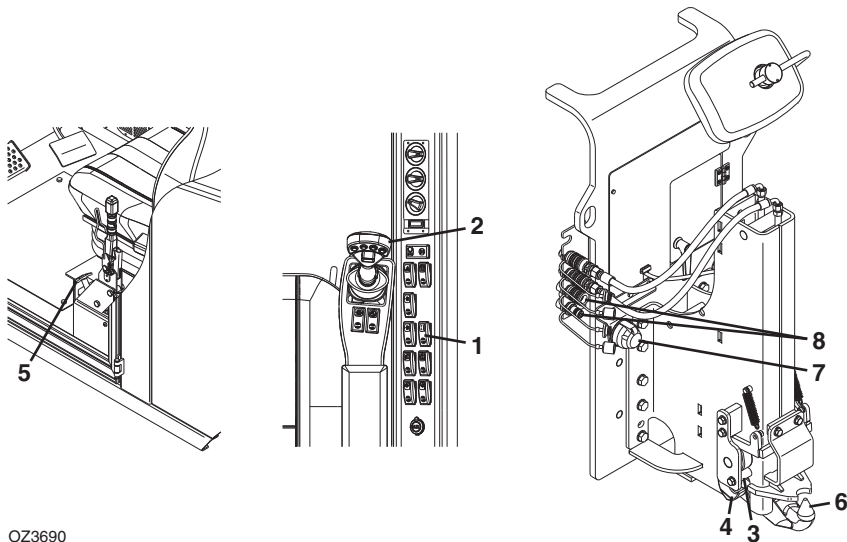
#### **Присоединение прицепа для буксировки.**

1. Поднимите автоматическую сцепку (1) в верхнее положение.
2. Снимите предохранительный штифт (2) и поднимите стопорную защелку (3).
3. Вставьте предохранительный штифт, чтобы зафиксировать стопорную защелку в верхнем положении.
4. Выровняйте машину и буксировочное отверстие прицепа.
5. Снимите предохранительный штифт и опустите стопорную защелку. Зафиксируйте стопорную защелку предохранительным штифтом.
6. Подсоедините жгут проводов прицепа к его разъему (если установлено).



### Гидравлическая сцепка

Максимальный общий вес прицепа и груза ..... 12 000 кг  
Максимальный вертикальный вес на границе сцепок..... 2000 кг



OZ3690

#### Присоединение прицепа для буксировки.

1. Для активации заднего дополнительного гидроконтра нажмите на заднюю часть переключателя дополнительного гидроконтра (1). Переместите рукоятку управления (2) вперед, чтобы извлечь предохранительные зажимы (3) из крюков безопасности (4).
2. Потяните размыкающий механизм крюка безопасности (5).
3. Переместите рукоятку управления назад, чтобы опустить сцепку (6) на требуемую высоту.
4. Отъезжайте на машине назад, пока сцепка не окажется под центром буксировочного отверстия.
5. Переместите рукоятку управления вперед, чтобы поднять сцепку, пока крюки безопасности не заблокируются.
6. Переместите рукоятку управления назад, чтобы опустить предохранительные зажимы на крюки безопасности.
7. Подсоедините жгут проводов прицепа к его разъему (7) — при наличии.
8. Подсоедините тормозную магистраль прицепа к гнезду (8) — при наличии.
9. Для активации переднего дополнительного гидроконтра нажмите на переднюю часть переключателя дополнительного гидроконтра (1).

**Эта страница намеренно оставлена пустой**

---

## **РАЗДЕЛ 6 - АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**

---

### **6.1 БУКСИРОВКА НЕИСПРАВНОЙ МАШИНЫ**

Здесь предполагается, что погрузчик не может двигаться самостоятельно.

- Перед тем как перемещать погрузчик, прочитайте весь раздел, чтобы ознакомиться с имеющимися возможностями. Затем выберите подходящий способ.
- Установленные на машине устройства для извлечения предназначены для подсоединения буксирного троса, цепи или буксировочного дышла в случае застревания или неисправности погрузчика. Устройства для извлечения не предназначены для транспортировки прицепа.
- Система рулевого управления допускает ручное управление, если двигатель или система сервоуправления не работают. Однако **управление будет осуществляться медленно и потребует гораздо больших усилий.**
- **НЕ** пытайтесь буксировать погрузчик, если он загружен или если стрела или навесное оборудование подняты выше, чем на 1,2 м.

#### **Перемещение на короткое расстояние**

---

- Если нужно переместить погрузчик лишь на небольшое расстояние, менее 30 м, допускается буксировка машиной достаточной мощности без предварительной подготовки.

#### **Перемещение на значительное расстояние**

---

- Если нужно переместить погрузчик на значительное расстояние, необходимо погрузить его на трейлер достаточной грузоподъемности.

**Обратитесь к местному официальному дистрибьютору за специальными указаниями, если ни один из этих способов не подходит.**

## **РАЗДЕЛ 6 - АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**

---

### **6.2 АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ СТРЕЛЫ**

В случае остановки двигателя или неисправности гидравлического насоса с поднятым грузом необходимо оценить ситуацию и действовать по обстоятельствам. **Подробные инструкции можно получить в JLG Industries или у местного официального дистрибьютора.**

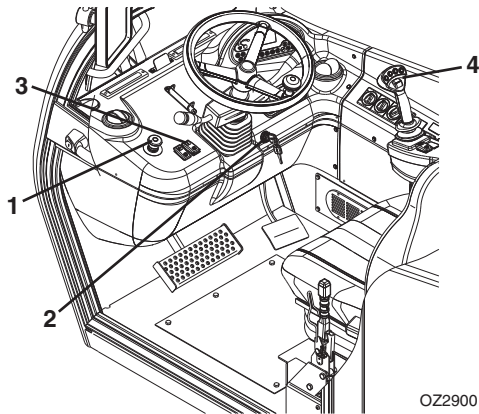
Для обеспечения безопасной работы погрузчика выполните следующие действия.

1. Удалите из области вокруг погрузчика весь персонал.
2. Включите стояночный тормоз. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
3. Заблокируйте все четыре колеса.
4. Оградите предупреждающей лентой зону под стрелой для ограничения доступа персонала.

### 6.3 АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ СРЕЛЫ (ПРИ НАЛИЧИИ ДЛЯ ПЛАТФОРМЫ)

#### Система вспомогательного питания

На случай аварийной ситуации или отказа двигателя в кабине имеется система вспомогательного питания.



1. Убедитесь, что кнопка питания / аварийного останова (1) не нажата и что переключатель зажигания (2) находится в положении I.
2. Нажмите заднюю часть выключателя вспомогательного питания (3) и удерживайте ее, чтобы включить систему вспомогательного питания.
3. Удерживая этот выключатель, задействуйте рукоятку управления стрелой (4), чтобы навесное оборудование оказалось на уровне земли.
4. Отпустите выключатель вспомогательного питания и нажмите кнопку аварийного останова.



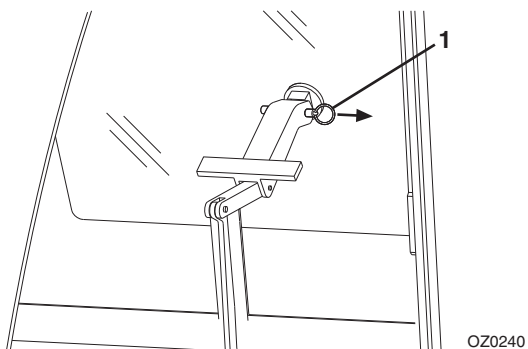
## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Используется для втягивания и последующего опускания стрелы. Используйте функции выдвижения или подъема только при необходимости и ограничивайте их длительность. Выдвижение/подъем могут повредить оборудование и/или привести к опрокидыванию.

## **РАЗДЕЛ 6 - АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**

---

### **6.4 АВАРИЙНЫЙ ВЫХОД ИЗ КАБИНЫ**

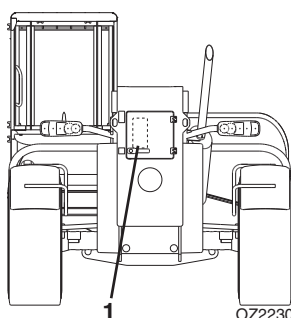


- В случае аварии для выхода из погрузчика может быть использовано заднее окно.
- Извлеките штифт защелки (1). Окно свободно откроется.

## **РАЗДЕЛ 7 - СМАЗКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **7.1 ВВЕДЕНИЕ**

Обслуживайте машину в соответствии с приведенными ниже планами техобслуживания.



Табличка с информацией о смазке (1) содержит общие инструкции, которые необходимо выполнять для поддержания машины в хорошем рабочем состоянии. Руководство по эксплуатации и технике безопасности и руководство по техобслуживанию содержат более подробную информацию по техобслуживанию с подробными указаниями.

### **Защитная одежда и средства защиты**

- Надевайте выданную защитную одежду и используйте все персональные защитные средства, которые необходимы для конкретных условий работы.
- **НЕ НАДЕВАЙТЕ** свободную одежду или украшения, которые могут зацепиться за рычаги управления или движущиеся части машины.

### **7.2 ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**

При техническом обслуживании погрузчика, если не будет других инструкций, выполните процедуру выключения двигателя стр. 4-3. Установите погрузчик на горизонтальной поверхности, чтобы получить правильные значения уровней жидкости.

- Перед смазкой очистите пресс-масленки.
- После смазки погрузчика выполните несколько циклов всех движений, чтобы равномерно распределить смазку. Проведите это техобслуживание без установленного навесного оборудования.
- Нанесите тонкий слой моторного масла на шарниры всех рычажных механизмов.
- Указанные интервалы используются при стандартных условиях эксплуатации. При необычных условиях и продолжительности эти интервалы следует откорректировать.
- Сливайте масло из картеров двигателя и коробки передач после работы, когда оно горячее.
- Проверяйте уровни смазок, когда масло холодное. Чтобы облегчить заполнение гидравлического бака, пользуйтесь воронкой с шлангом или с гибкой трубкой.

***Примечание.** (Только 17М): каждые 250 часов работы обязательно проверяйте цепь и натяжение цепи стрелы и при необходимости регулируйте. Цепь может быть повреждена, если она не отрегулирована должным образом.*



## **ВНИМАНИЕ!**

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОРЕЗОВ, РАЗДАВЛИВАНИЯ И ОЖОГОВ.** Не проводите техобслуживание или ремонт машины при работающем двигателе, за исключением проверки уровня масла в коробке передач.



## 7.3 ИНТЕРВАЛЫ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

### План технического обслуживания через 8 часов и через первые 50 часов работы



#### КАЖДЫЕ

8



Проверьте уровень топлива



Воздушный фильтр



Проверьте уровень масла в двигателе



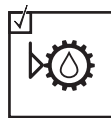
Проверьте давление в шинах и их состояние



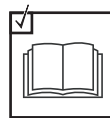
Проверьте уровень тормозной жидкости



Проверьте уровень гидравлического масла



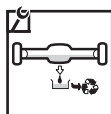
Проверьте уровень масла в коробке передач



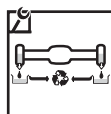
Дополнительные проверки — раздел 8

#### ПЕРВЫЕ

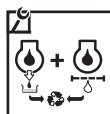
50



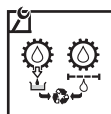
Замените масло в мостах



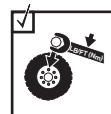
Замените масло цапф колес



Замените масло двигателя и фильтр



Замените масло коробки передач и фильтр



Проверьте момент затяжки колесных гаек



Проверьте цепь и натяжение цепи стрелы (только 17M)

OZ2241

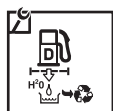
## РАЗДЕЛ 7 - СМАЗКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 50, 250 и 500 часов работы. Техническое обслуживание

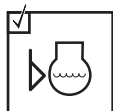


КАЖДЫЕ

50



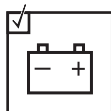
Слейте  
вододелитель



Проверьте  
уровень  
хладагента в  
двигателе



План смазки



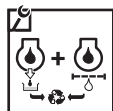
Проверьте  
аккумулятор



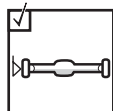
Проверьте  
уровень жидкости  
стеклоомывателя

КАЖДЫЕ

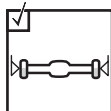
250



Замените масло  
двигателя и  
фильтр



Проверьте  
уровень масла  
в мостах



Проверьте уровни  
масла цапф  
колес



Спускной клапан  
воздушного  
фильтра



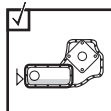
Проверьте  
ремень  
вентилятора



Проверьте цепь  
и натяжение цепи  
стрелы (только 17M)



Проверьте  
изнашиваемые  
накладки стрелы



Проверьте  
уровень масла  
в раздаточной  
коробке

КАЖДЫЕ

500



Замените  
топливный фильтр



Проверьте момент  
затяжки колесных  
гаек



Проверьте  
калибровку LSI

OZ2252

## РАЗДЕЛ 7 - СМАЗКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

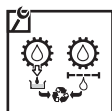
**Примечание.** Интервал обслуживания масла двигателя и фильтра может быть увеличен. Подробности см. на стр. 7-14.

### 1000 и 1500 часов работы. План технического обслуживания

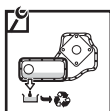


КАЖДЫЕ

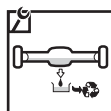
1000 



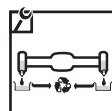
Замените масло  
коробки передач  
и фильтр



Замените  
масло в  
раздаточной  
коробке



Замените  
масло в  
мостах



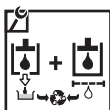
Замените масло  
цапф колес

КАЖДЫЕ

1500 



Замените  
хладагент  
двигателя



Замените  
гидравлическую  
жидкость и  
фильтры



Замените сапун  
гидравлического  
бака



Замените  
тормозную  
жидкость

OZ1960

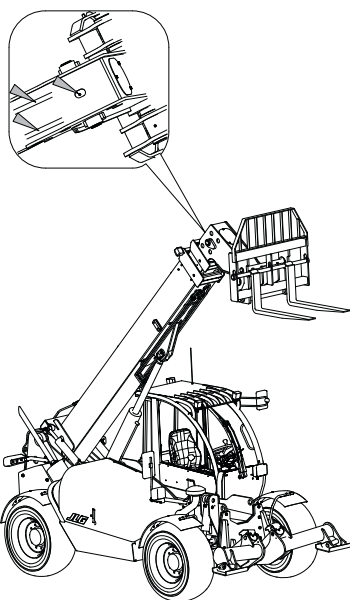
**7.4 ПЛАНЫ СМАЗКИ**

**8 часов работы. Смазка**

8, 9, 12 и 13М

**КАЖДЫЕ**

**8** 

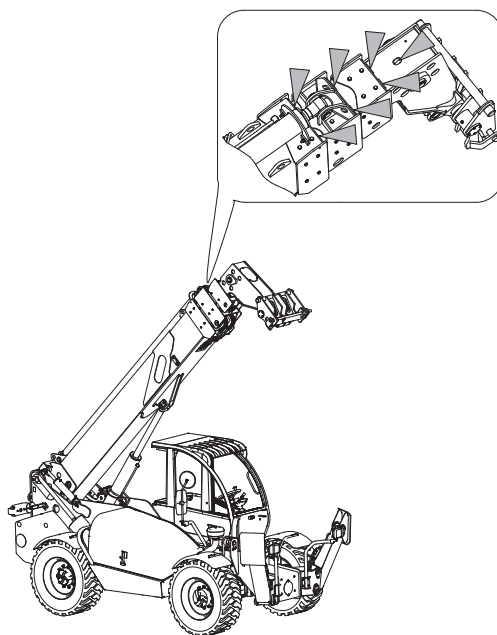


OZ2260

17М

КАЖДЫЕ

**8** 



OZ2430

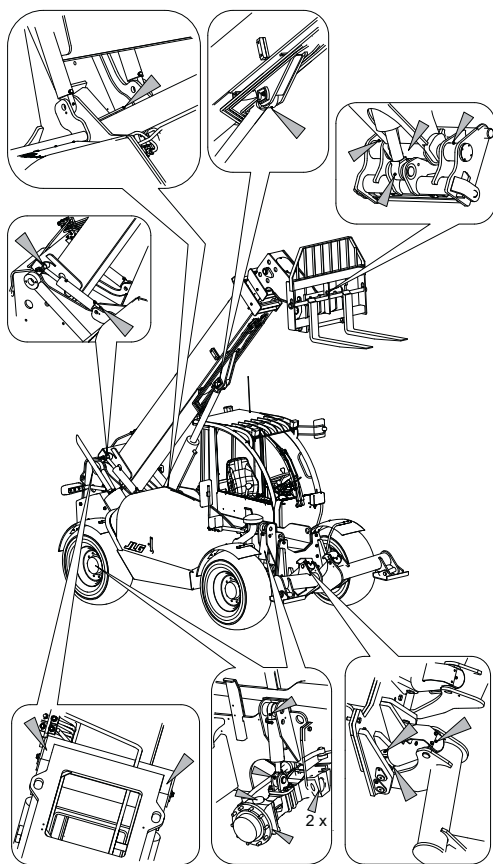
# РАЗДЕЛ 7 - СМАЗКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## 50 часов работы. Смазка

8, 9, 12 и 13М

КАЖДЫЕ

50 

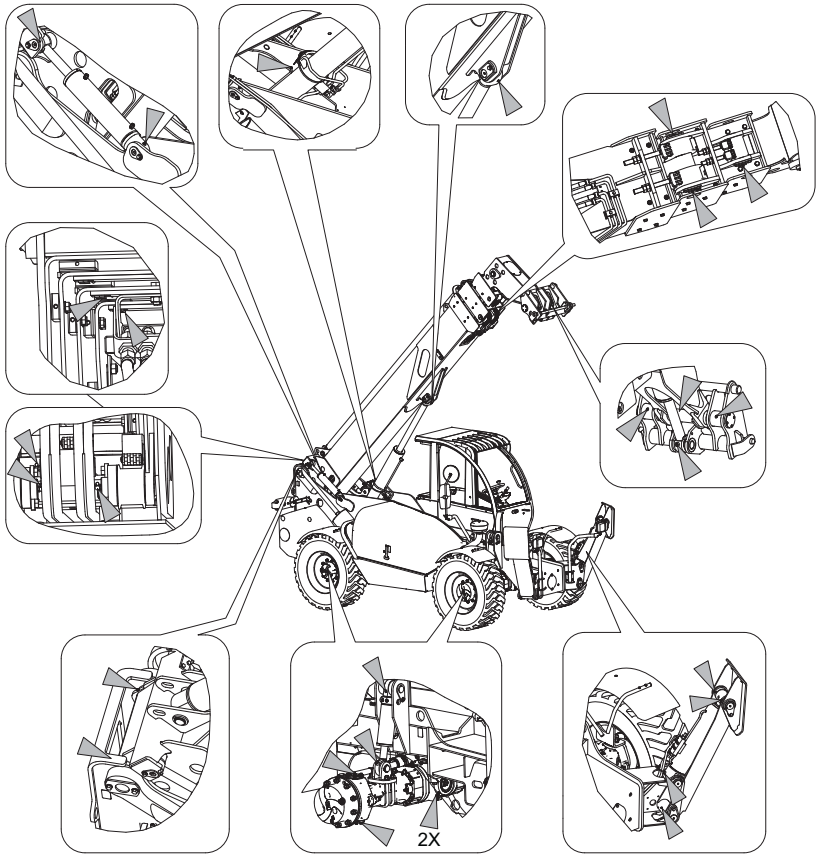


OZ2270

17M

**КАЖДЫЕ**

**50** 

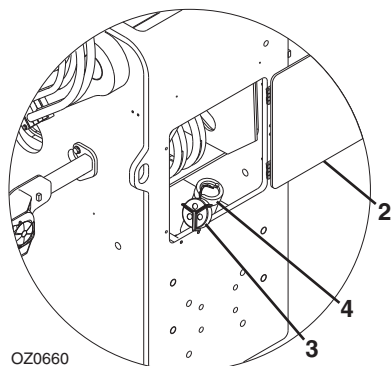
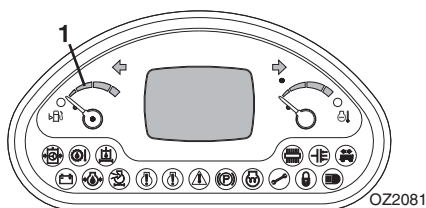


OZ2440

### 7.5 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ ОПЕРАТОРА

#### Топливная система

##### А. Проверьте уровень топлива



1. Проверьте уровень топлива по указателю (1) на приборном щитке в кабине.
2. Если уровень топлива низкий, подойдите к заправке и выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
3. Откройте задний смотровой люк (2).
4. Отверните крышку топливного бака (3) и снимите ее с заливочной горловины (4).
5. Добавьте дизельного топлива, сколько потребуется.
6. Установите на место крышку топливного бака.
7. Закройте и закрепите задний смотровой люк.

**Примечание.** Доливайте дизельное топливо к концу каждой рабочей смены, чтобы свести к минимуму конденсацию.

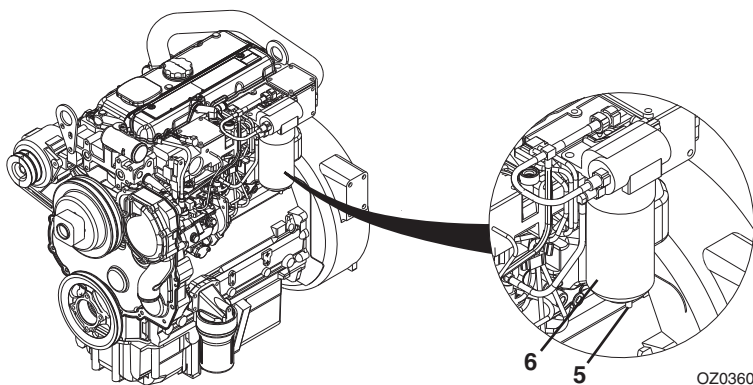
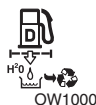
## ПРИМЕЧАНИЕ

**ПОВРЕЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.** Не допускайте, чтобы во время работы закончилось топливо. Для получения дополнительной информации перед началом техобслуживания см. руководство по работе и техническому обслуживанию двигателя.



### В. Осушение водоотделителя

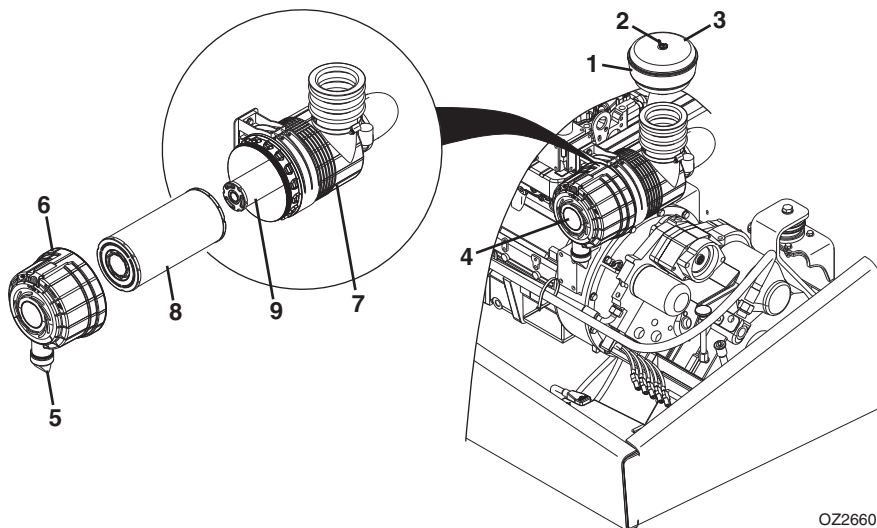
50   
OW0980



1. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
2. Откройте крышку двигателя.
3. Откройте сливной кран (5) внизу топливного фильтра (6), и сливайте всю воду в стеклянный сосуд, пока не появится чистое топливо. Закройте сливной кран.
4. Закройте и закрепите крышку двигателя.

#### А. Проверка воздушного фильтра

8  
OW1150



1. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
2. Найдите фильтр предварительной очистки (1) на верхней части крышки двигателя, ослабьте крыльчатую гайку (2) и снимите крышку (3) с емкости фильтра предварительной очистки.
3. Удалите грязь из чаши.
4. Замените чашу и закрепите крышку.
5. Откройте крышку двигателя.
6. Найдите воздушный фильтр (4) и удалите грязь из спускного клапана. (5), сжимая его нижнюю часть, чтобы выпали свободные частицы.
7. Закройте и закрепите крышку двигателя.

**Примечание.** Снимайте крышку сосуда только для обслуживания элементов в соответствии с показаниями индикатора загрязнения фильтра. Слишком частые проверки элемента могут привести к его преждевременному выходу из строя.

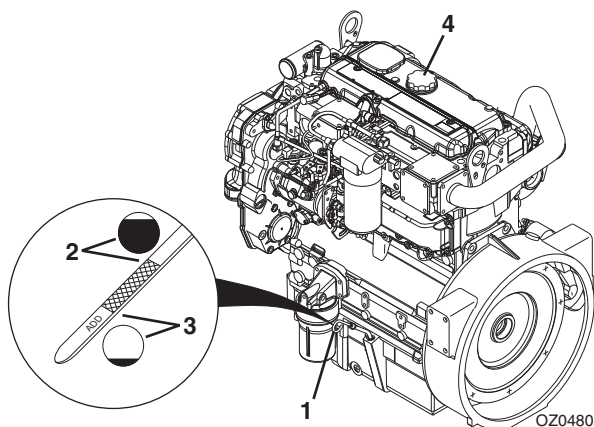
### **В. Замена элемента (по показаниям индикатора засоренности)**

Если индикатор засоренности воздушного фильтра загорается при пуске двигателя или продолжает гореть во время работы, выполните следующие действия:

1. Откройте крышку (6) воздушного фильтра, поверните ее против часовой стрелки и снимите с емкости (7) воздушного фильтра.
2. Извлеките наружный элемент первичной очистки (8) и осмотрите на наличие повреждений. Поврежденные элементы не подлежат дальнейшему использованию.
3. Тщательно очистите внутреннюю поверхность сосуда воздушного фильтра и спускной клапан.
4. Заменяйте внутренний защитный элемент (9) после каждой третьей замены элемента первичной очистки. Заменяя внутренний защитный элемент, осторожно извлеките его и замените новым.
5. Вставьте новый элемент первичной очистки поверх внутреннего элемента, и проследите за тем, чтобы уплотняющая кромка была заподлицо с основанием воздушного фильтра.
6. Установите крышку воздушного фильтра на место, поверните ее по часовой стрелке и закрепите.
7. Закройте и закрепите крышку двигателя.

**Примечание.** Не промывайте и не используйте внутренний защитный элемент повторно. Всегда устанавливайте новый элемент.

#### А. Проверка уровня масла в двигателе

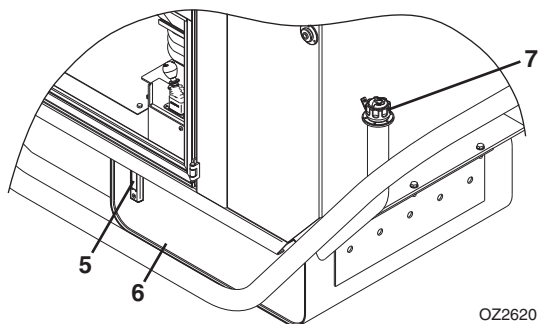


1. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
2. Откройте крышку двигателя.
3. Выньте щуп (1) и проверьте уровень масла. Он должен находиться между отметками «FULL» (Полный) (2) и «ADD» (Добавить) (3) заштрихованного участка щупа.
4. Установите щуп на место.
5. Если уровень масла низкий, снимите крышку с заливочной горловины (4) и добавьте моторное масло до отметки «FULL» (Полный) на заштрихованном участке щупа.
6. Установите крышку заливочной горловины на место.
7. Закройте и закрепите крышку двигателя.

**Примечание.** Максимальный интервал обслуживания масла двигателя и фильтра — 250 часов. См. руководство по эксплуатации двигателя для получения подробной информации об оптимизации интервалов замены масла, если есть необходимость увеличения интервалов замены.

### Гидравлическое масло

#### А. Проверка уровня гидравлического масла



1. Проследите за тем, чтобы все цилиндры были полностью втянуты и чтобы машина стояла на горизонтальной поверхности.
2. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
3. Проверьте уровень гидравлического масла по смотровому стеклу (5) гидравлического бака (6). Уровень масла должен быть виден в смотровом окне.
4. Если уровень гидравлического масла недостаточен, снимите крышку (7) заливочной горловины. Добавьте гидравлическую жидкость, чтобы ее уровень соответствовал верхней отметке на риске.
5. Верните на место крышку заливочной горловины.

## Шины

### А. Проверка давления воздуха в шинах



1. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
2. Снимите крышку ниппеля.
3. Проверьте давление в шинах.

4. При необходимости подкачайте.

#### **8, 9, 12 и 13M**

405/70-24 MPT-01 .....	4,0 бар
405/70-24 MPT-04 .....	4,0 бар

#### **17M**

405/70-24 MPT-01 .....	4,5 бар
405/70-24 MPT-04 .....	4,5 бар

5. Наденьте крышку ниппеля.

### В. Повреждение шины

Если на пневматической шине обнаружен разрез, разрыв или износ, обнажающий корд в боковой стенке или зоне протектора, рекомендуется немедленно принять меры для вывода машины из эксплуатации. Шину или колесо с шиной необходимо заменить.

### С. Замена шины и колеса

Рекомендуется использовать для замены оригинальные шины с соблюдением размера, слойности и марки. Для получения информации по составлению заказа смотрите соответствующее руководство. Если используется шина, отличная от рекомендуемой, необходимо, чтобы она обладала следующими характеристиками.

- Идентичные или более высокие показатели слойности и максимальной нагрузки при одинаковых размерах.
- Ширина контакта протектора идентичная или большая, чем у оригинала.
- Диаметр колеса, ширина и смещение идентичны оригинальной шине.
- Рекомендована к применению производителем шин (включая величину давления в шине и максимальную нагрузку на шину).

Без специального разрешения JLG не заменяйте шину, заполненную полиуретаном или балластом, пневматической шиной. Из-за разницы в размерах шин разных марок при выборе и установке шины необходимо обеспечить, чтобы на одной оси стояли шины одного производителя и одного типа.

## РАЗДЕЛ 7 - СМАЗКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

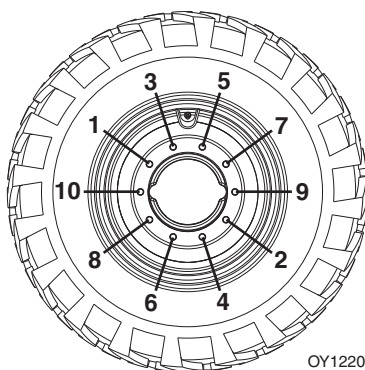
Установленные ободья, рассчитаны исходя из требований устойчивости, в которых учитываются ширина колеи, давление в шине и грузоподъемность. Отклонения в таких размерах, как ширина обода, положение центрального элемента, больший или меньший диаметр и т.д., вносимые без письменного разрешения завода, могут привести к неустойчивости машины.

### Е. Установка колеса

Затягивайте ребристые гайки после первых 50 часов и после каждой установки колес.

**Примечание.** Если машина оснащена шинными модулями с указанием направления вращения, колеса и шинные модули необходимо установить так, чтобы «стрелки» рисунка протектора шины показывали в направлении движения вперед.

1. Сначала наверните все гайки вручную, чтобы не сорвать резьбу. НЕ смазывайте резьбу или гайки.
2. Затягивайте гайки в диаметрально противоположном порядке, как показано на рисунке. Необходимый момент: 550–600 Нм.

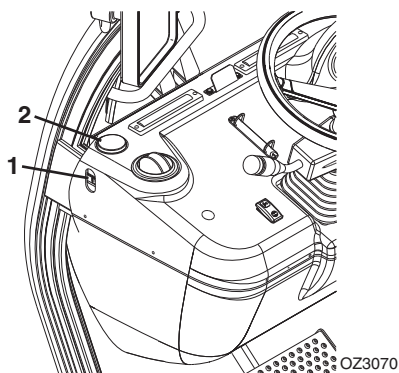


## ВНИМАНИЕ!

**ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ.** Необходимо поддерживать предписанный момент затяжки гаек, чтобы избежать ослабления крепления колес, поломки шпилек и возможного отсоединения колеса от оси.

### Тормозная система

#### А. Проверка уровня тормозной жидкости



1. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
2. Уровень тормозной жидкости (1) должен находиться между отметками «MIN» (минимум) и «MAX» (максимум) на баке.
3. Если уровень тормозной жидкости низкий, добавьте жидкость, сколько требуется (2).

**Примечание.** Все остальные работы по обслуживанию тормозной системы должны выполняться квалифицированным персоналом.



## Коробка передач

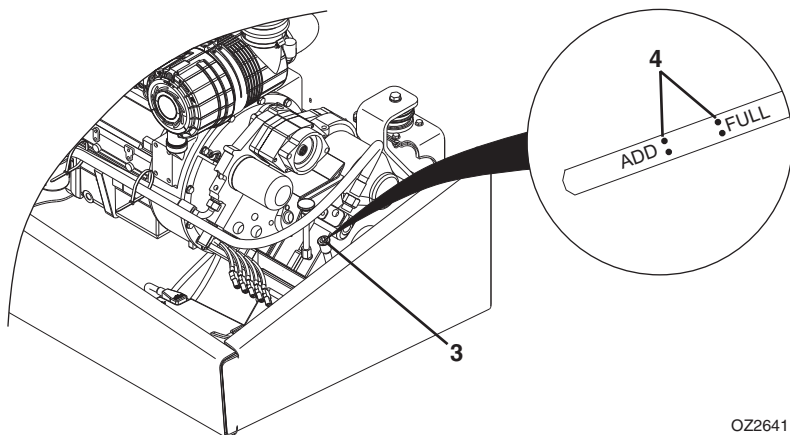
### А. Проверка уровня масла коробки передач



OW1150



OW1050



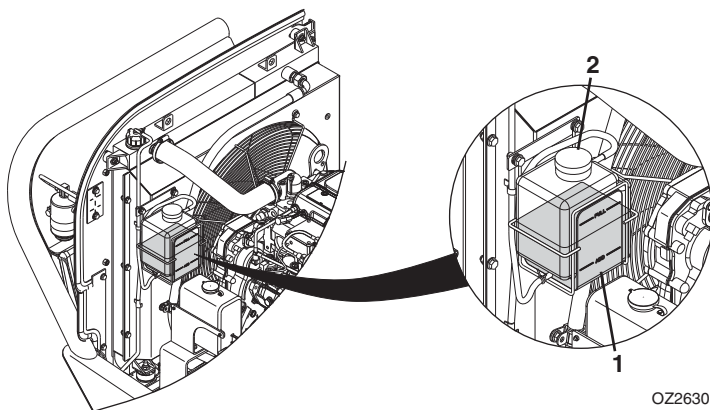
OZ2641

1. Наложите стояночный тормоз, переключите коробку передач на нейтраль и опустите вилы или навесное оборудование на землю.
2. Проверьте уровень масла в коробке передач при холостых оборотах двигателя и нормальной рабочей температуре.
3. Откройте крышку двигателя.
4. Извлеките щуп (3) коробки передач и проверьте уровень масла. Уровень масла должен находиться между отметками «FULL» (Полный) и «ADD» (Добавить) (4).
5. Если уровень масла низкий, добавьте гидравлическую жидкость при необходимости.
6. Установите щуп на место.
7. Закройте и закрепите крышку двигателя.

### Система охлаждения двигателя

#### А. Проверка уровня хладагента двигателя

50   
OW0980

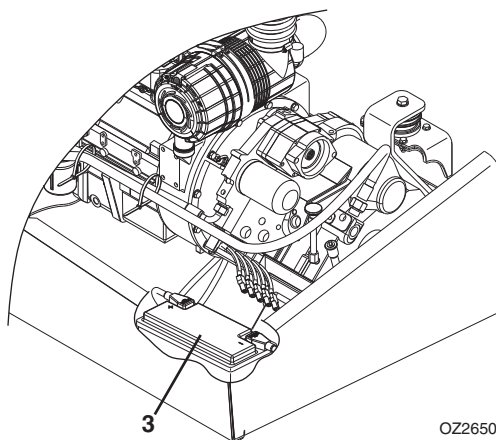
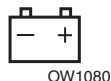


1. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
2. Откройте крышку двигателя.
3. Проверьте уровень хладагента в расширительном бачке (1). Когда хладагент горячий, бачок должен быть заполнен на 1/2–3/4. Когда хладагент холодный, бачок должен быть заполнен на 1/4–1/2.
4. Если уровень хладагента низкий, добавьте охлаждающую жидкость (смесь этиленгликоля и воды в соотношении 50/50), сняв крышку расширительного бачка (2).
5. Закройте крышкой расширительный бачок.
6. Закройте и закрепите крышку двигателя.

### Аккумуляторная батарея

#### А. Проверка батареи

50   
OW0980

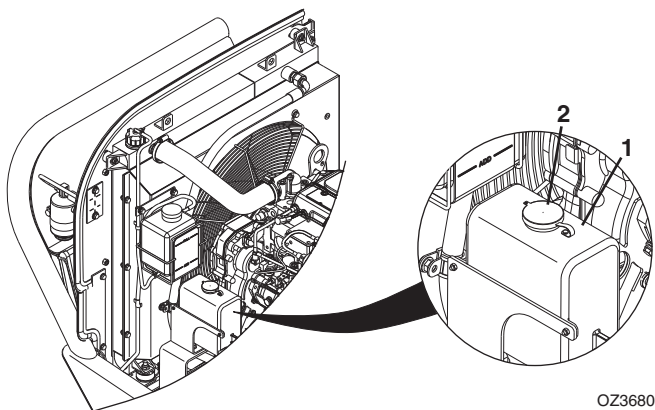


1. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
2. Откройте крышку двигателя.
3. Воспользуйтесь средством для защиты глаз и осмотрите батарею (3). Проверьте клеммы батареи, нет ли коррозии. Замените батарею, если ее корпус треснул, расплавился или поврежден.
4. Закройте и закрепите крышку двигателя.

### Система стеклоомывателя

#### А. Проверка уровня жидкости стеклоомывателя

**50**  
OW0980



1. Выполните действия, описанные в разделе «Процедура выключения двигателя» на стр. 4-3.
2. Откройте крышку двигателя.
3. Жидкость стеклоомывателя должна быть видна в бачке (1).
4. При низком уровне жидкости стеклоомывателя снимите крышку бака (2) и долейте требуемое количество.
5. Замените крышку бака.
6. Закройте и закрепите крышку двигателя.

## **РАЗДЕЛ 8 - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ**

### **8.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

Если испытание дает другой результат, это означает, что система функционирует неправильно. Машину необходимо вывести из эксплуатации, провести ремонт и лишь затем вернуть в работу.

### **8.2 ИСПЫТАНИЕ ИНДИКАТОРА УСТОЙЧИВОСТИ НАГРУЗКИ**

#### **А. Испытание индикатора устойчивости нагрузки**



Индикатор устойчивости нагрузки (LSI) предназначен для постоянного контроля устойчивости погрузчика от опрокидывания вперед. Чтобы проверить ее работу, выполните следующие действия.

**8, 9, 12 и 13M PS до серийного номера 1160005993 кроме 1160005949 и 1160005950**

**17M PS до серийного номера 1160005937 в том числе 1160005952, 1160005960, 1160005963, 1160005966 и 1160005978**

1. Полностью втяните стрелу и приведите ее в горизонтальное положение, без нагрузки. Не поднимайте стрелу во время этого испытания.
2. Выровняйте раму с помощью рычага, расположенного в кабине (при наличии).
3. Нажмите кнопку проверки на дисплее LSI. Все светодиодные индикаторы загорятся и включится зуммер. Это означает, что система функционирует нормально.

**8, 9, 12 и 13M PS С/Н 1160005993 и последующие в том числе 1160005949 и 1160005950**

**17M PS С/Н 1160005937 и последующие кроме 1160005952, 1160005960, 1160005963, 1160005966 и 1160005978**

1. Полностью втяните стрелу и приведите ее в горизонтальное положение, без нагрузки. Не поднимайте стрелу во время этого испытания.
2. Выровняйте раму с помощью рычага, расположенного в кабине (при наличии).
3. Нажмите кнопку проверки системы на дисплее LSI. Все светодиодные индикаторы загорятся и включится зуммер. Это означает, что система функционирует нормально.

### 8.3 БЛОКИРОВКА СТРЕЛЫ

#### А. Проверка системы блокировки стрелы



Система блокировки стрелы работает в двух режимах. Если угол наклона стрелы меньше 20 градусов, то функции аутригера и уровня рамы включены. Если угол наклона стрелы больше 20 градусов, функции аутригера и уровня рамы отключены. Чтобы проверить систему, выполните следующие действия.

1. **Проверка системы должна проводиться на ровной поверхности и без нагрузки.**
2. Переведите рычаг коробки передач в нейтральное положение и активируйте стояночный тормоз.
3. Убедитесь, что функции аутригера и уровня рамы работают. Опустите, а затем поднимите аутригеры. Поверните раму во всех направлениях.
4. Поднимите аутригеры и выровняйте машину, используя уровень в кабине.
5. Поднимите стрелу выше 20 градусов.
6. Попробуйте опустить аутригеры, а затем повернуть раму. Эти функции не должны работать.
7. Полностью опустите стрелу.

### **В. Проверка системы блокировки стрелы (при наличии переключателя втягивания стрелы)**



Система проверки блокировки стрелы (при наличии переключателя втягивания стрелы) работает в трех режимах. Если угол наклона стрелы меньше 20 градусов и стрела вытянута на любую допустимую длину, функции аутригера и уровня рамы включены. Если угол наклона полностью вытянутой стрелы находится в диапазоне от 20 до 55 градусов, функции аутригера и уровня рамы включены. Если угол наклона полностью вытянутой стрелы больше 55 градусов, функции аутригера и уровня рамы отключены. Чтобы проверить систему, выполните следующие действия.

- 1. Проверка системы должна проводиться на ровной поверхности и без нагрузки.**
2. Переведите рычаг коробки передач в нейтральное положение и активируйте стояночный тормоз.
3. Убедитесь, что функции аутригера и уровня рамы работают. Опустите, а затем поднимите аутригеры. Поверните раму во всех направлениях.
4. Поднимите аутригеры и выровняйте машину, используя уровень в кабине.
5. Поднимите стрелу на угол в диапазоне от 20 до 55 градусов и выдвиньте стрелу на 1 м
6. Попробуйте опустить аутригеры, а затем повернуть раму. Эти функции не должны работать.
7. Полностью втяните стрелу и поднимите ее более чем на 55 градусов.
8. Попробуйте опустить аутригеры, а затем повернуть раму. Эти функции не должны работать.
9. Полностью опустите стрелу.

### 8.4 СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ АУТРИГЕРА (ТОЛЬКО 4017PS)

#### А. Проверка системы блокировки аутригера



Система проверки блокировки аутригера работает в двух режимах. При выключенных аутригерах угол наклона стрелы ограничен. При выключенных аутригерах стрела может подниматься полностью. Чтобы проверить систему, выполните следующие действия.

1. **Проверка системы должна проводиться на ровной поверхности и без нагрузки.**
2. Переведите рычаг коробки передач в нейтральное положение и активируйте стояночный тормоз.
3. Поднимите аутригеры и выровняйте машину, используя уровень в кабине.
4. Поднимите стрелу до полной остановки. Угол наклона стрелы на дисплее должен составлять 60 градусов.
5. Полностью опустите стрелу.
6. Установите аутригеры на твердой поверхности, сохраняя горизонтальный уровень погрузчика.
7. Поднимите стрелу до полной остановки. Угол наклона стрелы на дисплее должен составлять 72 градусов.
8. Полностью опустите стрелу.



### 8.5 ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ПИТАНИЕ (ПРИ НАЛИЧИИ ДЛЯ ПЛАТФОРМЫ)

#### А. Проверка системы вспомогательного питания



На случай аварийной ситуации или отказа двигателя имеется система вспомогательного питания. Чтобы проверить ее работу, выполните следующие действия.

1. **Проверка системы должна проводиться на ровной поверхности и без нагрузки.**
2. Опустите навесное оборудование на землю и выключите двигатель.
3. Убедитесь, что кнопка питания / аварийного останова не нажата и что переключатель зажигания находится в положении I.
4. Нажмите заднюю часть выключателя вспомогательного питания и удерживайте ее, чтобы включить систему вспомогательного питания.
5. Удерживая выключатель вспомогательного питания, выполните кратковременную проверку работы каждой функции рукоятки управления стрелой.
6. Отпустите выключатель вспомогательного питания, поверните переключатель зажигания в положение 0 и нажмите кнопку питания и аварийного останова.

**Эта страница намеренно оставлена пустой**

**РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**9.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ**

**Объемы жидкостей и смазочных материалов**

**Масляный картер двигателя**

Объем со сменным фильтром ..... 8,5 л

Тип масла ..... 15W-40 СН

**Топливный бак**

Объем..... 140 л

Тип топлива.....дизельное № 2

**Система охлаждения**

Объем системы..... 20 л

Тип охлаждающей жидкости.....смесь равных частей этиленгликоля и воды

**Гидросистема**

Объем системы

3508PS, 4008PS, 3509PS и 4009PS ..... 220 л

3512PS, 4012PS, 3513PS, 4013PS и 4017PS..... 240 л

Вместимость бака до отметки «Full» (Полный) ..... 160 л

Максимальный напор вспомогательного гидроконтурa ..... 60 л/мин

Тип масла..... Тракторная гидравлическая жидкость Mobilfluid® 424 (ISO 46)

**Коробка передач**

Объем со сменным фильтром ..... 12,9 л

Тип масла..... Тракторная гидравлическая жидкость Mobilfluid® 424 (ISO 46)

**Раздаточная коробка**

Объем..... 1,4 л

Тип масла..... Тракторная гидравлическая жидкость Mobilfluid® 424 (ISO 46)

**Тормозная система**

Объем системы..... 1,0 л

Тип масла.....Dexron II или III ATF

## **РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

---

### **Мосты**

Объем корпуса дифференциала (передняя ось) .....	8,0 л
Объем корпуса дифференциала (задняя ось) .....	7,3 л
Объем цапфы колеса (передняя ось) .....	1,9 л
Объем цапфы колеса (задняя ось) .....	1,4 л
Тип гидравлической жидкости .....	Mobilfluid® 424 Shell LS 90 Fuchs Renogear Oil LSA SAE 90 Fuchs Titan Gear 85W-90 LS Castrol LSC SAE 90 Mobil Lube SHC LS 75W-90 (полностью синтетическая) Mobil 1 SAE 75W-90 LS (противозадирная)

### **Система кондиционирования воздуха (при наличии)**

Вместимость системы .....	2,05 кг
Тип хладагента.....	тетрафторэтан R-134a

## **Шины**

---

### **Давление**

3508PS, 4008PS, 3509PS, 4009PS, 3512PS, 4012PS, 3513PS и 4013PS	
405/70-24 MPT-01 .....	4,0 бар
405/70-24 MPT-04 .....	4,0 бар
4017PS	
405/70-24 MPT-01 .....	4,5 бар
405/70-24 MPT-04 .....	4,5 бар

### **Ребристая гайка**

Момент затяжки .....	550–600 Нм
----------------------	------------

## РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Рабочие характеристики

#### Максимальная мощность подъемника

3508PS, 3509PS, 3512PS и 3513PS .....	3500 кг
4008PS, 4009PS, 4012PS, 4013PS и 4017PS.....	4000 кг

#### Максимальная высота подъема

3508PS и 4008PS .....	8,0 м
3509PS и 4009PS .....	9,0 м
3512PS и 4012PS .....	11,4 м
3513PS и 4013PS .....	13,0 м
4017PS	
Аутригеры опущены .....	16,5 м
Аутригеры подняты .....	14,9 м

#### Грузоподъемность на максимальной высоте

3508PS	
При наличии системы установки уровня рамы.....	3500 кг
Без системы установки уровня рамы .....	750 кг
4008PS	
При наличии системы установки уровня рамы.....	4000 кг
Без системы установки уровня рамы .....	500 кг
3509PS.....	3500 кг
4009PS.....	4000 кг
3512PS	
При наличии системы установки уровня рамы	
Аутригеры опущены .....	3500 кг
Аутригеры подняты .....	2500 кг
Без системы установки уровня рамы	
Аутригеры опущены .....	3500 кг
Аутригеры подняты .....	0 кг
4012PS	
При наличии системы установки уровня рамы	
Аутригеры опущены .....	4000 кг
Аутригеры подняты .....	2500 кг
Без системы установки уровня рамы	
Аутригеры опущены .....	4000 кг
Аутригеры подняты .....	0 кг
3513PS	
Аутригеры опущены.....	3500 кг
Аутригеры подняты	
СЕ .....	1500 кг
Австралия .....	1000 кг
4013PS	
Аутригеры опущены .....	4000 кг
Аутригеры подняты .....	2000 кг
4017PS	
Аутригеры опущены .....	3000 кг
Аутригеры подняты .....	500 кг

## **РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

---

### Максимальный вылет

3508PS и 4008PS .....	4,4 м
3509PS и 4009PS .....	5,2 м
3512PS и 4012PS .....	7,9 м
3513PS и 4013PS .....	9,2 м
4017PS .....	12,5 м

### Грузоподъемность при максимальном вылете стрелы

3508PS .....	1000 кг
4008PS .....	1500 кг
3509PS	
CE .....	1200 кг
АВСТРАЛИЯ .....	800 кг
4009PS	
CE .....	1500 кг
АВСТРАЛИЯ .....	1250 кг
3512PS	
При наличии системы установки уровня рамы	
Аутригеры подняты .....	1000 кг
Аутригеры опущены .....	200 кг
Без системы установки уровня рамы	
Аутригеры подняты .....	1000 кг
Аутригеры опущены .....	150 кг
4012PS	
Аутригеры подняты .....	1400 кг
Аутригеры опущены .....	400 кг
3513PS	
Аутригеры опущены	
CE .....	1000 кг
АВСТРАЛИЯ .....	800 кг
Аутригеры подняты	
CE .....	200 кг
АВСТРАЛИЯ .....	150 кг
4013PS	
Аутригеры опущены	
CE .....	1300 кг
Австралия .....	1000 кг
Аутригеры подняты	
CE .....	400 кг
АВСТРАЛИЯ .....	300 кг
4017PS	
Аутригеры опущены	
CE .....	700 кг
АВСТРАЛИЯ .....	500 кг
Аутригеры подняты .....	0 кг

## **РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Достижимость на максимальной высоте	
3508PS и 4008PS .....	0,60 м
3509PS .....	0,75 м
4009PS .....	0,50 м
3512PS и 4012PS .....	1,20 м
3513PS и 4013PS .....	1,85 м
4017PS	
Аутригеры опущены .....	2,30 м
Аутригеры подняты .....	5,40 м
Максимальная скорость движения .....	
3 скорость .....	20 км/ч
4 скорость .....	35 км/ч
Тяговое усилие .....	5000 кг
Выравнивание рамы (при наличии) .....	9 градусов
Максимальный уклон при движении (стрела в сложенном положении)	
Способность движения по склону .....	45%
Боковой уклон .....	8,75%

## **РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

---

### **Размеры**

---

#### Общая высота

3508PS, 4008PS, 3509PS и 4009PS.....	2410 мм
3512PS, 4012PS, 3513PS и 4013PS.....	2450 мм
4017PS.....	2520 мм

Общая ширина..... 2380 мм

Ширина кабины..... 890 мм

Ширина колеи..... 1920 мм

Колесная база..... 2850 мм

#### Длина по передним колесам

3508PS, 4008PS, 3509PS, 4009PS, 3512PS, 4012PS, 3513PS и 4013PS.....	4600 мм
4017PS.....	4758 мм

#### Общая длина (без вил)

3508PS и 4008PS.....	5300 мм
3509PS и 4009PS.....	5620 мм
3512PS и 4012PS.....	5790 мм
3513PS и 4013PS.....	6000 мм
4017PS.....	6093 мм

Дорожный просвет..... 420 мм

Радиус поворота через шины..... 3800 мм

#### Наружный радиус поворота

3508PS и 4008PS.....	4750 мм
3509PS и 4009PS.....	5020 мм
3512PS и 4012PS.....	5170 мм
3513PS и 4013PS.....	5350 мм
4017PS.....	5400 мм

#### Вес брутто для машины с вилами

3508PS.....	7400 кг
4008PS.....	8100 кг
3509PS.....	8600 кг
4009PS.....	9200 кг
3512PS.....	10 000 кг
4012PS.....	10 700 кг
3513PS.....	11 000 кг
4013PS.....	11 800 кг
4017PS.....	12 098 кг



## **РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

### Вес переднего моста (при горизонтальной и полностью выдвинутой стреле)

3508PS.....	3500 кг
4008PS.....	3400 кг
3509PS.....	5000 кг
4009PS.....	4800 кг
3512PS.....	5350 кг
4012PS.....	5050 кг
3513PS.....	5400 кг
4013PS.....	5200 кг
4017PS.....	5449 кг

### Вес заднего моста (при горизонтальной и полностью выдвинутой стреле)

3508PS.....	3850 кг
4008PS.....	4800 кг
3509PS.....	3550 кг
4009PS.....	4500 кг
3512PS.....	4800 кг
4012PS.....	5700 кг
3513PS.....	5700 кг
4013PS.....	6700 кг
4017PS.....	6649 кг

### Максимальное давление на грунт

3508PS.....	13,2 кг/см
4008PS.....	14,6 кг/см
3509PS.....	14,6 кг/см
4009PS.....	15,9 кг/см
3512PS.....	16,3 кг/см
4012PS.....	17,7 кг/см
3513PS.....	17,5 кг/см
4013PS.....	19,1 кг/см
4017PS.....	19,4 кг/см

## **РАЗДЕЛ 9 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

---

### **Характеристики вибрации (CE)**

---

Средневзвешенное ускорение машины.

Сидение на механической подвеске

3508PS .....	0,6 м/с
4008PS .....	0,6 м/с
3509PS .....	0,7 м/с
4009PS .....	0,7 м/с
3512PS .....	0,9 м/с
4012PS .....	0,8 м/с
3513PS .....	0,8 м/с
4013PS .....	0,8 м/с
4017PS .....	0,5 м/с

Сидение на пневматической подвеске

3508PS .....	0,7 м/с
4008PS .....	0,6 м/с
3509PS .....	0,8 м/с
4009PS .....	0,7 м/с
3512PS .....	0,8 м/с
4012PS .....	0,8 м/с
3513PS .....	0,8 м/с
4013PS .....	0,7 м/с
4017PS .....	0,7 м/с

### **Уровень шумового излучения (CE)**

---

- Телескопический погрузчик соответствует требованиям всех применимых директив ЕС.
- Уровень звуковой мощности LWA указан на машине.  
3508PS, 3509PS, 3512PS, 3513PS, 4008PS, 4009PS,  
4012PS, 4013PS и 4017PS ..... 106 дБ
- Чтобы не допустить увеличения излучения шума, после технического обслуживания и ремонта все панели и другие звукопоглощающие материалы следует привести в первоначальное состояние. Не вносите изменения в конструкцию машины. Это может привести к увеличению излучения шума.

<b>А</b>	<b>И</b>
Аварийное опускание стрелы..... 6-2	Индикатор стрелы
Аварийные процедуры..... 6-1	Выдвижение..... 3-31
Аварийный выход из кабины..... 6-4	Угол..... 3-31
Автоматическая сцепка..... 5-45	<b>К</b>
Аккумуляторная батарея..... 7-21	Кабина оператора..... 2-10
<b>Б</b>	Каретка бокового смещения..... 5-23
Будьте осторожны при движении	Каретка с вилами..... 5-22
машины..... 1-6	Каретка регулировки
Буксировка..... 6-1	положения вил..... 5-25
Быстросменный крюк..... 5-31	Клавиатура..... 3-8
<b>В</b>	Кнопка питания и аварийного
Вибрация..... 9-8	останова..... 3-2
Вместимости..... 9-1	Ковш..... 5-33
Водоотделитель..... 7-11	Ковш для бетона — для
<b>Г</b>	установки на вилы..... 5-39
Гидравлическая сцепка..... 5-47	Коробка передач..... 9-1
Гидросистема..... 9-1	Крюк на вилах..... 5-29
Гудок..... 3-24	<b>М</b>
Грузоподъемность..... 5-4	Масляный картер двигателя..... 9-1
<b>Д</b>	Методы безопасной
Двигатель	эксплуатации..... 1-1
Запуск..... 4-1	Мосты..... 9-2
Нормальная работа..... 4-3	<b>Н</b>
Диаграмма грузоподъемности	Навесное оборудование
Образец (АВСТРАЛИЯ)..... 5-9	Нерекомендуемое..... 5-1
Образец (СЕ)..... 5-7	Поставляемое JLG..... 5-2
Пример..... 5-11	Работа..... 5-21
Дополнительные проверки..... 8-1	Рекомендуемое..... 5-1
<b>З</b>	<b>О</b>
Зажигание..... 3-10	Обход машины..... 2-6
Замена колеса..... 7-16	Общие правила
Запуск двигателя от аккумулятора	техобслуживания..... 7-2
другой машины..... 4-2	Окна..... 2-11
Захватный ковш..... 5-37	Опасности при движении
	на склонах..... 1-9
	Опасность поражения
	электрическим током..... 1-2

## Алфавитный указатель

Остерегайтесь защемления и раздавливания.....	1-10
Остерегайтесь опрокидывания.....	1-3
Остерегайтесь падения.....	1-12
Остерегайтесь падения груза.....	1-7
Отвод вил от груза.....	4-6
Отцепление подвешенного груза.....	4-9
Органы управления.....	3-2

### П

План смазки	
50 часов.....	7-8
8 часов.....	7-6
План ремонта и технического обслуживания	
После первых 50 часов.....	7-3
1000 часов.....	7-5
1500 часов.....	7-5
250 часов.....	7-4
50 часов.....	7-4
500 часов.....	7-4
8 часов.....	7-3
Платформа.....	5-41
Поднятие груза.....	4-4
Подъем людей.....	1-8
Подъем подвешенного груза.....	4-7
Предварительная проверка и осмотр.....	2-1
Приборный щиток.....	3-4
Проверка блокировки стрелы.....	8-2
Проверка воздушного фильтра ...	7-12
Проверка перед работой.....	2-9
Проверка при прогреве.....	2-9
Противоугонная система.....	3-25
Процедура выключения двигателя.....	4-3
Процедура выравнивания.....	4-5, 4-8
Процедура парковки.....	3-11

### Р

Работа с грузом.....	4-4
Работа с подвешенным грузом.....	4-7
Рабочие характеристики.....	9-3
Раздаточная коробка.....	9-1
Размещение груза.....	4-6
Размеры.....	9-6
Расположение индикаторов грузоподъемности.....	5-6
Режим регулировки рулевого управления	
Ручное.....	3-26
С помощью всех колес.....	3-27
Режимы рулевого управления.....	3-26
Ребристая гайка.....	9-2
Регулировка и перемещение вил.....	5-20
Регулятор рулевой колонки.....	3-17
Ремень безопасности.....	3-30
Рукоятка управления	
Схема подъема.....	3-18
Схема погрузчика.....	3-20
Рычаг переключения передач	
Выбор передачи.....	3-13
Направление хода.....	3-12
Рычаг управления дополнительным оборудованием.....	3-24

### С

Сиденье оператора.....	3-28
Система вспомогательного питания.....	6-3
Проверка.....	8-5
Система классификации опасностей.....	1-1
Система кондиционирования воздуха.....	9-2
Система охлаждения.....	9-1
Система проверки блокировки аутригера.....	8-4

Слова-сигналы.....	1-1	Уровень жидкости стеклоомывателя .....	7-22
Смазка и техническое обслуживание .....	7-1	Уровень гидравлического масла.....	7-15
Стояночный тормоз .....	3-11	Уровень масла коробки передач .....	7-19
Стрела ферменной конструкции .	5-32	Уровень моторного масла .....	7-14
Сцепка контакта.....	5-44	Уровень топлива .....	7-10
Сцепка контакта — CUNA C .....	5-42	Уровень тормозной жидкости.....	7-18
Сцепка контакта — CUNA D2 .....	5-43	Уровень хладагента .....	7-20
Сцепка крюком.....	5-46	Уровень шума.....	9-8
Сцепки .....	5-42		
<b>Т</b>			
Таблички .....	2-3		
Таблички с указаниями по технике безопасности .....	2-3		
Технические характеристики .....	9-1		
Топливный бак .....	9-1		
Тормозная система .....	9-1		
Транспортировка			
Крепеж .....	4-11		
Подъем .....	4-12		
Транспортировка груза .....	4-5		
Транспортировка подвешенного груза.....	4-8		
<b>У</b>			
Удлинитель вил .....	5-27		
Указания по техническому обслуживанию для оператора .....	7-10		
Универсальный ковш .....	5-35		
Установка колес.....	7-17		
Установка навесного оборудования			
Быстросменное соединение JLG .....	5-12		
Быстросменное соединение Manitou .....	5-17		
Гидравлического .....	5-19		
Платформа .....	5-19		
Установка подвешенного груза .....	4-9		
<b>Х</b>			
		Химические опасности.....	1-13
<b>Ш</b>			
		Шины .....	7-16, 9-2
		Давление воздуха .....	7-16
		Замена .....	7-16
		Повреждение.....	7-16
<b>Э</b>			
		Экран дисплея .....	3-6











An Oshkosh Corporation Company

## ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

### Владельцу машины:

Если в настоящий момент времени Вы являетесь владельцем изделия, описанного в настоящем руководстве, но НЕ являетесь его первоначальным покупателем, мы хотели бы получить о Вас информацию. Для получения бюллетеней с указаниями по технике безопасности важно, чтобы компания JLG Industries, Inc. получила информацию о нынешнем владельце изделия компании JLG. Компания JLG хранит данные о владельцах каждой машины, произведенной компанией JLG, и использует эту информацию в том случае, если необходимо сообщить владельцу какую-либо информацию.

Пожалуйста, воспользуйтесь этим бланком, чтобы предоставить компании JLG обновленную информацию о нынешнем владельце машины компании JLG. Направьте заполненный бланк в отдел по технике безопасности и надежности компании JLG по факсу или по почте. Адрес отправки указан далее.

Спасибо.  
Product Safety & Reliability Department  
*JLG Industries, Inc.*  
13224 Fountainhead Plaza  
Hagerstown, MD 21742  
USA  
Телефон: +1-717-485-6591  
Факс: +1-301-745-3713

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В этом бланке не следует указывать данные об арендованных машинах.

Произв. модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Предыдущий владелец: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Страна: \_\_\_\_\_ Телефон: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Дата передачи: \_\_\_\_\_

Нынешний владелец: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Страна: \_\_\_\_\_ Телефон: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Кому в вашей организации следует направлять извещения?

Имя, фамилия: \_\_\_\_\_

Должность: \_\_\_\_\_







31200424



An Oshkosh Corporation Company

*JLG Industries, Inc.*  
*1 JLG Drive*  
*McConnellsburg PA. 17233-9533*  
*USA*

*Телефон: +1-717-485-5161*  
*Бесплатная телефонная линия технической поддержки*  
*клиентов: 1-877-554-5438*  
*Факс: +1-717-485-6417*

## **Зарубежные отделения JLG**

---

JLG Industries (Australia)  
P.O. Box 5119  
11 Bolwarra Road  
Port Macquarie  
N.S.W. 2444  
Australia  
Телефон: +61 265 811 111  
Факс: +61 265 810 122

JLG Latino Americana Ltda.  
Rua Eng. Carlos Stevenson,  
80-Suite 71  
13092-310 Campinas-SP  
Brazil  
Телефон: +55 193 295 0407  
Факс: +55 193 295 1025

JLG Industries (UK) Ltd  
Bentley House  
Bentley Avenue  
Middleton  
Greater Manchester  
M24 2GP — England  
Телефон: +44 (0)161 654 1000  
Факс: +44 (0)161 654 1001

JLG France SAS  
Z.I. de Baulieu  
47400 Fauillet  
France  
Телефон: +33 (0)5 53 88 31 70  
Факс: +33 (0)5 53 88 31 79

JLG Deutschland GmbH  
Max-Planck-Str. 21  
D - 27721 Ritterhude-Ihlpohl  
Germany  
Телефон: +49 (0)421 69 350 20  
Факс: +49 (0)421 69 350 45

JLG Equipment Services Ltd.  
Rm 1107 Landmark North  
39 Lung Sum Avenue  
Sheung Shui N.T.  
Hong Kong  
Телефон: +852 2639 5783  
Факс: +852 2639 5797

JLG Industries (Italia) s.r.l.  
Via Po. 22  
20010 Pregnana Milanese - MI  
Italy  
Телефон: +39 029 359 5210  
Факс: +39 029 359 5845

JLG Europe B.V.  
Polaris Avenue 63  
2132 JH Hoofddorp  
The Netherlands  
Телефон: +31 (0)23 565 5665  
Факс: +31 (0)23 557 2493

JLG Polska  
Ul. Krolewska  
00-060 Warszawa  
Poland  
Телефон: +48 (0)914 320 245  
Факс: +48 (0)914 358 200

JLG Industries (Scotland)  
Wright Business Centre  
1 Lonmay Road  
Queenslie, Glasgow G33 4EL  
Scotland  
Телефон: +44 (0)141 781 6700  
Факс: +44 (0)141 773 1907

Plataformas Elevadoras  
JLG Iberica, S.L.  
Trapadella, 2  
P.I. Castellbisbal Sur  
08755Castellbisbal, Barcelona  
Spain  
Телефон: +34 93 772 4 700  
Факс: +34 93 771 1762

JLG Sverige AB  
Enkopingsvagen 150  
Box 704  
SE - 176 27 Jarfalla  
Sweden  
Телефон: +46 (0)850 659 500  
Факс: +46 (0)850 659 534